hama®

DIGITAL PHOTO


Bedienungsanleitung D

Operating Instructions GB

Mode d'emploi F

Instrucciones de uso E

Gebruiksaanwijzing NL

Manual de instruções P

Instrukcja obsługi PL

Kezelési útmutató HU

Návod k použití CZ

Návod na používanie SK

Kullanma kılavuzu TR

Инструкция RUS

# Dia-/Negativ Scanner
# Slide/Negative Scanner

**00095272**

# Inhaltsverzeichnis

D

**Einführung. . . . . 3**
Vorwort . . . . . 3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . . . . . 3
Urheberrecht. . . . . 3
Warnhinweise . . . . . 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Haftungsbeschränkung. . . . . 5

**Sicherheit . . . . . 6**
Grundlegende Sicherheitshinweise 6

**Aufbau und Funktion . . . . . 7**
Digitaler Dia Scanner (Frontansicht) . . . . . 7

**Inbetriebnahme. . . . . 8**
Sicherheitshinweise . . . . . 8
Lieferumfang und Transportinspektion . . . . . 8
Gerät auspacken . . . . . 9
Entsorgung der Verpackung . . . . . 9
Anforderungen an den Aufstellort . . 9

**Bedienung und Betrieb . . . . . 10**
Systemvoraussetzungen . . . . . 10
Installation. . . . . 10
Aufstellen und Anschließen an den Computer . . . . . 14
Benutzung des Diascanners mit Software . . . . . 15
Scannen . . . . . 16
Bilder anzeigen. . . . . 18
Bilder bearbeiten – Einfaches Nachbessern. . . . . 20
Bilder bearbeiten – Bildbearbeitungswerkzeuge . . . . . 21
Hilfe Option verwenden . . . . . 22
Negative vorbereiten . . . . . 22
Dias vorbereiten . . . . . 24
Beispiele für Filmtypen . . . . . 25

**Reinigung und Pflege. . . . . 25**
Sicherheitshinweise . . . . . 25
Scanneroptik reinigen. . . . . 26

**Fehlerbehebung . . . . . 27**
Sicherheitshinweise . . . . . 27
Fehlerursachen und -behebung . . 28

**Lagerung . . . . . 29**

**Entsorgung . . . . . 29**
Gerät entsorgen . . . . . 29

**Anhang . . . . . 30**
Technische Daten . . . . . 30
Supporthotline. . . . . 31



095272man_de.indd 2 10.10.11 10:2

# Einführung



## Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieses digitalen Dia-Scanners haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des digitalen Dia/Negativ - Scanners (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.



095272man_de.indd 3 10.10.11 10:2

D

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

**GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen und/oder zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

***ACHTUNG***

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

***HINWEIS***

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



095272man_de.indd 4 10.10.11 10:2

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Scannen von DIAs und Foto-Negativen bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



**⚠ WARNUNG**

**Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.



095272man_de.indd 5 10.10.11 10:2

# Sicherheit

D

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten bzw. Gegenständen. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort den Netzadapter von der Stromversorgung trennen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.



095272man_de.indd 6 10.10.11 10:2

# Aufbau und Funktion

## Digitaler Dia Scanner (Frontansicht)

D

***HINWEIS***

► Vor der Nutzung des Dia-Scanners muss die Arcsoft MediaImpression 2 Software installiert werden.



095272man_de.indd 7 10.10.11 10:2

# Inbetriebnahme

D

## Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden.

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

► Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Hama DIA Scanner
- Software CD (nicht abgebildet)
- Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
- Schiene für Filmstreifen (Negativ)
- halbautomatischer Dia-Einzug
- Reinigungsbürste

***HINWEIS***

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.



095272man_de.indd 8 10.10.11 10:2

## Auspacken

Beim Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:



- ♦ Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- ♦ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial des Zubehörs.
- ♦ Entfernen Sie ggf. die Schutzfolie des Gerätes.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

***HINWEIS***

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagerechte Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät während des Betriebes nicht auf weiche Oberflächen, Teppiche oder andere Materialien, die die Luftzirkulation behindern könnten.



095272man_de.indd 9 10.10.11 10:2

# Bedienung und Betrieb

D

## Systemvoraussetzungen

Um das Gerät und die Software installieren zu können, sind folgende Systemvoraussetzungen erforderlich:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Prozessor ab 1,8 GHz oder höher
- 800 MB freier Speicherplatz auf der Festplatte
- 512 MB RAM oder höher
- CD-Rom Laufwerk
- USB 2.0 Schnittstelle

## Installation

Anleitung für Windows XP, Vista und Win7

1. Schalten Sie ihren Computer ein.
2. Legen Sie die Software CD in das CD- ROM Laufwerk, es erscheint das Menü der Software CD (Falls die Software CD nicht automatisch auf ihren Computer startet, ist die autorun – Funktion auf ihren Computer deaktiviert, in diesem Fall müssen Sie die CD im Arbeitsplatz / Computer ihres Systems manuell starten).

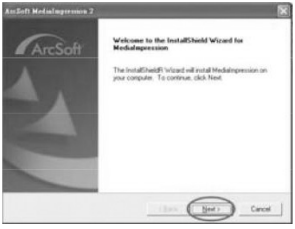
Die Software CD untergliedert sich in:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Bedienungsanleitung
- CD durchsuchen
- Installations CD verlassen

3. Wählen Sie nun die Arcsoft Software aus um die Installation zu starten. Der Installationsassistent wird nun geöffnet.

095272man_de.indd 10 10.10.11 10:2

4. Folgen Sie den Hinweisen.




5. Die Lizenzvereinbarung wird angezeigt. Lesen Sie diese sorgfältig durch. Wenn Sie die Software installieren wollen, müssen Sie der Vereinbarung zustimmen.

6. Wenn Sie nun auf „Weiter“ (Next) drücken, wird die MediaImpression Software auf den vorgeschlagenen Pfad abgespeichert.

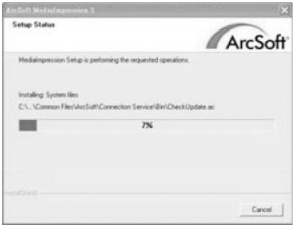
   Wenn Sie auf „Durchsuchen“ (Browse) drücken, können sie die MediaImpression Software individuell nach ihren Vorgaben abspeichern.

095272man_de.indd 11 10.10.11 10:2

D

7. Wählen Sie einen Programmordner aus und drücken Sie auf „Weiter“ (Next) um fortzufahren.

8. Die Installation wird nun durchgeführt.




9. Wählen Sie abschließend aus, welche Dateiformate zukünftig mit MediaImpression geöffnet werden sollen. Wir empfehlen in diesem Bildschirm „Alle löschen“ (Clear All) auszuwählen, damit die angezeigten Dateien nicht automatisch von MediaImpression geöffnet werden.

095272man_de.indd 12 10.10.11 10:2

10. Drücken Sie nun auf „Fertigstellen“ (Finish) um den Installationsassistent zu schließen.

11. Entfernen Sie die Software CD und starten Sie ihren Computer danach neu.

Die installierte Software erstellt automatisch das Symbol „MediaImpression 2“ auf dem Desktop ihres Computers.

Media Impression 2

***HINWEIS***

► Wenn während der Ausführung der MediaImpression Software „Code 10 error“ angezeigt wird, trennen Sie das Gerät bitte nicht vom USB – Port, sondern starten Sie den Computer und danach das Programm neu.





095272man_de.indd 13 10.10.11 10:2

## Aufstellen und Anschließen an den Computer

D

Dieses Gerät verfügt über keine separate Stromversorgung. Die Stromversorgung erfolgt ausschließlich über die Standard USB 2.0 – Schnittstelle.

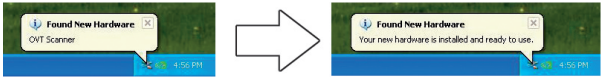
**ACHTUNG**

**Das Gerät kann durch herunterfallen beschädigt werden.**

► Stellen Sie sicher, dass das Gerät kippsicher steht.

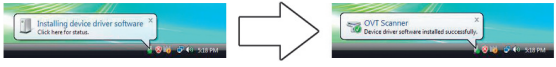
Nachdem der Dia – Scanner mit dem USB – Kabel an ihrem Computer angeschlossen ist, erkennt der Hardwareassistent ihres Betriebssystems das neue Gerät.

Windows XP




Die Hardware ist erfolgreich installiert

Windows Vista / Win7




Die Hardware ist erfolgreich installiert

Nun können Sie beliebig oft das Gerät mit dem Computer verbinden (oder trennen), die Hardware bleibt immer installiert.



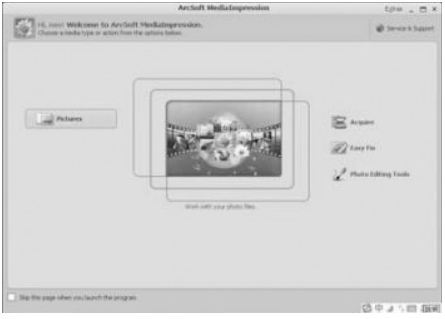
095272man_de.indd 14 10.10.11 10:2

## Benutzung des Dia – Scanners mit der MediaImpression Software



1. Öffnen Sie das „MediaImpression 2“ Symbol

auf ihrem Desktop um die Software zu starten.



2. Es gibt vier Schaltflächen:

| | |
|---|---|
| Bilder (Pictures) | Zum öffnen eines vorhandenen Photos. |
| Erfassen (Acquire) | Zum einscannen von Dias oder Negativen. |
| Einfaches Nachbessern (Easy Fix) | Bessern Sie mit einem einfachen Schritt für Schritt – Ansatz Photos aus und bearbeiten Sie diese. |
| Bildbearbeitungswerkszeuge (Photo Editing Tool) | Die Photobearbeitungstools stellen umfassend Photoverbesserung, Photobearbeitung und Photoretuschierung zur Verfügung. |

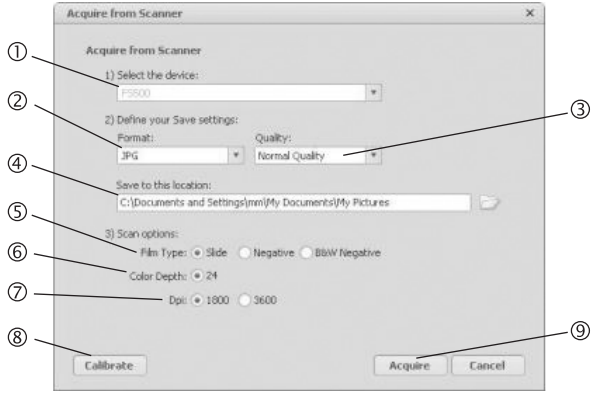


095272man_de.indd 15 10.10.11 10:2

## Scannen

D

3. Klicken Sie auf die „Erfassen“ – Schaltfläche um nun ein Dia / Negativ über den Dia – Scanner einzuscannen. Der Scanner kalibriert sich und öffnet danach folgendes Fenster:




4. Nun müssen Sie ihre Einstellung auf den jeweiligen Filmtyp einstellen.

① Scanner auswählen (es wird automatisch der angeschlossene Scanner angezeigt).

② Hier können Sie ihr Speicherformat festlegen (JPEG oder TIF).

③ Hier können Sie die Scanqualität wählen (Niedrig, Normal, Hoch).

④ Speicherort festlegen

⑤ Film-Typ festlegen Dia (Slide) / Farbnegativ / Schwarz-Weiß Negativ.

⑥ Die Farbtiefe ist auf 24bit eingestellt. Diese Einstellung kann nicht geändert werden.

⑦ Auflösung

⑧ Scanner neu ausrichten (Kalibrieren).

⑨ Klicken Sie zum Übernehmen aller Einstellungen und zum Scannen des Dias auf „Erfassen“. Klicken Sie andernfalls auf „Abbrechen“.



095272man_de.indd 16 10.10.11 10:2

5. Schieben Sie nun die Negativschiene / Diamagazin in den Scanner (wie auf Seite 22 beschrieben).
6. Es öffnet sich ein neues Fenster mit dem ersten einzuscannenden Dia.

① Schließen Sie die aktuelle Ansicht und kehren Sie zu den Einstellungen zurück.

② Öffnen Sie ein neues Fenster, indem Sie den Farbabgleich, die Helligkeit usw. einstellen können.

③ Klicken Sie hier, um den Scanvorgang zu starten oder drücken Sie die „Copy“–Taste auf dem Gerät.

④ Klicken Sie hier, um das Bild nach erfolgreichem Scan zu schließen.

⑤ Klicken Sie hier, um das nächste Dia / Negativ einzuscannen.

⑥ Lassen Sie hier ihre eingescannten Bilder anzeigen.

⑦ Wählen Sie hier zwischen einfacher Bildbearbeitung und der intensiven Bildbearbeitung mit Bildbearbeitungswerkzeugen aus, um ihre eingescannten Bilder zu bearbeiten.

7. Haben Sie das erste Dia durch die „Copy“ – Taste auf dem Gerät oder der Schaltfläche ❸ in der Software abgespeichert, dann schieben Sie nun das nächste Dia / Negativ nach (wie auf Seite 24 beschrieben) und drücken Sie erneut die „Copy“ – Taste. Diesen Vorgang können Sie nun beliebig oft wiederholen.



095272man_de.indd 17 10.10.11 10:2

8. Ihr Scanvorgang ist abgeschlossen wenn Sie die Schritte 3 – 7 beliebig oft wiederholt haben und ihre ausgewählten Dias eingescannt sind.

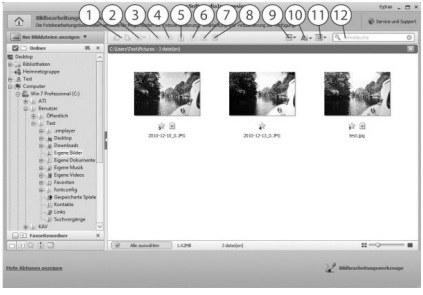
D

## Bilder anzeigen

1. Klicken Sie im Hauptmenü (Seite 15) auf die Schaltfläche „Bilder“, um eine Übersicht über die eingescannten Bilder zu erhalten.

***HINWEIS***

► Durch drücken auf das Symbol in der oberen linken Ecke der Media Impression Software gelangen Sie direkt in das Hauptmenü ohne das Programm schließen zu müssen.




① Drehen sie hier das markierte Bild.

② Starten Sie hier eine Stapelverarbeitung.

③ Geben Sie den Bildern hier eine Bewertung.

④ Hier wird eine automatische Bewertung aller Bilder erstellt.

⑤ Hier können Sie „Tags“ vergeben, „Tags“ sind Merkmale wie z.B. Jahreszeiten oder Szenen, nach denen man später die Bilder anordnen kann.

⑥ Hier können Sie eine automatische Gesichtserkennung starten.

⑦ Hier können Sie eine automatische Szenenmarkierung starten.

⑧ Hier können sie ein Bild löschen.

Bitte beachten Sie:
Ist ein Bild gelöscht, kann es nicht mehr wiederhergestellt werden!

⑨ Hier können Sie die Bilder nach verschiedenen Merkmalen gruppieren.



095272man_de.indd 18 10.10.11 10:2

⑩ Hier können Sie die Bilder nach verschiedenen Merkmalen sortieren.

⑪ Hier können Sie die Anzeigeart ändern.

⑫ Hier können Sie eine Schnellsuche starten.



2. Wenn Sie nun im Anzeigemodus auf eines der Bilder doppelklicken, erhalten Sie eine Bearbeitungsoberfläche mit einigen ausgesuchten Werkzeugen.

① Wählen Sie hier den Zoom aus.

② Wechseln Sie hier zwischen den Bildern.

③ Legen Sie hier eine Bewertung des Bildes fest.

④ Ändern Sie hier die Helligkeit.

⑤ Entfernen Sie hier automatisch Störungen wie Kratzer oder Flecken.

⑥ Entfernen Sie hier automatisch rote Augen.

⑦ Drehen Sie das Bild um 90° nach rechts bzw. links.

⑧ Löschen Sie das Bild.

⑨ Speichern Sie Ihre Bearbeitung.

⑩ Lassen Sie sich die technischen Daten der Aufnahme anzeigen.

***HINWEIS***

► Steuern Sie den Mauszeiger über eine Schaltfläche ohne zu klicken und warten Sie kurz. Ein kurzer Text (Mouseover) erscheint, der die Funktion der Schaltfläche erklärt



095272man_de.indd 19 10.10.11 10:2

## Bilder bearbeiten – Einfaches Nachbessern (Easy Fix)

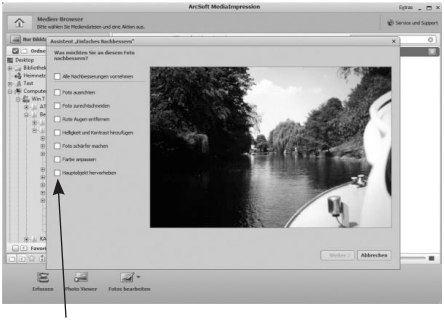
D

1. Klicken Sie im Hauptmenü (Seite 15) auf die Schaltfläche „Einfaches Nachbessern“. Es erscheint nun eine Übersicht der gescannten Bilder.

***HINWEIS***

► Durch drücken auf das Symbol in der oberen linken Ecke der Media Impression Software gelangen Sie direkt in das Hauptmenü ohne das Programm schließen zu müssen.

2. Wählen Sie nun ein Bild aus, das Sie bearbeiten möchten und drücken Sie erneut auf die Schaltfläche „Einfaches Nachbessern“ im unteren rechten Bildrand, um in den Bearbeitungsmodus zu gelangen, es erscheint nun folgendes Fenster:




3. Setzen Sie einen Haken, wenn die entsprechende Verbesserung an ihrem Scan ausgeführt werden soll.
4. Klicken Sie dann auf „Weiter“ und folgen Sie den Anweisungen des Assistenten.



095272man_de.indd 20 10.10.11 10:2

## Bilder bearbeiten – Bildbearbeitungswerkzeuge (Photo Editing Tool)



1. Klicken Sie im Hauptmenü (Seite 15) auf die Schaltfläche „Bearbeitungswerkzeuge“. Es erscheint nun eine Übersicht der gescannten Bilder.

**HINWEIS**

► Durch drücken auf das Symbol in der oberen linken Ecke der Media Impression Software gelangen Sie direkt in das Hauptmenü ohne das Programm schließen zu müssen.

2. Wählen Sie nun ein Bild aus, das Sie bearbeiten möchten und drücken Sie erneut auf die Schaltfläche „Bearbeitungswerkzeuge“ im unteren rechten Bildrand, um in den Bearbeitungsmodus zu gelangen, es erscheint nun folgendes Fenster:

3. Wählen Sie einen der drei Reiter aus. Klicken Sie danach auf ein Werkzeug und wenden Sie es direkt am Bild an.
4. Klicken Sie dann auf „Speichern unter“, wenn Sie mit dem Ergebnis der Bearbeitung zufrieden sind.

**HINWEIS**

► Steuern Sie den Mauszeiger über eine Schaltfläche ohne zu klicken und warten Sie kurz. Ein kurzer Text (Mouseover) erscheint, der die Funktion der Schaltfläche erklärt.



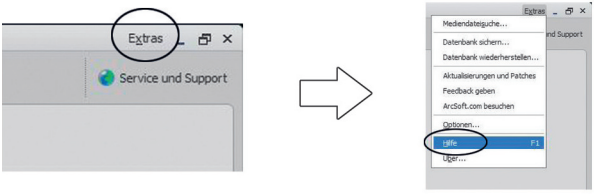
095272man_de.indd 21 10.10.11 10:2

D

## Hilfe - / Extra Option verwenden

Klicken Sie im Hauptmenü, aber auch in jedem anderen Menü auf die Schaltfläche „Extras“ im oberen rechten Bildrand, um weitere Optionen in der Software zu bearbeiten.

Durch drücken der F1 – Taste oder durch klicken der „Hilfe“ – Schaltfläche im „Extras - Optionsfeld“ gelangen Sie direkt in das Hilfemenü. Dort finden Sie detaillliertere Beschreibungen über die Softwareanwendungen und zu den einzelnen Schaltflächen.




## Negative vorbereiten und in den Dia – Scanner schieben

1. Öffnen Sie die Negativschiene, wie in der Abbildung gezeigt.

2. Legen Sie den Negativ – Streifen in den Führungsschlitz, wie in der Abbildung gezeigt. Achten Sie darauf, dass das Negativ formgerecht in der Schiene liegt.

***HINWEIS***

**Negativ / Dia - Streifen vorsichtig behandeln**

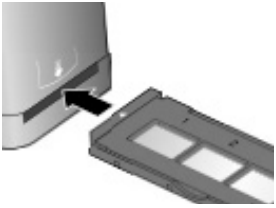
► Tragen Sie wenn möglich immer Baumwollhandschuhe.



095272man_de.indd 22 10.10.11 10:2

3. Schließen Sie die Negativschiene. Um die Schiene nun in den Scanner einschieben zu können muss er vollständig geschlossen sein.

4. Beachten Sie die Markierungen auf der Dia/Negativschiene und dem Scanner.



5. Schieben Sie die Negativschiene so weit in das Gerät, bis die Schiene spürbar einrastet.
6. Ist die Software geöffnet (Scan – Vorgang wie auf Seite 17 beschrieben) drücken Sie nun die „Copy – Taste“ auf dem Gerät und das Dia wird eingescannt.

7. Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schieben Sie mit der Negativschiene das zweite Negativfenster in den Scanner und wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.

***HINWEIS***

► Die Negativschiene kann nur in einer Richtung aus dem Gerät gezogen werden.



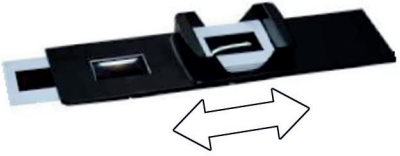
095272man_de.indd 23 10.10.11 10:2

## Dias vorbereiten und in den Dia – Scanner schieben

D

1. Legen Sie vorsichtig bis zu 25 Dias (abhängig von der Rahmenstärke) aufeinander in das Magazin.

2. Beachten Sie die Markierungen auf dem Diamagazin und dem Scanner.
3. Schieben Sie das Diamagazin so weit in das Gerät, bis die Schiene spürbar anschlägt.
4. Nun können Sie durch Vor – und Zurückziehen des integrieren Magazinschlittens, die Dias einzeln in den Scanner schieben.



5. Ist die Software geöffnet (Scan – Vorgang wie auf Seite 17 beschrieben) drücken Sie nun die „Copy – Taste“ auf dem Gerät und das erste Dia wird abgespeichert.

6. Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schieben Sie das zweite Dia nach und wiederholen Sie die Schritte 4 und 5.



095272man_de.indd 24 10.10.11 10:2

## Beispiele für Filmtypen



| | | |
|---|---|---|
| Farbnegativfilm | | |
| Schwarz / Weiß Negativfilm | | |
| Dia | | |

***HINWEIS***

- ► Das Gerät unterstützt nur Diarahmen mit einer Größe von 50 x 50 mm und einer Stärke von max. 2,3 mm

***HINWEIS***

- ► Wir empfehlen bei anderen Diarahmenabmessungen (z.B. Glas – oder Papierrahmen) ihr Dia umzurahmen um ein optimales Ergebnis zu erreichen.
- ► Hierfür empfehlen wir unser Diarahmen - Sortiment:
  Hama Diarahmen Hamafix 1030
  Hama Diarahmen DSR 1050
  Hama Diarahmen DSR+C 1070



095272man_de.indd 25 10.10.11 10:2

# Reinigung und Pflege

D

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes.

## Sicherheitshinweise

***ACHTUNG***

**Beschädigung des Gerätes durch Feuchtigkeit!**

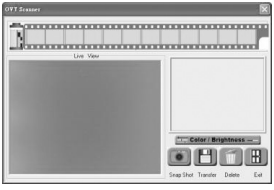
- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ► Verwenden Sie keinesfalls flüssige oder leicht entflammbare Reinigungsmittel zur Reinigung der Oberfläche oder des Geräteinneren

***HINWEIS***

- ► Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes nur die mitgelieferte Reinigungsbürste

## Scanneroptik reinigen

1. Verbinden Sie das Gerät mit ihrem Computer. Öffnen Sie die MediaImpression Software so, als wollen Sie ein Dia einscannen.




2. Setzen Sie keine Dia- oder Negativschiene in den Scanner Einsteckschacht.
3. Im Vorschaufenster von MediaImpression sehen Sie nun, an welchen Stellen sich Schmutz angesammelt hat.

095272man_de.indd 26 10.10.11 10:2

4. Nun können Sie mit der mitgelieferten Reinigungsbürste den Schmutz entfernen. Stecken Sie die Reinigungsbürste seitlich in den Einzugsschacht des Gerätes und reinigen Sie die Glasplatte.

***HINWEIS***

- ► Achten Sie darauf, dass der Reinigungsfilz beim Einstecken nach unten zur Glasplatte zeigt.
- ► Auch Dias und Negative können mit der Reinigungsbürste entstaubt werden.

# Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.



095272man_de.indd 27 10.10.11 10:2

## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

D

| | Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|---|
| Diascanner | Der Computer erkennt den angeschlossenen Diascanner nicht. | | - Schließen Sie den Diascanner möglichst direkt an den Computer an (ohne USB-Hub dazwischen).<br>- Schließen Sie den Diascanner an eine andere USB-Schnittstelle an.<br>- Erfüllt ihr Computer die Systemvorraussetzungen? |
| | "Code 10 error" wird während der Ausführung angezeigt. | Kommunikationsproblem zwischen Software und Diascanner | Starten Sie den Computer und danach die Software neu, ohne den Diascanner vom USB-Port zu trennen. |
| | Auf dem gescannten Dia befinden sich Linien oder Flecken | Schmutzpartikel im Scannvorgang. | - Überprüfen Sie, ob das Dia verschmutzt oder verkratzt ist.<br>- Reinigen Sie die Scanneroptik. |
| | Es befindet sich ein ungewünschter Streifen am Bildrand. | Dia wurde nich zentriert eingescannt. | Bewegen Sie den Dia/Negativhalter im Gerät leicht hin und her, bis der Streifen im Vorschaufenster der Software nicht mehr angezeigt wird. |
| | Die eingescannten Dias/Negative haben eine schlechte Qualität. | | - Steht der Diascanner auf einem festen und vibrationsfreien Untergrund?<br>- Haben Sie die Einstellung in der Software auch richtig auf den Filmtyp eingestellt? |

***HINWEIS***

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



095272man_de.indd 28 10.10.11 10:2

# Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie das Gerät von ihrem Computer und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

D

# Entsorgung

## Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



095272man_de.indd 29 10.10.11 10:2

# Anhang

D

## Technische Daten

| Allgemein | |
|---|---|
| Stromversorgung Eingang | 5V durch USB Anschluss |
| Abmessungen (L x B x H) | 90 x 90 x 165 mm |
| Gewicht | ca. 465 g |
| Empfohlene Geräteumgebung | 15 - 35 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 20 - 70 % [nicht kondensierend] |

| Technische Daten | |
|---|---|
| ausgegebene Dateiformate | JPEG komprimiert |
| USB Schnittstelle | USB 2.0 highspeed |
| kompatibel zu | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Bildsensor | 5 Megapixel CMOS Sensor |
| Objektiv | F 6.0 4 G Element |
| Bildfrequenz | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Datenkonversion | 10 Bit pro Farbkanal |
| Scan – Methode | Single Pass |
| Auflösung | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi interpoliert |
| Farbbalance | Automatisch |
| Belichtungssteuerung | Automatisch |
| Entfernungsbereich | FixFocus |
| Lichtquelle | 3 weiße LED |



095272man_de.indd 30 10.10.11 10:2

# Supportinformationen

D

Bei defekten Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder der Hama Produktberatung:

Support Hotline – Hama Produktberatung
(Deutsch / Englisch):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Weiter Produktinformationen finden Sie im Internet unter
www.hama.com

CE



095272man_de.indd 31 10.10.11 10:2

# Contents

GB

**Introduction . . . . . 33**
Preface . . . . . 33
About these operating instructions 33
Copyright . . . . . 33
Warnings . . . . . 34
Intended use . . . . . 35
Limitation of liability . . . . . 35

**Safety . . . . . 36**
Basic safety instructions . . . . . 36

**Design and functionality . . . . . 37**
Digitaler Dia Scanner (front view) . 37

**Getting started . . . . . 38**
Safety instructions . . . . . 38
Extent of delivery and delivery inspection . . . . . 38
Unpacking . . . . . 39
Disposal of packaging materials . . 39
Positioning requirements . . . . . 39

**Operation . . . . . 40**
System Requirements . . . . . 40
Installation . . . . . 40
Setting up the Device and Connecting it to the Computer . . . 44
Using the Slide Scanner with MediaImpression . . . . . 45
Scanning . . . . . 46
Displaying Images . . . . . 48
Editing Images – Easy Fix . . . . . 50
Editing Images – Photo Editing Tools . . . . . 51
Using the Help/Extras Option . . . . 52
Preparing Negatives and Inserting them into the Slide Scanner. . . . . 52
Preparing Slides and Inserting them into the Slide Scanner . . . . . 54
Examples of types of films: . . . . . 55

**Cleaning and care . . . . . 55**
Safety . . . . . 55
Cleaning the Scanner Lens . . . . . 56

**Troubleshooting . . . . . 57**
Safety instructions . . . . . 57
Causes of errors and error rectification . . . . . 58

**Storage . . . . . 59**

**Disposal . . . . . 59**
Device disposal . . . . . 59

**Appendix . . . . . 60**
Technical specifications . . . . . 60
Support information . . . . . 61



095272man_en.indd 32 10.10.11 10:1

# Introduction

## Preface

GB

Dear customer,

By purchasing this digital slide scanner, you have chosen a Hama quality product., standards in technology and functionality.

Read the following information carefully in order to familiarise yourself with the device and its full range of functions.

We hope you enjoy this device for many years to come.

## About these operating instructions

These operating instructions belong to the digital slide/negative scanner (hereinafter referred to as the “device”), and provide important information on the intended use, safety, connection and operation of the device.

The operating instructions must be kept near the device at all times. They must be read and adhered to by all persons responsible for operating the device or troubleshooting.

Keep these instructions in a safe place and pass them on to subsequent users or owners together with the device.

## Copyright

This documentation is protected by copyright.

It may not be reprinted or reproduced (including illustrations) in whole or in part without prior written consent from the manufacturer. This also applies after changes to the documentation.



095272man_en.indd 33 10.10.11 10:1

GB

## Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

**DANGER**

**A warning of this type indicates the immediate threat of a dangerous situation.**

Death or serious injuries can result if this situation is not avoided.

► Follow the information in this warning to prevent death or serious personal injury.

**WARNING**

**A warning of this type indicates the possibility of a dangerous situation.**

Injuries and/or material damage can result if this situation is not avoided.

► Follow the information in this warning to prevent personal injury or material damage.

***CAUTION***

**A warning of this type indicates the possibility of material damage.**

Material damage can result if this situation is not avoided.

► Observe the information in this warning to prevent material damage.

***NOTE***

► A note indicates additional useful information for handling the device.



095272man_en.indd 34 10.10.11 10:1

## Intended use

This device is intended for scanning slides and photo negatives and is suited for indoor use only.

Other uses or uses that go beyond this use are considered unintended.



**WARNING**

**Danger caused by unintended use!**

Danger may result from unintended or other use of the device.

- ► Only use the device as intended.
- ► Adhere to the procedures described in these operating instructions.

All claims made as a result of damage caused by unintended use are excluded.

The operator alone bears the risk resulting from unintended use.

## Limitation of liability

All technical information, data and instructions contained in these operating instructions were current at the time of printing and written to the best of our knowledge based on previous experiences and findings.

Therefore, no claims can be derived from the specifications, illustrations and descriptions contained in these instructions.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised device modifications or the use of non-approved spare parts.



095272man_en.indd 35 10.10.11 10:1

# Safety

This chapter contains important safety instructions for handling the device.

This device complies with the applicable safety regulations. However, improper use can lead to personal injury or material damage.

GB

## Basic safety instructions

Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Visually inspect the device before using it to make sure that there is no external damage. Do not operate the device if it is damaged.
- Only have the device repaired by specialists. Improper repair work invalidates any warranty claims.
- Faulty components may be replaced with original spare parts only. Only original spare parts can guarantee that applicable safety requirements are adhered to.
- Keep the device away from moisture and protect it from being penetrated by liquids or objects. Disconnect the power supply adapter immediately if the device comes into contact with liquids.
- Do not place any objects on top of the device.



095272man_en.indd 36 10.10.11 10:1

# Design and functionality

## Digitaler Dia Scanner (front view)

GB

*NOTE*

► Before using the slide scanner, you must install the ArcSoft MediaImpression 2 application.



095272man_en.indd 37 10.10.11 10:1

# Getting started

## Safety instructions

GB

**⚠ WARNING**

**Personal injury and material damage may occur when using the device for the first time.**

Observe the following safety instructions to avoid these dangers.

- ► Packaging materials may not be used as toys. There is a risk of suffocation.
- ► Follow the instructions for positioning the device and making the electrical connections to prevent personal injury and material damage.

## Extent of delivery and delivery inspection

The device includes the following components as standard:

- Hama slide scanner
- Software CD (not shown)
- Operating instructions (not shown)
- Holder for film strips (negative)
- Rapid slide fedder
- Cleaning brush

***NOTE***

- ► Check the delivery for completeness and visible damage. Inform your supplier/dealer in the event of incomplete or damaged deliveries.



095272man_en.indd 38 10.10.11 10:1

## Unpacking

When unpacking the device, proceed as follows:

- ♦ Take the device out of the box and remove the packaging material.
- ♦ Remove the packaging material for the accessories.
- ♦ Remove the protection foil on the LCD colour screen of the device.

GB

## Disposal of packaging materials

The packaging protects the device from damage during transportation. The packaging materials have been selected according to environmental and disposal factors and can therefore be recycled.

Recycling packaging saves raw materials and reduces the volume of waste. Dispose of packaging materials that are no longer needed according to locally applicable regulations.

***NOTE***

► If possible, retain the original packaging for the duration of the warranty period so that you can pack the device properly in the event of warranty claims.

## Positioning requirements

The device must be positioned according to the following requirements in order to ensure safe and error-free operation:

- Place the device on a flat, level surface.
- Do not place the device in a hot, wet, or very humid environment.
- The device requires adequate air circulation in order to function properly. During operation, do not place the device on soft surfaces, carpets, or other materials that might block air circulation.



095272man_en.indd 39 10.10.11 10:1

# Operation

## System Requirements

GB

The device and the program have following minimum system requirements:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- CPU with 1.8 GHz or higher
- At least 800 MB of free hard drive space
- 512 MB RAM or higher
- CD-ROM drive
- USB 2.0 interface

## Installation

Instructions for Windows XP, Vista and Windows 7

1. Start your computer.
2. Insert the software CD into the CD drive. The menu of the software CD will open. (If the program does not start automatically, the autorun option is deactivated on your computer. In this case, you must start the CD manually using My Computer.)

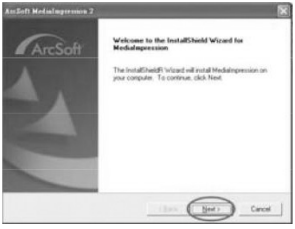
The CD menu has the following options:

- ArcSoft MediaImpression 2
- User manual
- Browse CD
- Exit installation CD

3. Now select the ArcSoft application to start the installation. The installation wizard will open up.

095272man_en.indd 40 10.10.11 10:1

4. Follow the instructions.




5. The licence agreement will appear. Read it carefully. You must accept the agreement in order to install the application.

6. If you click "Next" now, MediaImpression will be installed to the default path.

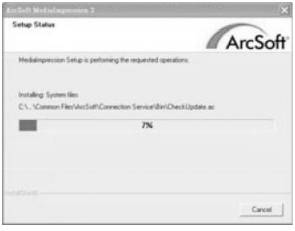
   If you click "Browse", you can save the MediaImpression program files at another location.

095272man_en.indd 41 10.10.11 10:1

GB

7. Select a program folder and click "Next" to proceed.

8. The program will now be installed.




9. Afterwards, choose which file formats you want to associate with MediaImpression. We recommend you to select "Clear all" in this screen, so the listed file types will not be opened with MediaImpression automatically.

095272man_en.indd 42 10.10.11 10:1

10. Now click "Finish" to close the installation wizard.

11. Remove the software CD and then reboot your computer.

The installed program will automatically create a "MediaImpression 2" icon on your desktop.

***NOTE***

► If the "Code 10 error" message appears while running MediaImpression, please do not disconnect the device from the USB port. Instead, reboot the computer and then restart the program.



095272man_en.indd 43 10.10.11 10:1

## Setting up the Device and Connecting it to the Computer

GB

This device does not have an external power supply. The device draws all its power from the standard USB 2.0 interface.

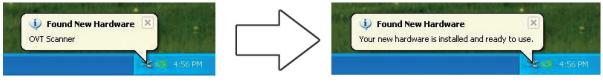
**CAUTION**

**The device can be damaged if it falls down.**

► Make sure that the device cannot tip over.

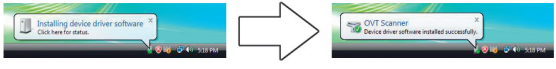
After connecting the slide scanner to your computer with the USB cable, your operating system's hardware wizard will detect the new device.

Windows XP




The hardware drivers have been successfully installed.

Windows Vista / Win7




The hardware drivers have been successfully installed.

Now you can connect and disconnect the device from your computer whenever you like. You do not have to reinstall the hardware drivers.

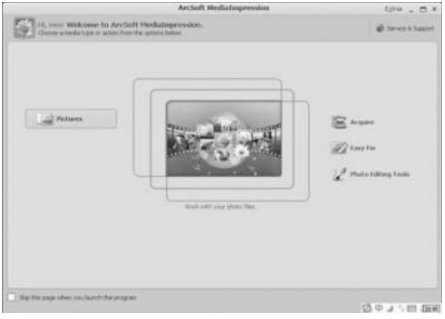


095272man_en.indd 44 10.10.11 10:1

## Using the Slide Scanner with MediaImpression

1. Open the "MediaImpression 2" symbol

on your desktop to start the program.




GB

2. There are four buttons:

| | |
|---|---|
| Pictures | For opening an existing photo |
| Acquire | For scanning slides or negatives |
| Easy Fix | Correct your photos in a simple step-by-step process and edit them |
| Photo Editing Tools | The photo editing tools offer extensive correction, editing and retouching features |

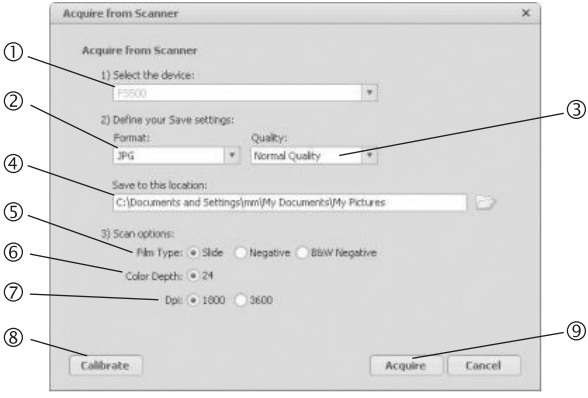


095272man_en.indd 45 10.10.11 10:1

GB

## Scanning / Acquire

3. Click the "Acquire" button to scan a slide/negative with the slide scanner. The scanner will calibrate and then open the following window:




4. Now you have to adjust your settings to the type of film being used.

① Select a scanner (the connected scanner is shown automatically).

② Here you can select your file format (JPEG or TIF).

③ Here you can select the scan resolution (low, normal, high).

④ Select target location.

⑤ Select film type "slide", "negative" or "black & white negative".

⑥ The colour depth is preset to 24 bits. This setting cannot be changed.

⑦ Resolution

⑧ Calibrate the scanner.

⑨ Click "Acquire" to apply all settings and scan the slide. Otherwise, click "Cancel".



095272man_en.indd 46 10.10.11 10:1

5. Now insert the negative holder/slide tray into the scanner (as described on page 52).

6. A new window with the first slide to be scanned will open.

GB

① Close the current view and return to the settings.

② Open a new window for configuring colours, brightness, etc.

③ Click here to start scanning or press the "Copy" button on the device.

④ Click here to close the image after scanning has been successfully completed.

⑤ Click here to scan the next slide/negative.

⑥ Here you can view your scanned images.

⑦ Choose here between simple image editing and intensive image editing with image editing tools for editing your scanned images

7. Once you have saved the first slide by pressing the device's "Copy" button or clicking button ❸ in the program, insert the next slide/negative (as described on page 54) and press the "Copy" button again. You can repeat this process any number of times.



095272man_en.indd 47 10.10.11 10:1

8. The scanning process will be completed after you have repeated steps 3 to 7 as often as required and your selected slides have been scanned.

## Displaying Pictures

GB

1. Click on the "Pictures" button in the main menu (page 45) in order so see an overview of the scanned images.

***NOTE***

► Click on the icon in the upper left corner of the MediaImpression application to go straight to the main menu without having to close the program.

① Here you can rotate the selected image.

② Here you can start batch processing.

③ Here you can rate images.

④ Here the images will be rated automatically.

⑤ Here you can attach tags. Tags are attributes such as times of the year or scenes according to which images can be sorted later on.

⑥ Here you can start auto face tagging.

⑦ Here you can start auto scene tagging.

⑧ Here you can delete an image.

Please note:
Once an image has been deleted, it can not be restored!

⑨ Here you can group images according to different attributes.



095272man_en.indd 48 10.10.11 10:1

⑩ Here you can sort images according to different attributes.

⑪ Here you can change the display mode.

⑫ Here you can start a quick search.

2. If you double-click on one of the images in display mode, you will see a toolbar with a number of selected tools:

① Select the zoom level here.

② Change between images here.

③ Attach a rating to the image here.

④ Adjust the brightness here.

⑤ Automatically remove noise effects such as specks and scratches here.

⑥ Automatically remove red eyes here.

⑦ Rotate the image to the right or left by 90°.

⑧ Delete the image.

⑨ Save your edits.

⑩ View the technical data for the image.

***NOTE***

► Hold the cursor over a button without clicking it and wait briefly. A short text (mouseover) will appear that describes the button's function.



095272man_en.indd 49 10.10.11 10:1

## Easy Fix

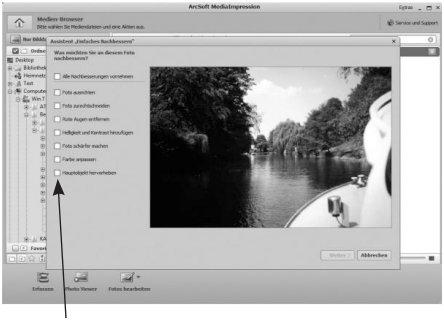
1. Click on the "Easy Fix" button in the main menu (page 45). You will see an overview of your scanned images.

GB

***NOTE***

► Click on the icon in the upper left corner of the MediaImpression application to go straight to the main menu without having to close the program.

2. Select an image to edit and click on the "Easy Fix" button on the lower right of the screen to go to the editing mode. The following window will appear:




3. Check the box if you want the change to be applied to your scan.
4. Then click "Next" and follow the wizard's instructions.



095272man_en.indd 50 10.10.11 10:1

## Photo Editing Tools

1. Click on the "Editing Tools" button in the main menu (page 45). You will see an overview of your scanned images.

**NOTE**

► Click on the icon in the upper left corner of the MediaImpression application to go straight to the main menu without having to close the program.

2. Select an image to edit and click on the "Editing Tools" button on the lower right of the screen to go to the editing mode. The following window will appear:

3. Select one of the three tabs. Then click on a tool and use it directly on the image.
4. Click on "Save as" if you are satisfied with the edited result.

**NOTE**

► Hold the cursor over a button without clicking it and wait briefly. A short text (mouseover) will appear that describes the button's function.

GB



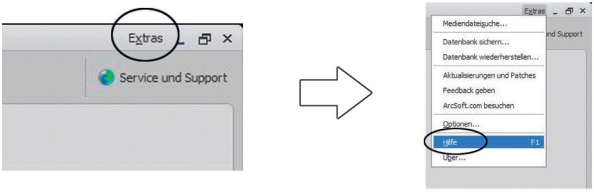
095272man_en.indd 51 10.10.11 10:1

## Using the Help/Extras Option

Click "Extras" on the upper right screen of the main menu (and all other menus) to edit additional program options.

GB

Access the "Help" menu by pressing F1 on your keyboard or clicking the "Help" button in the "Extras" menu. Here you will find more detailed descriptions about program functions and the individual buttons.




## Preparing Negatives and Inserting them into the Slide Scanner

1. Open the negative holder as shown in the picture.

2. Insert the negative strip into the guiding slot as shown in the picture. Make sure that the negative is placed in the negative holder properly

***NOTE***

**Handle negatives/slides carefully**

► Wear cotton gloves whenever possible.

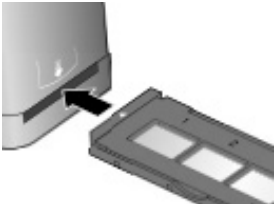


095272man_en.indd 52 10.10.11 10:1

3. Close the negative holder. The scanner must be closed properly in order for the negative holder to be inserted.

GB

4. Please observe the markers on the negative holder and the scanner



5. Insert the negative holder into the scanner until you can feel it snap into place.

6. If the program is open (scanning process described on page 47), press the "Copy" button on the device and the slide will be scanned.

7. If you are satisfied with the result, insert the second negative frame into the scanner with the negative holder and repeat steps 5 and 6.

***NOTE***

► The negative holder can only be pulled out of the device in one direction.



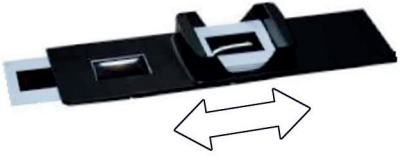
095272man_en.indd 53 10.10.11 10:1

GB

## Preparing Slides and Inserting them into the Slide Scanner

1. Carefully stack up to 25 slides (depending on frame thickness) on top of each other in the holder.

2. Please observe the markings on the slide tray and the scanner.
3. Insert the slide tray into the scanner until you can feel it stop.
4. Now you can insert the slides into the scanner one by one by pulling the integrated tray slider back and forth.



5. If the program is open (scanning process described on page 47), press the "Copy" button on the device and the first slide will be saved.

6. If you are satisfied with the result, insert the second slide and repeat steps 4 and 5.



095272man_en.indd 54 10.10.11 10:1

## Examples of types of films

| | | |
|---|---|---|
| Colour negative film | | |
| Black & white negative film | | |
| Slide | | |

GB

***HINWEIS***

► The device only supports slide mounts up to a size of 50 x 50 mm and a thickness of max. 2.3 mm

***HINWEIS***

► With other slide mount dimensions (e.g. glass or paper frames), we recommend reframing your slide to reach an optimum result.

► We recommend our range of slide mounts:
Hama slide mount Hamafix 1030
Hama slide mount DSR 1050
Hama slide mount DSR+C 1070



095272man_en.indd 55 10.10.11 10:1

# Cleaning and care

This section contains important information for the cleaning and care of the device.

GB

## Safety

**COUTION**

**Moisture can damage the device.**

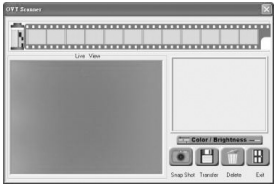
- ► To prevent irreparable damage, make sure that no moisture gets into the device when you clean it.
- ► Do not use liquid or highly flammable cleaning agents to clean the surface or the internal components of the device.

**NOTE**

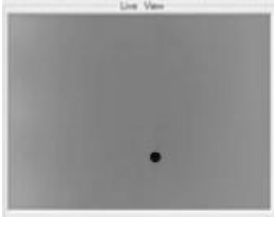
- ► Use only the cleaning brush provided to clean the device.

## Cleaning the Scanner Lens

1. Connect the device to your computer. Open the MediaImpression program as for scanning a slide.




2. Do not insert a slide or negative holder into the scanner's feed slot.
3. In the MediaImpression preview window you can now see the areas that have collected dirt.






095272man_en.indd 56 10.10.11 10:1

4. Use the cleaning brush that is provided to remove the dirt. Insert the cleaning brush into the device's feed slot sideways and clean the glass surface.

***NOTE***

- ► Ensure that the cleaning felt is facing downwards towards the glass surface when inserting the brush.
- ► Slides and negatives can also be dusted off with the cleaning brush.

# Troubleshooting

This chapter contains important information for localising and rectifying errors. Observe the information to avoid dangers and material damage.

## Safety instructions

**WARNING**

Observe the following safety instructions to avoid safety risks and material damage:

- ► Repairs to electrical devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Improper repairs can result in significant danger to the operator and damage to the device.



095272man_en.indd 57 10.10.11 10:1

GB

## Causes of errors and error rectification

The following table can be used to localise and rectify minor errors with the device:

| | Error | Possible cause | Solution |
|---|---|---|---|
| Diascanner | The computer is not recognizing the connected slide scanner. | | - Try to connect the slide scanner to your computer directly (without a USB hub in between).<br>- Connect the slide scanner to a different USB port.<br>- Does your computer meet the minimum system requirements? |
| | "Code 10 error" is displayed while scanning. | Communication problem between the program and the scanner. | Restart your computer and the program without disconnecting the slide scanner from the USB port. |
| | The scanned slide has streaks or specks on it. | Dirt particles in the scanner. | - Check whether the slide is scratched or dirty.<br>- Clean the scanner lens. |
| | There is an unwanted border at the side of the image. | The slide was not centred correctly. | Slightly move the slide/negative holder back and forth in the device until the border no longer appears in the program's preview window. |
| | The quality of the scanned slides/negatives is bad. | | - Is the slide scanner standing on a solid, vibration-free surface?<br>- Did you adjust the program settings to the right film type? |

***NOTE***

► Contact our customer service department if the problem remains after taking the steps detailed above.



095272man_en.indd 58 10.10.11 10:1

# Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, switch off the device, disconnect it from power, and store it in a clean, dry place that is away from direct sunlight.

GB

# Disposal

## Device disposal

Do not dispose of the device with household waste. This product is subject to the European 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive.

Dispose of the device at an approved waste disposal company or at your local waste disposal facility. Observe all applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.



095272man_en.indd 59 10.10.11 10:1

GB

# Appendix

## Technical specifications

| General information | |
|---|---|
| Power supply input | 5 V via USB connection |
| Dimensions (L x W x H) | 90 x 90 x 165 mm |
| Weight | ca. 465 g |
| Recommended ambient temperature for device | 15 - 35 °C |
| Relative humidity | 20 to 70% (non-condensing) |

| Technical specifications | |
|---|---|
| Output file formats | JPEG, compressed |
| USB port | USB 2.0 high speed |
| Compatible with | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Image sensor | 5 megapixel CMOS sensor |
| Lens | F 6.0 4 G element |
| Frame rate | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| File conversion | 10 bits per colour channel |
| Scanning method | Single pass |
| Resolution | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi, interpolated |
| Colour balance | Automatic |
| Exposure control | Automatic |
| Distance | Fixed focus |
| Light source | 3 white LEDs |



095272man_en.indd 60 10.10.11 10:1

## Support information

Contact your dealer or Hama Product Consulting if you have a faulty product:

GB

Support hotline – Hama Product Consulting (German/English):
Phone: +49 (0) 9091/502-115
Fax: +49 (0) 9091 / 502 – 272
Email: mailto:produktberatung@hama.de

For more product information see www.hama.com.



095272man_en.indd 61 10.10.11 10:1

# Sommaire


**Introduction. . . . . 63**
Préface . . . . . 63
Informations sur cette notice d´utilisation . . . . . 63
Droits d‘auteur . . . . . 63
Mises en garde . . . . . 64
Utilisation conforme à l´application 65
Limitation de la responsabilité . . . 65

**Sécurité . . . . . 66**
Mesures de sécurité fondamentales . . . . . 66

**Structure et fonctionnement . . . 67**
Scanner Dia numérique (vue avant) . . . . . 67

**Mise en marche. . . . . 68**
Mesures de sécurité . . . . . 68
Contenu du paquet et vérification du transport . . . . . 68
Déballage . . . . . 69
Elimination de l’emballage . . . . . 69
Emplacement . . . . . 69

**Branchement électrique. . . . . 70**
Configuration système requise . . . 70
Installation. . . . . 70
Mise en place et connexion à l'ordinateur . . . . . 74
Utilisation du scanneur pour diapositives avec le logiciel MediaImpression . . . . . 75
Numérisation . . . . . 76
Affichage des photos . . . . . 78
Traitement de vos images – Amélioration simple (Easy Fix) . . . 80
Traitement d'image - Outils de traitement d'images (Photo Editing Tool). . . . . 81
Aide – Utilisation d'options supplémentaires . . . . . 82
Préparation des négatifs et introduction dans le scanner . . . . . 82
Préparation des diapositives et introduction dans le scanner . . . . . 84
Exemples de types de films. . . . . 85

**Nettoyage et entretien . . . . . 85**
Consignes de sécurité . . . . . 85
Nettoyage de l'optique du scanner 86

**Elimination des pannes . . . . . 87**
Consignes de sécurité . . . . . 87
Causes et élimination des pannes 88

**Entreposage . . . . . 89**

**Elimination . . . . . 89**
Elimination de l´appareil . . . . . 89

**Annexe. . . . . 90**
Spécificités techniques . . . . . 90
Support technique. . . . . 91




095272man_fr.indd 62 10.10.11 10:1

# Introduction

## Préface

Chère cliente, cher client,

En achetant ce scanner numérique pour diapositives, vous avez choisi un produit de qualité de Hama, en ce qui concerne la technologie et la fonctionnalité.

Veuillez lire les informations con tenues dans cette notice afin que vous puissiez vous familiariser rapidement avec cet appareil et utiliser toutes ses fonctions.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de l´utilisation.

F

## Informations sur cette notice d´utilisation

Ce mode d'emploi est livré avec le scanner numérique pour diapositives/négatifs (ensuite désigné par l´appareil) et vous donne des indications importantes sur l´utilisation conformément à son application, sur la sécurité, sur le branchement ainsi que sur la manipulation de l´appareil.

Ce mode d´emploi doit toujours être près de l´appareil. Chaque personne qui utilise cet appareil ou qui remédie aux dérangements doit la lire et s´en servir.

Veuillez conserver cette notice d´utilisation et la donner avec l´appareil au prochain propriétaire..

## Droits d‘auteur

Cette documentation est protégée par le droit d´auteur.

Chaque reproduction ou chaque réimpression, même un extrait ainsi que la reproduction des illustrations, également dans un état modifié est uniquement permis avec le consentement écrit du fabricant.



095272man_fr.indd 63 10.10.11 10:1

## Mises en garde

Dans cette notice d´utilisation, les avertissements suivants sont utilisés :

**DANGER**

**Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise une situation dangereuse et menaçante.**

Au cas où cette situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à la mort ou à des blessures graves.

► Respecter les instructions de cet avertissemanet afin d´éviter le danger de mort ou de graves blessures de personnes

**AVERTISSEMENT**

**Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise une possible situation dangereuse.**

Au cas où la situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à des blessures et/ou à des dommages matériels.

► Respecter les instructions de cet avertissement afin d´éviter des blessures de personnes ou des dommages matériels.

***ATTENTION***

**Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise un possible dommage matériel.**

Au cas où la situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à des dommages matériels

► Respecter les instructions de cet avertissement afin d´éviter des dommages matériels.

***REMARQUE***

► Une remarque contient des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.



095272man_fr.indd 64 10.10.11 10:1

## Utilisation conforme à l´application

Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé à l'intérieur de locaux afin de numériser des diapositives et des négatifs photo.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

**AVERTISSEMENT**

**Danger en cas d'utilisation non conforme !**

L'appareil est susceptible de provoquer des situations dangereuses en cas d'utilisation non conforme et/ou divergente.

- ► Utilisez uniquement l'appareil conformément à sa destination.
- ► Respectez les marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'exploitant est seul responsable des risques.

## Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques contenues dans ce mode d´emploi, les données et les remarques concernant l´utilisation sont à jour au moment de l´impression et sont effectuées en toute conscience, en tenant compte de nos experiences et de nos constatations faites jusqu´à ce jour.

Aucun droit ne peut découler des données, illustrations et descriptions dans cette notice d´utilisation. Le fabricant n´assume pas la responsabilité pour les dommages dus au non-respect de la notice, à la mauvaise utilisation, à des réparations non appropriées, à des modifications effectuées sans permission ou à l´utilisation de pièces de rechange non autorisées.





095272man_fr.indd 65 10.10.11 10:1

# Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. L'utilisation non conforme peut cependant entraîner des dommages matériels et corporels.

F

## Mesures de sécurité fondamentales

Pour une manipulation sûre de l´appareil, veuillez observer les mesures de sécurité suivantes :

- Avant l´utilisation de l´appareil veuillez vérifier qu´il n´a pas de dommages extérieurs visibles. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Référez-vous à un personnel qualifié pour toute réparation de l´appareil. Le droit de garantie expire en cas de réparations de façon inappropriée.
- Les éléments de construction défectueux peuvent uniquement être échangées contre des pièces de rechange d´origine. Seules ces pièces répondent aux exigences de sécurité.
- Protégez l´appareil contre l´humidité et la pénétration de liquides ou d´objets. Veuillez de suite débrancher l´adaptateur secteur en cas de contact avec un liquide.
- Ne placez pas d´objet sur l´appareil.



095272man_fr.indd 66 10.10.11 10:1

# Structure et fonctionnement

## Scanner Dia numérique (vue avant)

***REMARQUE***

► Installez le logiciel Arcsoft MediaImpression 2 avant d'utiliser le scanner numérique.



095272man_fr.indd 67 10.10.11 10:1

# Mise en marche

## Mesures de sécurité

F

**AVERTISSEMENT**

**Risque de dommages corporels et matériels lors de la mise en service de l'appareil !**

Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes pour éviter les dangers.

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.
- ► Veuillez respecter les consignes concernant l'emplacement destiné à l'appareil ainsi que le branchement électrique de l'appareil afin d'écarter tout risque de dommage corporel et matériel.

## Contenu du paquet et vérification du transport

L'appareil, dans la version standard, est livré avec les composants suivants :

- Scanner pour diapositives de Hama
- Logiciel sur CD (sans illustration)
- Mode d'emploi (sans illustration)
- Passe-vue pour négatifs
- Traîneau pour diapositives
- Brosse de nettoyage

***REMARQUE***

- ► Vérifiez que la livraison est complète et que les éléments ne présentent pas de dommages visibles. Les livraisons incomplètes ou endommagées doivent être immédiatement signalées au livreur/fournisseur.



095272man_fr.indd 68 10.10.11 10:1

## Déballage

Procédez comme suitlors du déballage :

- ♦ Sortez l'appareil du carton et retirez l'emballage.
- ♦ Retirez l'emballage des accessoires.
- ♦ Retirez le film de protection de l'écran LCD.

F

## Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil des dommages de transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères environnementaux et d'élimination et sont donc recyclables.

Le recyclage de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires conformément aux prescriptions locales en vigueur.

***REMARQUE***

► Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant toute la durée de la garantie afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours à la garantie.

## Emplacement

Le lieu d'installation de l'appareil doit remplir les conditions suivantes afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité et sans défaut de l'appareil :

- Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement excessivement chaud ou humide.
- Une bonne circulation de l'air est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil. Pendant son fonctionnement, ne placez pas l'appareil sur une surface molle, un tapis ou d'autres matériaux susceptibles d'empêcher la circulation de l'air.



095272man_fr.indd 69 10.10.11 10:1

# Branchement électrique

## Configuration système requise

Votre système doit disposer des éléments suivant pour pouvoir installer l'appareil et le logiciel :

F

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Processeur d'au moins 1,8 GHz ou plus
- Au moins 800 Go disponibles sur le disque dur
- 512 Mo RAM ou plus
- Lecteur de CD ROM
- Interface USB 2.0

## Installation

Instructions pour Windows XP, Vista et Win7

1. Démarrez votre ordinateur.
2. Insérez le CD du logiciel dans le lecteur de CD ROM de votre ordinateur ; le menu du logiciel apparaît à l'écran (la fonction autorun est éventuellement désactivée sur votre ordinateur si le logiciel ne démarre automatiquement ; vous devrez, dans ce cas, lancer manuellement le logiciel à partir de l'icône du bureau).

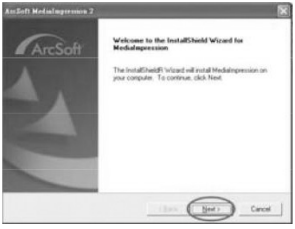
Le CD logiciel contient les éléments suivants :

- Arcsoft MediaImpression 2
- Mode d'emploi
- Parcourir le CD
- Quitter le CD d'installation

3. Sélectionnez le logiciel Arcsoft afin de lancer l'installation. L'assistant d'installation s'ouvre.

095272man_fr.indd 70 10.10.11 10:1

4. Suivez les consignes affichées à l'écran.




F

5. Le contrat de licence apparaît à l'écran. Veuillez le lire attentivement ; vous devez accepter les termes de la licence pour pouvoir installer le logiciel.

6. Le logiciel MediaImpression sera enregistré dans le chemin par défaut dans le cas où vous cliquez sur « Suivant » (Next).

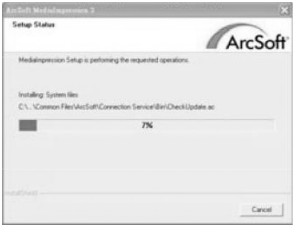
   Vous pourrez installer le logiciel MediaImpression dans un autre dossier de votre choix en cliquant sur « Parcourir » (Browse).

095272man_fr.indd 71 10.10.11 10:1

F

7. Sélectionnez, dans ce cas, un dossier de programmes, puis cliquez sur « Suivant » (Next) pour continuer.

8. L'installation est exécutée.




9. Pour finir, sélectionnez les formats de fichier que vous désirez voir s'ouvrir avec MediaImpression. Nous vous recommandons de sélectionner, dans cette fenêtre, « Effacer tout » (Clear All) pour que les fichiers affichés ne s'ouvrent pas automatiquement avec MediaImpression.

095272man_fr.indd 72 10.10.11 10:1

10. La dernière étape consiste à cliquer sur « Terminer » (Finish) afin de quitter l'assistant d'installation.

11. Retirez le CD du logiciel du lecteur, puis redémarrez votre ordinateur.

Le logiciel que vous venez d'installer crée automatiquement l'icône « MediaImpression 2 » sur le bureau de votre ordinateur.

Media Impression 2

***REMARQUE***

► Dans le cas où « Code 10 error » apparaît à l'écran pendant l'utilisation du logiciel MediaImpression, ne débranchez pas l'appareil du port USB, mais redémarrez votre ordinateur, puis relancez le programme.





095272man_fr.indd 73 10.10.11 10:1

## Mise en place et connexion à l'ordinateur

F

Cet appareil ne dispose pas d'alimentation en électricité autonome. L'alimentation est assurée exclusivement via le port USB 2.0.

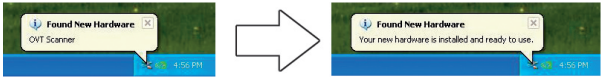
***ATTENTION***

**Risques de détérioration de l'appareil en cas de chute.**

► Assurez-vous que l'appareil ne peut pas basculer.

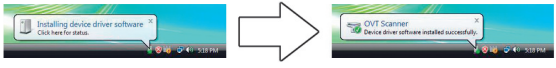
L'assistant d'ajout de nouveau matériel de votre système d'exploitation reconnaît le scanneur pour diapositives dès que ce dernier est connecté à votre ordinateur via le câble USB.

Windows XP




Le matériel a été installé avec succès

Windows Vista / Win7




Le matériel a été installé avec succès

Vous pouvez dorénavant brancher (ou débrancher) l'appareil de l'ordinateur aussi souvent que vous le désirez, le matériel reste installé de façon permanente.

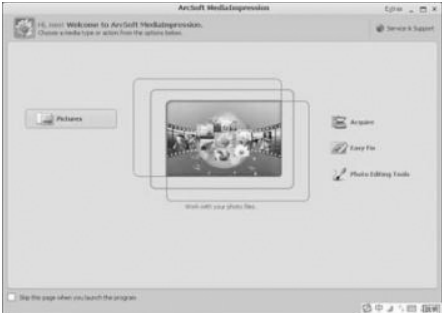


095272man_fr.indd 74 10.10.11 10:1

## Utilisation du scanneur pour diapositives avec le logiciel MediaImpression

1. Cliquez sur l'icône « MediaImpression 2 »

sur le bureau de votre ordinateur afin de lancer le logiciel.



F

2. Quatre boutons apparaissent :

| | |
|---|---|
| Images (Pictures) | Ouverture d'une photo enregistrée. |
| Acquisition (Acquire) | Numérisation de diapositives ou de négatifs. |
| Amélioration simple (Easy Fix) | Vous pouvez améliorer vos photos à l'aide d'un procédé simple de traitement et d'amélioration étape par étape. |
| Outils de traitement d'images (Photo Editing Tool) | L'outil de traitement de photos comprend l'amélioration de photos, le traitement de photos et la retouche de photos. |

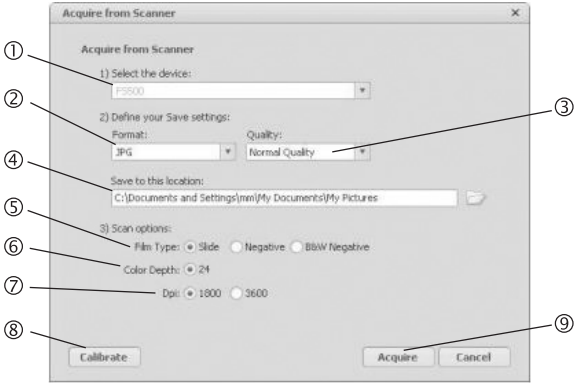


095272man_fr.indd 75 10.10.11 10:1

F

## Numérisation

3. Cliquez sur le bouton « Acquisition » afin de numériser une diapositive / un négatif à l'aide du scanner. Le scanner se calibre et la fenêtre suivante apparaît à l'écran :




4. Paramétrez maintenant les réglages pour le type de film concerné.

① Sélection du scanner (le scanner connecté apparaît automatiquement à l'écran).

② Vous pouvez ici définir le format d'enregistrement (JPEG ou TIF).

③ Vous pouvez ici sélectionner la qualité de numérisation (basse, normale, haute).

④ Définition de l'emplacement de sauvegarde

⑤ Définition du type de film diapositive (Slide) / négatif couleurs / négatif noir et blanc.

⑥ La profondeur calorimétrique est définie à 24 bits. Ce paramètre ne peut pas être modifié.

⑦ Résolution

⑧ Nouveau calibrage du scanner

⑨ Cliquez sur « Acquisition » si vous désirez appliquer tous les réglages et numériser des diapositives. Cliquez sur « Annuler » dans le cas contraire



095272man_fr.indd 76 10.10.11 10:1

5. Introduisez le passe-vue pour négatifs / le traîneau pour diapositives dans le scanner (conformément aux instructions de la page 82).
6. Une nouvelle fenêtre s'ouvre ; cette fenêtre présente la première diapositive devant être numérisée.

① Fermez l'aperçu et retournez aux réglages.

② Ouvrez une nouvelle fenêtre dans laquelle vous pouvez régler l'équilibrage des couleurs, la luminosité, etc.

③ Cliquez ici afin de démarrer la procédure de numérisation ou appuyez sur la touche « Copy » de l'appareil.

④ Cliquez ici afin de fermer la fenêtre après une numérisation correcte.

⑤ Cliquez ici afin de numériser la diapositive / le négatif suivant.

⑥ Vous pouvez afficher ici les photos numérisées.

⑦ Vous pouvez sélectionner, le cas échéant, le traitement d'image simple ou le traitement d'image intensif à l'aide des outils de traitement d'images.

7. Après avoir sauvegardé la première diapositive (après avoir appuyé sur la touche « Copy » de l'appareil ou cliqué sur le bouton ❸ du logiciel), vous pouvez introduire la diapositive / le négatif suivant (conformément aux instructions de la page 84), puis appuyer à nouveau sur la touche « Copy ». Vous pouvez répéter la procédure décrite ci-dessus autant de fois que vous le désirez.





095272man_fr.indd 77 10.10.11 10:1

8. La procédure de numérisation est terminée dès que vous avez répété les étapes 3 – 7 autant de fois que vous vouliez et ainsi numérisé toutes les diapositives que vous désiriez.

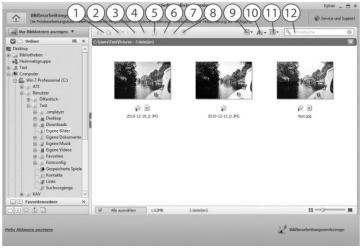
## Affichage des photos

1. Cliquez sur le bouton « Photos » dans le menu principal (page 75) afin de consulter un aperçu des photos numérisées.

F

***REMARQUE***

► Vous pouvez accéder directement au menu principal en cliquant sur l'icône dans le coin supérieur gauche du logiciel Media Impression sans devoir fermer le programme.




① Vous pouvez ici faire pivoter la photo sélectionnée.

② Vous pouvez ici démarrer un traitement par lots.

③ Vous pouvez ici attribuer une note à la photo.

④ Une note automatique est ici attribuée à toutes les photos.

⑤ Vous pouvez ici attribuer des « commentaires » aux photos ; les « commentaires » sont des informations, telles que « saison », « scène », à l'aide desquelles vous pouvez plus tard organiser vos photos.

⑥ Vous pouvez ici lancer une reconnaissance automatique des visages.

⑦ Vous pouvez ici démarrer un marquage automatique de scènes.

⑧ Vous pouvez ici supprimer une photo.

Veuillez noter que les photos seront définitivement supprimées et ne pourront plus être récupérées !

⑨ Vous pouvez ici grouper vos photos selon différents critères.



095272man_fr.indd 78 10.10.11 10:1

⑩ Vous pouvez ici trier vos photos selon différents critères.

⑪ Vous pouvez ici modifier le type d'affichage.

⑫ Vous pouvez ici démarrer une recherche rapide.

2. En mode d'affichage, cliquez sur une des photos afin d'obtenir une interface de traitement avec certains outils de traitement sélectionnés.

① Vous pouvez ici sélectionner le zoom.

② Vous pouvez ici passer d'une photo à l'autre.

③ Vous pouvez ici attribuer une note à la photo.

④ Vous pouvez ici modifier la luminosité.

⑤ Vous pouvez ici supprimer automatiquement des défauts tels que rayures ou taches.

⑥ Vous pouvez ici corriger automatiquement les yeux rouges.

⑦ Vous pouvez ici faire pivoter l'image de 90° vers la gauche ou la droite.

⑧ Vous pouvez ici supprimer la photo.

⑨ Vous pouvez ici sauvegarder le traitement d'image effectué.

⑩ Vous pouvez ici afficher les caractéristiques techniques de la prise de vue.

***REMARQUE***

► Placez le pointeur de votre souris sur un bouton sans cliquer, puis patientez quelques instants. Un texte court apparaît ; ce texte décrit la fonction du bouton.



095272man_fr.indd 79 10.10.11 10:1

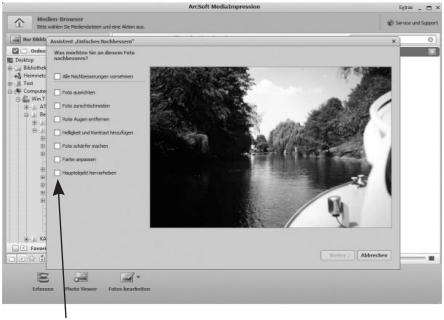
## Traitement de vos images – Amélioration simple (Easy Fix)

1. Cliquez, dans le menu principal (page 75), sur le bouton « Amélioration simple ». Un aperçu des photos numérisées apparaît.

***REMARQUE***

► Vous pouvez accéder directement au menu principal en cliquant sur l'icône dans le coin supérieur gauche du logiciel Media Impression sans devoir fermer le programme.

2. Sélectionnez l'image que vous désirez traiter, puis appuyez à nouveau sur le bouton « Amélioration simple » dans la bordure inférieure droite de l'image afin d'ouvrir le mode de traitement ; la fenêtre suivante apparaît :




3. Cochez l'image dans le cas où vous désirez appliquer l'amélioration concernée à votre photo numérisée.

4. Cliquez sur « Suivant », puis suivez les instructions de l'assistant.



095272man_fr.indd 80 10.10.11 10:1

## Traitement d'image - Outils de traitement d'images (Photo Editing Tool)

1. Cliquez, dans le menu principal (page 75), sur le bouton « Outils de traitement d'images ». Un aperçu des photos numérisées apparaît.

***REMARQUE***

► Vous pouvez accéder directement au menu principal en cliquant sur l'icône dans le coin supérieur gauche du logiciel Media Impression sans devoir fermer le programme.

F

2. Sélectionnez l'image que vous désirez traiter, puis appuyez à nouveau sur le bouton « Outils de traitement d'images » dans la bordure inférieure droite de l'image afin d'ouvrir le mode de traitement ; la fenêtre suivante apparaît :

3. Cliquez sur un des trois onglets. Cliquez ensuite sur un outil, puis appliquez directement cet outil à la photo.
4. Cliquez ensuite sur « Enregistrer sous » dans le cas où le résultat du traitement vous satisfait.

***REMARQUE***

► Placez le pointeur de votre souris sur un bouton sans cliquer, puis patientez quelques instants. Un texte court apparaît ; ce texte décrit la fonction du bouton.



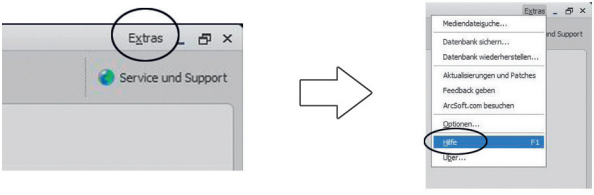
095272man_fr.indd 81 10.10.11 10:1

## Aide – Utilisation d'options supplémentaires

Cliquez sur le bouton « Outils » dans le menu principal (ou dans un autre menu) dans la bordure supérieure droite afin de traiter d'autres options du logiciel.

Appuyez sur la touche F1 ou sur le bouton « Aide » dans l'option « Outils » afin d'accéder directement au menu d'aide. Vous trouverez, dans ce menu, une description détaillée des applications logicielles et des différents boutons.

F




## Préparation des négatifs et introduction dans le scanner

1. Ouvrez le passe-vue pour négatifs conformément à l'illustration.

2. Placez le négatif dans la fente de guidage conformément à l'illustration. Assurez-vous que le négatif est correctement placé dans le passe-vue.

***REMARQUE***

**Manipulez les négatifs/diapositives avec précaution**

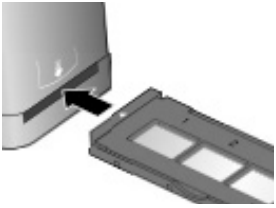
► Portez si possible des gants de coton.



095272man_fr.indd 82 10.10.11 10:1

3. Refermez le passe-vue pour négatifs. Le passe-vue pour négatifs doit être totalement fermé avant d'être introduit dans le scanner.

4. Veuillez faire attention aux marquages sur le passe-vue et sur le scanner





5. Introduisez le passe-vue pour négatifs dans l'appareil jusqu'au déclic.
6. Après avoir lancé le logiciel (numérisation – procédure décrite à la page 77), appuyez sur la touche « Copy » de l'appareil et la procédure de numérisation de la diapositive démarre.

7. Si vous êtes content(e) du résultat, introduisez le deuxième négatif dans le passe-vue, puis dans le scanner, et répétez les étapes 5 et 6.

***REMARQUE***

► Le passe-vue pour négatifs peut être extrait de l'appareil uniquement dans une direction.



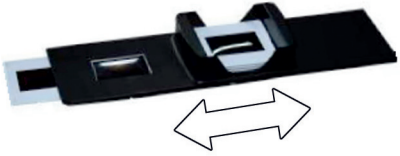
095272man_fr.indd 83 10.10.11 10:1

F

## Préparation des diapositives et introduction dans le scanner

1. Insérez avec précaution les diapositives (25 au maximum, en fonction de l'épaisseur du cadre) dans le traîneau.

2. Veuillez faire attention aux marquages sur le traîneau et sur le scanner.
3. Introduisez le traîneau pour diapositives dans l'appareil jusqu'au déclic.
4. Vous pouvez alors insérer les diapositives individuellement dans le scanner en tirant le traîneau vers l'avant ou vers l'arrière.



5. Après avoir lancé le logiciel (numérisation – procédure décrite à la page 77), appuyez sur la touche « Copy » de l'appareil et l'enregistrement de la première diapositive démarre.

6. Si vous êtes content(e) du résultat, insérez la deuxième diapositive, puis répétez les étapes 4 et 5.



095272man_fr.indd 84 10.10.11 10:1

## Exemples de types de films

| | | |
|---|---|---|
| Film négatif couleurs | | |
| Film négatif noir-blanc | | |
| Diapositive | | |

F

***HINWEIS***

► L'appareil ne prend en charge que les cadres de diapositives de 50 x 50 mm d'une épaisseur maximale de 2,3 mm

***HINWEIS***

► Pour les diapositives d'autres dimensions (cadres en verre ou en papier, etc.) nous vous conseillons de remplacer le cadre de votre diapositive afin d'obtenir les meilleurs résultats.

► Dans ce cas, nous vous recommandons notre gamme de cadres de diapositives :
cadres de diapositives de Hama Hamafix 1030,
cadres de diapositives de Hama DSR 1050,
cadres de diapositives de Hama DSR+C 1070



095272man_fr.indd 85 10.10.11 10:1

# Nettoyage et entretien

Vous trouverez, dans ce chapitre, des remarques importantes concernant le nettoyage de votre appareil et les soins à lui apporter.

## Consignes de sécurité

F

***ATTENTION***

**Détérioration de l'appareil en cas d'humidité!**

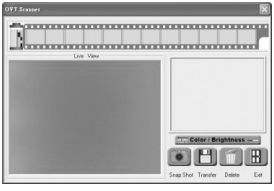
- ► Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage ; l'humidité est susceptible de provoquer des détériorations irréparables de l'unité.
- ► N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage liquides ou hautement inflammables pour nettoyer la surface ou l'intérieur de l'appareil

***REMARQUE***

- ► Lors du nettoyage de l'appareil, utilisez uniquement le kit de nettoyage fourni.

## Nettoyage de l'optique du scanner

1. Connectez l'appareil à votre ordinateur. Lancez le logiciel MediaImpression comme si vous vouliez numériser une diapositive.




2. N'introduisez aucun passe-vue pour diapositives ou négatifs dans l'ouverture d'insertion du scanner.
3. Vous pourrez déceler les endroits poussiéreux ou sales dans la fenêtre d'aperçu de MediaImpression.

095272man_fr.indd 86 10.10.11 10:1

4. Vous pouvez retirer la saleté à l'aide de la brosse fournie. Placez la brosse latéralement dans l'ouverture d'insertion de l'appareil, puis nettoyez la plaque de verre.

F

***REMARQUE***

- ► Veillez à ce que le feutre soit dirigé vers le bas, vers la plaque de verre, lors de l'insertion.
- ► Les diapositives et les négatifs peuvent aussi être nettoyés à l'aide de la brosse.

# Elimination des pannes

Vous trouverez, dans ce chapitre, des remarques importantes concernant la localisation et l'élimination des dysfonctionnements. Veuillez respecter ces remarques afin d'écarter tout danger et éviter toute détérioration.

## Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT**

Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes afin d'écarter tout danger et éviter tout dommage matériel :

- ► Faites réaliser les réparations sur les appareils électriques exclusivement par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations effectuées de manière non conforme sont susceptible d'être à l'origine de dangers considérables pour l'utilisateur et de dommages sur l'appareil.



095272man_fr.indd 87 10.10.11 10:1

## Causes et élimination des pannes

Le tableau suivant vous aide à localiser et à éliminer les petits dysfonctionnements :

F

| | Problème | Cause possible | Dépannage |
|---|---|---|---|
| scanner diapositives | L'ordinateur ne reconnaît pas le scanner connecté. | | - Connectez le scanner à diapositives le plus directement possible à l'ordinateur (sans passer par un concentrateur USB).<br>- Connectez le scanner à diapositives à un autre port USB de votre ordinateur.<br>- Votre ordinateur répond-il aux exigences du système ? |
| | Le message « Code 10 error » apparaît pendant l'utilisation. | Problème de communication entre le logiciel et le scanner à diapositives | Redémarrez votre ordinateur, puis relancez le logiciel sans débrancher le scanner à diapositives du port USB. |
| | Des lignes ou des taches apparaissent sur la diapositive numérisée | Présence de particules de saleté pendant la numérisation. | - Vérifiez si la diapositive est sale ou rayée.<br>- Nettoyage de l'optique du scanner. |
| | Une bande apparaît sur le bord de la photo. | La diapositive n'a pas été centrée avant la numérisation. | Déplacez légèrement le support de diapositives/ négatifs jusqu'à disparition des bandes dans la fenêtre d'aperçu du logiciel. |
| | La qualité des diapositives/ négatifs est mauvaise. | | - Vérifiez que le scanner repose toujours sur une surface stable et exempte de vibrations.<br>- Avez-vous paramétré les réglages du logiciel exactement en fonction du type de film concerné ? |



095272man_fr.indd 88 10.10.11 10:1

***REMARQUE***

► Veuillez contacter le service après-vente dans le cas où les mesures mentionnées ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème.



# Entreposage

Dans le cas où vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, mettez-le hors tension, séparez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, et protégez-le des rayons directs du soleil.

# Elimination

## Elimination de l´appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit entre dans le cadre de la directive européenne 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

L'appareil doit être recyclé par une entreprise habilitée ou par le centre de recyclage des déchets de votre commune. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur. En cas de doute, veuillez consulter votre centre de recyclage des déchets.



095272man_fr.indd 89 10.10.11 10:1

# Annexe

## Spécificités techniques

F

| Généralités | |
|---|---|
| Alimentation en électricité, entrée | 5 V via la connexion USB |
| Dimensions (L x l x H) | 90 x 90 x 165 mm |
| Poids | ca. 465 g |
| Environnement recommandé de l'appareil | 15 - 35 °C |
| Humidité relative de l'air | 20 - 70 % [sans condensation] |

| Caractéristiques techniques | |
|---|---|
| formats de sortie des fichiers | compression JPEG |
| interface USB | USB 2.0 highspeed |
| compatible avec | Windows XP, VISTA, Win7 |
| capteur d'image | capteur CMOS 5 mégapixels |
| objectif | élément F 6.0 4 G |
| fréquence de l'image | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| conversion des données | 10 bits par canal de couleur |
| méthode de numérisation | Single Pass |
| résolution | 5MP 1800 dpi |
| | interpolation 3600 dpi |
| balance des couleurs | automatique |
| commande de l'exposition | automatique |
| éloignement | FixFocus |
| source de lumière | 3 LED blanches |



095272man_fr.indd 90 10.10.11 10:1

# Support technique

En cas de produit défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département de conseil produits de Hama :

Assistance technique – Conseil produits Hama (allemand/anglais) :
Tél. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272
E-mail : mailto:produktberatung@hama.de

Pour de plus amples informations sur les produits, consultez
Internet : www.hama.com





095272man_fr.indd 91 10.10.11 10:1

# Índice

**Introducción . . . . . 93**
Prefacio. . . . . 93
Informaciones sobre estas instrucciones de uso. . . . . 93
Derechos de autor . . . . . 93
Avisos . . . . . 94
Uso adecuado. . . . . 95
Limitación de la responsabilidad. . 95

**Seguridad . . . . . 96**
Instrucciones básicas de seguridad . . . . . 96

**Estructura y funcionamiento . . . 97**
Escáner de Dia digital (vista frontal). . . . . 97

**Puesta en funcionamiento . . . . . 98**
Instrucciones de seguridad. . . . . 98
Volumen de suministro e inspección tras el transporte. . . . . 98
Desembalar . . . . . 99
Desechar el embalaje . . . . . 99
Requisitos al lugar de colocación . 99

**Manejo y funcionamiento. . . . . 100**
Requisitos del sistema . . . . . 100
Instalación. . . . . 100
Colocar y conectar en el ordenador . . . . . 104
Uso del escáner de diapositivas con el software MediaImpression . . . 105
Escanear. . . . . 106
Visualizar imágenes . . . . . 108
Edición de imágenes – Mejora paso a paso (Easy Fix). . . . . 110
Editar imágenes - Herramientas de edición de imágenes (Photo Editing Tool). . . . . 111
Utilizar la opción de Ayuda / Extra 112
Preparar negativos e introducirlos en el escáner de diapositivas . . . 112
Preparar diapositivas e introducirlas en el escáner de diapositivas . . . 114
Ejemplos de los tipos de películas 115

**Limpieza y cuidado. . . . . 115**
Instrucciones de seguridad. . . . . 115
Limpieza de la óptica del escáner . . . . . 116

**Solución de fallos . . . . . 117**
Instrucciones de seguridad. . . . . 117
Causas y solución de fallos . . . . 118

**Almacenamiento. . . . . 119**

**Desecho. . . . . 119**
Desechar el aparato . . . . . 119

**Anexo. . . . . 120**
Datos técnicos . . . . . 120
Información de ayuda . . . . . 121



095272man_es.indd 92 10.10.11 10:1

# Introducción

## Prefacio

Estimados clientes:

con la compra de este escáner digital de diapositivas se ha decidido por un producto de calidad de Hama, moderno standard de desarrollo técnico y funcional.

Léanse estas informaciones para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones al completo.

Les deseamos que lo disfruten mucho.



## Informaciones sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de manejo son parte integral del escáner digital de diapositivas/negativos (que a partir de ahora llamaremos aparato) y contienen importantes informaciones para el uso correcto, la seguridad, la conexión y el manejo del aparato.

Las instrucciones de uso deben encontrarse siempre cerca del aparato. Éstas deben ser leídas y aplicadas por toda persona que maneje este aparato o solucione sus fallos.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas al usuario posterior junto con el aparato.

## Derechos de autor

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Toda reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, también modificadas, están permitidas sólo con el consentimiento por escrito del fabricante.



095272man_es.indd 93 10.10.11 10:1

## Avisos

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes avisos:

**PELIGRO**

**Un aviso con este nivel de peligro caracteriza una situación peligrosa presente.**

Si no se evita esta situación peligrosa, la muerte o graves lesiones pueden ser la consecuencia.

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar el peligro de muerte o de lesiones personales graves.

**ADVERTENCIA**

**Un aviso con este nivel de peligro caracteriza una situación peligrosa posible.**

Si no se evita esta situación peligrosa, lesiones y/o daños materiales pueden ser la consecuencia..

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar lesiones personales graves o daños materiales.

***ATENCIÓN***

**Un aviso con este nivel de peligro caracteriza un daño material posible.**

Si no se evita esta situación, daños materiales pueden ser la consecuencia.

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar daños materiales.

***NOTA***

► Una nota caracteriza informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.





095272man_es.indd 94 10.10.11 10:1

## Uso adecuado

Este aparato se ha concebido únicamente para el uso en recintos cerrados para el escaneado de diapositivas y negativos de fotografías.

Cualquier uso distinto o adicional será considerado como no adecuado.

**ADVERTENCIA**

**Peligro si no se hace un uso adecuado del aparato.**

Si el aparato no se utiliza de forma adecuada o si se utiliza para fines distintos al previsto, pueden surgir peligros de él.

- ► El aparato se debe utilizar adecuadamente y únicamente para el fin previsto.
- ► Siga los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.



Los daños ocasionados por un uso no adecuado no están cubiertos por la garantía. El riesgo lo asumirá únicamente el usuario.

## Limitación de la responsabilidad

Todas las informaciones técnicas, datos e instrucciones para el manejo que se dan en estas instrucciones de uso corresponden al estado más moderno en el momento de la impresión y se dan bajo observación de nuestra experiencia, conocimiento y mejor saber.

Los datos, imágenes y descripciones de estas instrucciones no pueden constituir la base para realizar reclamaciones.

El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por la no observación de estas instrucciones, por un uso no adecuado del aparato, por reparaciones realizadas incorrectamente, por cambios no permitidos que se hayan realizado o por el uso de piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.



095272man_es.indd 95 10.10.11 10:1

# Seguridad

Este capítulo contiene importantes informaciones de seguridad sobre el manejo del aparato.

El aparato cumple las disposiciones de seguridad prescritas. Sin embargo, un manejo incorrecto del aparato puede causar daños personales y materiales.

## Instrucciones básicas de seguridad

E

Para un manejo seguro del aparato, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no presenta deterioros visibles. Nunca ponga en funcionamiento un aparato deteriorado.
- Encomiende las reparaciones del aparato sólo a personal especializado. Las reparaciones incorrectas suponen la pérdida de los derechos de garantía.
- Las piezas defectuosas se deben cambiar sólo por repuestos originales. Sólo con estas piezas queda garantizado que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y de la penetración de líquidos u objetos. Si se produce un contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- No coloque objetos sobre el aparato.



095272man_es.indd 96 10.10.11 10:1

# Estructura y funcionamiento

## Escáner de Dia digital (vista frontal)

E

***NOTA***

► Antes de utilizar el escáner de diapositivas, se debe instalar el software Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_es.indd 97 10.10.11 10:1

# Puesta en funcionamiento

## Instrucciones de seguridad

**⚠ ADVERTENCIA**

**Durante la puesta en funcionamiento del aparato, pueden producirse daños personales y materiales.**

Para evitar peligros, observe las siguientes instrucciones de seguridad.

- ► Los materiales del embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- ► Observe los requisitos al lugar de instalación y a la conexión eléctrica del aparato para evitar daños personales y materiales.

E

## Volumen de suministro e inspección tras el transporte

De forma standard, el aparato se suministra con los siguientes componentes:

- Escáner de diapositivas de Hama
- CD de software (sin ilustración)
- Instrucciones de uso (sin ilustración)
- Carril para tiras de películas (negativo)
- Cargador de diapositivas
- Cepillo de limpieza

***NOTA***

- ► Compruebe si el suministro ha llegado completo y si presenta daños visibles. En caso de que el suministro no haya llegado completo o de que presente deterioros, informe de inmediato a su proveedor.



095272man_es.indd 98 10.10.11 10:1

## Desembalar

Proceda del siguiente modo para desembalar el aparato:

- ♦ Saque el aparato de la caja de cartón y retire el material de embalaje.
- ♦ Retire el material de embalaje de los accesorios.
- ♦ Retire la lámina protectora de la pantalla LCD a color del aparato.

## Desechar el embalaje

El embalaje protege el aparato frente a daños de transporte. Los materiales para el embalaje se han elegido teniendo en cuenta los puntos de vista medioambientales y de desecho y son por tanto reciclables.

La devolución de materiales de embalaje para su reciclaje ahorra materias primas y reduce la formación de basura. Deseche los materiales de embalaje que ya no necesite en conformidad con las disposiciones locales vigentes.

**NOTA**

► Durante el tiempo de garantía, conserve el embalaje original para poder embalar correctamente el aparato en caso de que tenga que ser enviado para su reparación.

## Requisitos al lugar de colocación

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de colocación debe cumplir las siguientes condiciones:

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No coloque el aparato en entornos calientes, mojados o muy húmedos.
- Para que el aparato funcione correctamente, necesita suficiente circulación del aire. Durante el funcionamiento, no coloque el aparato sobre superficies blandas, alfombras u otros materiales que puedan impedir la circulación del aire.





095272man_es.indd 99 10.10.11 10:1

# Manejo y funcionamiento

## Requisitos del sistema

Para poder instalar el aparato y el software, son necesarios los siguientes requisitos de sistema:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Procesador de 1,8 GHz o superior
- 800 MB de espacio libre de memoria en el disco duro
- 512 MB RAM o más
- Unidad de CD-Rom
- Puerto USB 2.0

E

## Instalación

Instrucciones con Windows XP, Vista y Win7

1. Encienda su ordenador.
2. Coloque el CD de software en la unidad de CD- ROM, se visualiza el menú del CD de software (si el CD de software no arranca automáticamente en su ordenador, la función autorun de su ordenador está desactivada, en este caso deberá arrancar manualmente el CD en Mi PC / Ordenador de su sistema).

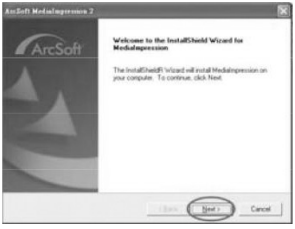
El CD de software se divide en:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Instrucciones de uso
- Explorar CD
- Salir del CD de instalación

3. Seleccione ahora el software Arcsoft para iniciar la instalación. El asistente de instalación se abre ahora.

095272man_es.indd 100 10.10.11 10:1

4. Siga las instrucciones.




E

5. Se visualiza el acuerdo de licencia. Léalo detenidamente. Si desea instalar el software, debe aceptar el acuerdo.

6. Si hace clic en “Seguir” (Next), el software MediaImpression se guardará en la ubicación propuesta.

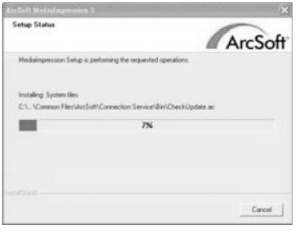
   Si hace clic en “Explorar” (Browse), puede guardar el software MediaImpression según sus especificaciones.

095272man_es.indd 101 10.10.11 10:1

7. Seleccione la carpeta del programa y haga clic en “Seguir” (Next) para continuar.

E

8. La instalación se realiza ahora.




9. Elija a continuación qué formatos de archivo se deben abrir en el futuro con MediaImpression. En esta ventana, recomendamos elegir “Borrar todos” (Clear All) para que los archivos que se muestran no se abran automáticamente con MediaImpression.

095272man_es.indd 102 10.10.11 10:1

10. Haga clic ahora en „Finalizar" (Finish) para cerrar el asistente de instalación.

E

11. Saque el CD de software CD y reinicie su ordenador.

El software instalado crea automáticamente el icono „MediaImpression 2“ en el escritorio de su ordenador.

Media Impression 2

***NOTA***

► Si mientras se ejecuta el software MediaImpression se visualiza el mensaje "Code 10 error”, no desconecte el aparato del puerto USB, sino reinicie el ordenador y, seguidamente, arranque de nuevo el programa.



095272man_es.indd 103 10.10.11 10:1

## Colocar y conectar en el ordenador

E

Este aparato no dispone de alimentación de corriente por separado. La alimentación de corriente se realiza a través del puerto USB 2.0 standard.

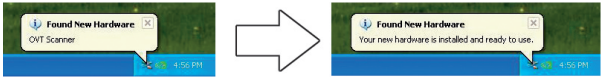
***ATENCIÓN***

**El aparato se puede deteriorar al caerse!**

► Asegúrese de que el aparato no se puede volcar.

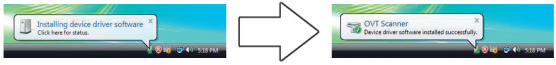
Una vez que el escáner de diapositivas esté conectado con su ordenador mediante el cable USB, el asistente de hardware de su sistema operativo reconoce el nuevo dispositivo.

Windows XP




La instalación del hardware ha concluido con éxito.

Windows Vista / Win7




La instalación del hardware ha concluido con éxito.

Ahora puede conectar (o desconectar) el dispositivo con el (del) ordenador, el hardware permanece siempre instalado.

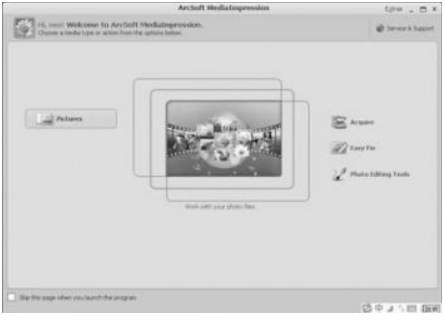


095272man_es.indd 104 10.10.11 10:1

## Uso del escáner de diapositivas con el software MediaImpression

1. Abra el icono „MediaImpression 2“

de su escritorio para arrancar el software.



E

2. Hay cuatro botones:

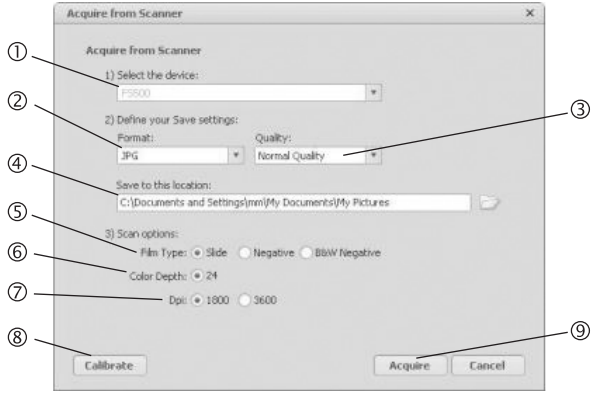
| | |
|---|---|
| Imágenes (Pictures) | Para abrir una foto existente. |
| Captar (Acquire) | Para escanear diapositivas o negativos. |
| Mejora paso a paso (Easy Fix) | Para mejorar y editar fotos fácilmente paso a paso. |
| Herramientas de edición de imágenes (Photo Editing Tool) | Las herramientas de edición de fotos permiten una extensa mejora, edición y retoques de fotos. |



095272man_es.indd 105 10.10.11 10:1

## Escanear

3. Haga clic en el botón “Captar” para escanear una diapositiva / un negativo con el escáner de diapositivas. El escáner se calibra y abre a continuación la siguiente ventana:




4. Ahora debe realizar sus ajustes para el tipo de película.

① Seleccionar escáner (se muestra automáticamente el escáner conectado).

② Aquí puede establecer el formato en el que se guardan los archivos de imagen (JPEG o TIF).

③ Aquí puede seleccionar la calidad del escaneado (baja, normal, alta).

④ Establecer la posición de memoria

⑤ Establecer el tipo de película Diapositiva (Slide) / Negativo a color / Negativo en blanco y negro.

⑥ La intensidad del color está ajustada a 24 bit. Este ajuste no se puede cambiar.

⑦ Resolución

⑧ Ajustar (calibrar) de nuevo el escáner.

⑨ Para aceptar todos los ajustes y para escanear la diapositiva, haga clic en “Captar”. En otro caso, haga clic en “Cancelar”.



095272man_es.indd 106 10.10.11 10:1

5. Introduzca el carril de negativos / cargador de diapositivas en el escáner (tal y como se describe en la página 112).

6. Se abre una nueva ventana con la diapositiva a escanear.

E

① Cierre la vista actual y vuelva a los ajustes.

② Abra una nueva ventana en la que se puede ajustar la compensación de color, el brillo, etc.

③ Haga clic aquí para iniciar el proceso de escaneado o pulse la tecla „Copy“ en el aparato.

④ Haga clic aquí para cerrar la imagen una vez concluido con éxito el escaneado.

⑤ Haga clic aquí para escanear la siguiente diapositiva / negativo.

⑥ Aquí puede visualizar las imágenes escaneadas.

⑦ Elija aquí entre la edición de imágenes paso a paso y la edición de imágenes intensa con herramientas de edición de imagen para editar las imágenes escaneadas.

7. Cuando haya guardado la primera diapositiva con la tecla “Copy” del aparato o con el botón ❸ del software, introduzca la siguiente diapositiva / negativo (tal y como se describe en la página 114) y pulse de nuevo a tecla "Copy”. Puede repetir esta operación tantas veces como desee.



095272man_es.indd 107 10.10.11 10:1

8. Su proceso de escaneado habrá concluido cuando haya repetido los pasos 3 – 7 tantas veces como haya querido y las diapositivas seleccionadas se hayan escaneado.

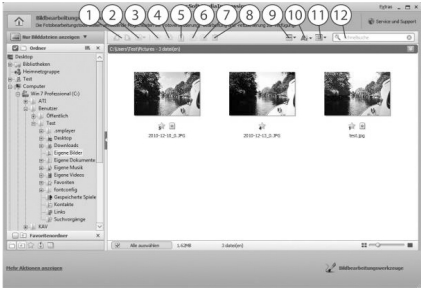
## Visualizar imágenes

1. En el menú principal (página 105), haga clic en el botón “Imágenes” para obtener una vista general de las imágenes escaneadas.

E

**NOTA**

► Haciendo clic en el icono que se encuentra en la esquina superior izquierda del software Media Impression, llegará al menú principal sin tener que cerrar el programa.




① Aquí puede girar la imagen marcada.

② Aquí puede iniciar la edición por lotes.

③ Aquí puede evaluar y puntuar sus imágenes.

④ Aquí se realiza una evaluación y puntuación de todas las imágenes.

⑤ Aquí puede asignar “etiquetas”, que son características como estaciones del año o escenas a partir de las cuales se pueden clasificar las imágenes.

⑥ Aquí puede iniciar una detección facial automática.

⑦ Aquí puede iniciar un marcado de escenas automático.

⑧ Aquí puede borrar una imagen.

Recuerde: Una vez borrada una imagen, no se puede recuperar.

⑨ Aquí puede agrupar las imágenes por diversas características.



095272man_es.indd 108 10.10.11 10:1

⑩ Aquí puede clasificar las imágenes por diversas características.

⑪ Aquí puede cambiar el modo de visualización.

⑫ Aquí puede iniciar una búsqueda rápida.

2. Si en el modo de visualización hace doble clic sobre una de las imágenes, aparece una interfaz de edición con algunas herramientas seleccionadas.

① Seleccione el zoom.

② Aquí puede cambiar entre las imágenes.

③ Aquí puede establecer una evaluación y puntuación.

④ Ajuste aquí el brillo.

⑤ Aquí puede eliminar automáticamente fallos como arañazos o manchas.

⑥ Aquí puede eliminar automáticamente los ojos rojos.

⑦ Aquí puede girar la imagen 90° hacia la derecha o hacia la izquierda.

⑧ Aquí puede borrar la imagen.

⑨ Aquí puede guardar su edición.

⑩ Aquí puede visualizar los datos técnicos de la toma.

***NOTA***

► Pase el puntero del ratón sobre un botón sin hacer clic y espere un momento. Aparece un breve texto (Mouseover) que explica la función del botón



095272man_es.indd 109 10.10.11 10:1

## Edición de imágenes – Mejora paso a paso (Easy Fix)

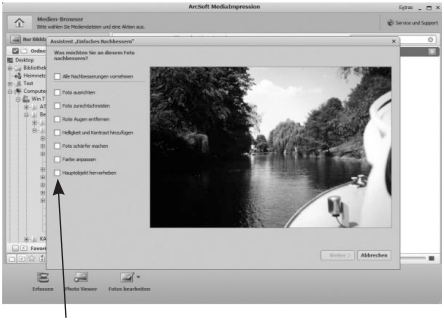
1. En el menú principal (página 105), haga clic en el botón “Mejora paso a paso”. Aparece una vista de las imágenes escaneadas.

***NOTA***

► Haciendo clic en el icono que se encuentra en la esquina superior izquierda del software Media Impression, llegará al menú principal sin tener que cerrar el programa.

E

2. Seleccione la imagen que desea editar y haga clic sobre el botón “Mejora paso a paso” en el borde inferior derecho de la imagen para ir al modo de edición, aparece la siguiente ventana:




3. Marque la casilla si desea realizar la mejora correspondiente en su escaneado.
4. Haga clic entonces en “Seguir” y siga las instrucciones del asistente.



095272man_es.indd 110 10.10.11 10:1

## Editar imágenes - Herramientas de edición de imágenes (Photo Editing Tool)

1. En el menú principal (página 105), haga clic en el botón “Herramientas de edición”. Aparece una vista de las imágenes escaneadas.

**NOTA**

► Haciendo clic en el icono que se encuentra en la esquina superior izquierda del software Media Impression, llegará al menú principal sin tener que cerrar el programa.

E

2. Seleccione la imagen que desea editar y haga clic sobre el botón “Herramientas de edición” en el borde inferior derecho de la imagen para ir al modo de edición, aparece la siguiente ventana:

3. Seleccione una de las tres pestañas. Haga clic seguidamente sobe una herramienta y aplíquela directamente sobre la imagen.
4. Haga clic entonces en “Guardar como” si está satisfecho con el resultado de la edición.

**NOTA**

► Pase el puntero del ratón sobre un botón sin hacer clic y espere un momento. Aparece un breve texto (Mouseover) que explica la función del botón.



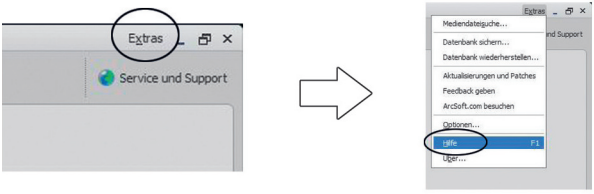
095272man_es.indd 111 10.10.11 10:1

## Utilizar la opción de Ayuda / Extra

En el menú principal (lo mismo que en cualquier otro menú), haga clic sobre el botón “Extras” del borde superior derecho de la imagen para editar otras opciones en el software.

Pulsando la tecla F1 o haciendo clic en el botón “Ayuda” del “Campo de opciones extra”, llegará directamente al menú de ayuda. En él encontrará descripciones detalladas sobre las aplicaciones del software y sobre cada uno de los botones.

E




## Preparar negativos e introducirlos en el escáner de diapositivas

1. Abra el carril de negativos tal y como se muestra en la imagen.

2. Coloque una tira de negativos en la ranura de guía tal y como se muestra en la imagen. Asegúrese de que el negativo se coloca correctamente en el carril.

***NOTA***

**Trate las tiras de negativos / diapositivas con cuidado**

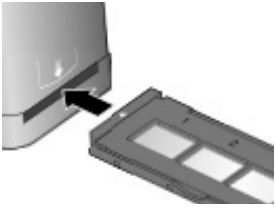
► A ser posible, lleve siempre guantes de algodón.



095272man_es.indd 112 10.10.11 10:1

3. Cierre el carril de negativos. Para poder introducir ahora el carril en el escáner, el carril debe estar completamente cerrado.

4. Observe las marcas en el carril de diapositivas/negativos y en el escáner.





5. Introduzca el carril de negativos en el aparato hasta que note encajar el carril.
6. Si el software está abierto (proceso de escaneado tal y como se describe en la página 107), pulse la tecla “Copy” del aparato y la diapositiva se escaneará.

7. Si está satisfecho con el resultado, introduzca con el carril de negativos el segundo marco de negativo en el escáner y repita los pasos 5 y 6.

***NOTA***

► El carril de negativos se puede sacar del aparato sólo en una dirección.

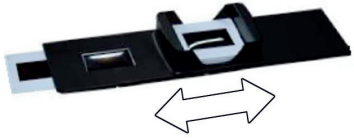


095272man_es.indd 113 10.10.11 10:1

## Preparar diapositivas e introducirlas en el escáner de diapositivas

1. Apile con cuidado un máximo de 25 diapositivas (depende del grosor del marco) en el cargador.

2. Observe las marcas en el cargador de diapositivas y en el escáner.
3. Introduzca el cargador de diapositivas en el aparato hasta que note encajar el carril.
4. Ahora puede introducir individualmente las diapositivas en el escáner haciendo avanzar y retroceder el carro integrado del cargador.



5. Si el software está abierto (proceso de escaneado tal y como se describe en la página 107), pulse la tecla “Copy” del aparato y la primera diapositiva se guardará.

6. Si está satisfecho con el resultado, introduzca la segunda diapositiva y repita los pasos 4 y 5.



095272man_es.indd 114 10.10.11 10:1

## Ejemplos de los tipos de películas

| | | |
|---|---|---|
| Película de negativos en color | | |
| Película de negativos en blanco y negro | | |
| Diapositiva | | |

E

***NOTA***

► El aparato soporta sólo marcos de diapositivas de un tamaño de 50 x 50 mm y un grosor de máx. 2,3 mm

***NOTA***

► Si las dimensiones de los marcos de las diapositivas sin otras (p. ej., marcos de cristal o de papel), recomendamos cambiar el marco para conseguir un resultado óptimo.

► Para ello le recomendamos nuestro surtido de marcos de diapositivas:
Marcos para diapositivas de Hama Hamafix 1030
marcos para diapositivas de Hama DSR 1050
marcos para diapositivas de Hama DSR+C 1070



095272man_es.indd 115 10.10.11 10:1

# Limpieza y cuidado

Este capítulo contiene importantes informaciones para la limpieza y el cuidado del aparato.

## Instrucciones de seguridad

E

***ATENCIÓN***

**Destrucción del aparato por la humedad!**

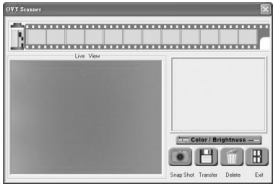
- ► Asegúrese de que durante la limpieza no pueda penetrar ningún tipo de humedad en el aparato para evitar un deterioro irreparable de éste.
- ► Nunca utilice detergentes líquidos o fácilmente inflamables para limpiar la superficie o el interior del aparato.

***NOTA***

- ► Para limpiar el aparato, utilice únicamente el set de limpieza suministrado

## Limpieza de la óptica del escáner

1. Conecte el aparato con su ordenador. Abra el software MediaImpression como cuando va a escanear una diapositiva.




2. Coloque el carril de diapositivas o negativos en el apilador del escáner.
3. En la ventana de vista previa del MediaImpression podrá ver ahora en qué punto se ha acumulado suciedad.

095272man_es.indd 116 10.10.11 10:1

4. Ahora puede retirar la suciedad con el cepillo de limpieza suministrado. Introduzca lateralmente el cepillo de limpieza en la entrada del aparato y limpie la placa de cristal.

E

***NOTA***

- ► Recuerde que al introducirlo, el fieltro de limpieza debe mirar hacia abajo en dirección a la placa de cristal.
- ► Con el cepillo de limpieza se puede retirar también el polvo de las diapositivas y negativos.

# Solución de fallos

Este capítulo contiene importantes informaciones para la localización de fallos y su solución. Para evitar peligros y deterioros, observe las siguientes indicaciones.

## Instrucciones de seguridad

**⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar peligros y daños materiales, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- ► Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser realizadas sólo por personal especializado que haya sido instruido por el fabricante. Las reparaciones llevadas a cabo de forma incorrecta pueden ser causa de graves peligros para el usuario y de deterioros en el aparato.



095272man_es.indd 117 10.10.11 10:1

## Causas y solución de fallos

La siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños fallos:

| | Fallo | Posible causa | Solución |
|---|---|---|---|
| Dia-Escáner | El ordenador no reconoce el escáner de diapositivas conectado. | | - A ser posible, conecte el escáner de diapositivas directamente en el ordenador (sin concentrador USB entremedias).<br>- Conecte el esc‡ner de diapositivas en otro puerto USB.<br>- Cumple su ordenador los requisitos del sistema? |
| | "Code 10 error" se visualiza durante la ejecución. | Problema de comunicación entre el software y el escáner de diapositivas | Reinicie el ordenador y arranque entonces el software de nuevo sin desconectar el escáner de diapositivas del puerto USB. |
| | En la diapositiva escaneada se aprecian líneas o manchas | Partículas de suciedad en el proceso de escaneado. | - Compruebe si la diapositiva está sucia o rayada.<br>- Limpie la óptica del escáner. |
| | Hay una estría no deseada en el borde de la imagen. | La diapositiva se ha escaneado mal centrada. | Mueva levemente el soporte de diapositivas/negativos a un lado y a otro en el aparato hasta que la estría deje de apreciarse en la vista previa del software. |
| | Las diapositivas/negativos escaneados tienen mala calidad. | | - Se encuentra el escáner de diapositivas sobre una base fija y libre de vibraciones?<br>- Ha realizado el ajuste en el software al tipo correcto de película? |

***NOTA***

► Si con las medidas anteriores no se puede solucionar el problema, diríjase al servicio al cliente.



095272man_es.indd 118 10.10.11 10:1

# Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo, desenchúfelo de la red eléctrica y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación del sol.

# Desecho

## Desechar el aparato

No deseche en ningún caso el aparato con la basura doméstica normal. Este aparato está sometido a la Directiva europea 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Deseche el aparato sólo mediante una empresa autorizada de desechos o mediante las instalaciones comunales de desecho. Observe las disposiciones actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones de desecho de su localidad.



095272man_es.indd 119 10.10.11 10:1

# Anexo

## Datos técnicos

E

| General | |
|---|---|
| Entrada de alimentación de corriente | 5 V mediante puerto USB |
| Dimensiones (L x An x Al) | 90 x 90 x 165 mm |
| Peso | ca. 465 g |
| Entorno recomendado para el aparato | 15 - 35 °C |
| Entorno recomendado para el aparato | 20 - 70 % [sin condensación] |
| **FixFocus** | |
| Formatos de archivo de salida | JPEG comprimido |
| Puerto USB | USB 2.0 highspeed |
| Compatible con | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Sensor de imagen | 5 megapíxeles sensor CMOS |
| Objetivo | F 6.0 4 G Element |
| Frecuencia de imagen | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Conversión de datos | 10 Bit por canal de color |
| Método de escaneado | Single Pass |



095272man_es.indd 120 10.10.11 10:1

| | |
|---|---|
| Resolución | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi interpolado |
| Balance de color | Automáticamente |
| Control de exposición | Automáticamente |
| Rango de distancia | FixFocus |
| Fuente de luz | 3 LEDs blancos |



## Información de ayuda

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre un producto defectuoso, diríjase a su proveedor o a su distribuidor de productos Hama:

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama (alemán / inglés):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
Correo electrónico: mailto:produktberatung@hama.de

Encontrará información para sus productos en www.hama.com



095272man_es.indd 121 10.10.11 10:1

# Inhoudsopgave

**Inleiding . . . . . 123**
Voorwoord . . . . . 123
Informatie over deze gebruiksaanwijzing . . . . . 123
Auteursrecht . . . . . 123
Waarschuwingen . . . . . 124
Gebruik volgens de bestemming 125
Beperking van de aansprakelijkheid . . . . . 125

**Veiligheid . . . . . 126**
Belangrijkste veiligheidsinstructies126

**Opbouw en functie . . . . . 127**
Digitale diascanner (vooraanzicht) . . . . . 127

**Inbedrijfname . . . . . 128**
Veiligheidsinstructies . . . . . 128
Omvang van de levering en transportinspectie . . . . . 128
Uitpakken . . . . . 129
Afvoeren van de verpakking . . . . 129
Eisen aan de opstelplaats . . . . . 129

**Bediening en gebruik . . . . . 130**
Systeemeisen . . . . . 130
Installatie . . . . . 130
Opstellen en aansluiten op de computer . . . . . 134
Gebruik van de diascanner met de MediaImpression-software . . . . . 135
Scannen . . . . . 136
Scans weergeven . . . . . 138
Scans bewerken - bijwerken (Easy Fix) . . . . . 140
Scans bewerken - beeldbewerkingstools (Photo Editing Toll) . . . 141
Hulp/extra optie gebruiken . . . . . 142
Negatieven voorbereiden en in de diascanner schuiven . . . . . 142
Dia´s voorbereiden en in de diascanner schuiven . . . . . 144
Voorbeelden van soorten films . . 145

**Reiniging en onderhoud . . . . . 145**
Veiligheidsinstructies . . . . . 145
Scannerlens reinigen . . . . . 146

**Verhelpen van storingen . . . . . 147**
Veiligheidsinstructies . . . . . 147
Storingsoorzaken en verhelpen van storingen . . . . . 148

**Bewaren . . . . . 149**

**Afvoeren . . . . . 149**
Toestel afvoeren . . . . . 149

**Bijlage . . . . . 150**
Technische gegevens . . . . . 150
Supportinformatie . . . . . 151



095272man_nl.indd 122 10.10.11 10:1

# Inleiding

## Voorwoord

Geachte klant,

Met de aankoop van deze digitale diascanner heeft u voor een kwaliteitsproduct van Hama gekozen, van techniek en functionaliteit aan de modernste standaard voldoet.

Lees de informatie in deze gebruiksaanwijzing zodat u uw toestel snel leert kennen en volledig gebruik kunt maken van de functies.

Wij wensen u veel plezier met uw toestel.



## Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de digitale dia-/negatievenscanner (hierna aangeduid als toestel) en bevat belangrijke aanwijzingen over het gebruik volgens de bestemming, de veiligheid, de aansluiting en de bediening van het toestel.

De gebruiksaanwijzing moet zich altijd in de buurt van het toestel bevinden. De gebruiksaanwijzing moet door iedereen die het toestel bedient of storingen aan het toestel verhelpt gelezen en toegepast worden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem verder aan volgende bezitters van het toestel.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vorm van kopie, resp. nadruk, ook gedeeltelijke, zoals het gebruiken van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.



095272man_nl.indd 123 10.10.11 10:1

## Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

**GEVAAR**

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een zeer gevaarlijke situatie aan.**

Als de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, ontstaat levensgevaar of kan ernstig letsel het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om levensgevaar of ernstig letsel te vermijden.

NL

**WAARSCHUWING**

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan.**

Als de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kunnen ernstig letsel of materiële schade het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om persoonlijk letsel of materiële schade te vermijden.

***ATTENTIE***

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een mogelijk risico op materiële schade aan.**

Als de situatie niet vermeden wordt, kan ernstige materiële schade het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te vermijden.

***AANWIJZING***

► Een aanwijzing geeft extra informatie over de omgang met het toestel.



095272man_nl.indd 124 10.10.11 10:1

## Gebruik volgens de bestemming

Dit toestel is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes voor het scannen van dia´s en fotonegatieven.

Een andere toepassing of gebruik geldt als niet volgens de bestemming.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar door gebruik dat niet volgens de bestemming is!**

Het toestel kan bij gebruik dat niet volgens de bestemming is en/of bij andersoortig gebruik risico´s opleveren.

- ► Gebruik het toestel uitsluitend volgens de bestemming.
- ► Houd u aan de werkwijze die in deze gebruiksaanwijzing beschreven wordt.

NL

Claims vanwege schade als gevolg van gebruik dat niet volgens de bestemming was zijn uitgesloten. Het risico draagt de gebruiker alleen.

## Beperking van de aansprakelijkheid

Alle technische informatie in deze gebruiksaanwijzing evenals

gegevens en aanwijzingen over de bediening komen overeen met de meest actuele stand bij het ter perse gaan en zijn gebaseerd op onze ervaring en kennis naar eer en geweten.

Op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn claims niet mogelijk.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door het niet aanhouden van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing of door gebruik dat niet volgens de bestemming was, door ondeskundige reparaties, het ongeoorloofd uitvoeren van veranderingen of het gebruik van niet toegelaten reserveonderdelen.



095272man_nl.indd 125 10.10.11 10:1

# Veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke veiligheidsinstructies over de omgang met het toestel.

Dit toestel voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Ondeskundig gebruik kan echter tot letsel en materiële schade leiden.

## Belangrijkste veiligheidsinstructies

NL

Houd u voor een veilige omgang met het toestel aan de volgende veiligheidsinstructies:

- Controleer het toestel vóór het gebruik op zichtbare schade. Neem een beschadigd toestel niet in gebruik.
- Laat reparaties aan het toestel alleen uitvoeren door een specialist. Door ondeskundige reparaties komt de garantie te vervallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele reserveonderelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen tegemoet komen.
- Bescherm het toestel tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen resp. voorwerpen. Als het toestel in contact komt met vloeistof moet de voedingsadapter meteen van de stroomtoevoer losgekoppeld worden.
- Zet geen voorwerpen op het toestel.



095272man_nl.indd 126 10.10.11 10:1

# Opbouw en functie

## Digitale diascanner (vooraanzicht)

NL

*AANWIJZING*

► Voordat de diascanner wordt gebruikt, moet de Arcsoft MediaImpression 2 software worden geïnstalleerd.



095272man_nl.indd 127 10.10.11 10:1

# Inbedrijfname

## Veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING**

**Bij de ingebruikname van het toestel kunnen er letsel en materiële schade ontstaan!**

Houd u, om de risico´s te vermijden, aan de volgende veiligheidsinstructies.

NL

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat gevaar van stikken.
- ► Houd u aan de aanwijzingen over de vereisten waaraan de opstelplaats moet voldoen en over de elektrische aansluiting van het toestel om letsel en materiële schade te voorkomen.

## Omvang van de levering en transportinspectie

Het toestel wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- Hama diascanner
- Software-cd (niet afgebeeld)
- Gebruiksaanwijzing (niet afgebeeld)
- Schiene für Filmstreifen (Negativ)
- Diamagazijn
- Reinigingsborstel

***AANWIJZING***

- ► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare schade. Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk bij uw leverancier/ handelaar.



095272man_nl.indd 128 10.10.11 10:1

## Uitpakken

Ga bij het uitpakken van het toestel als volgt te werk:

- ♦ Neem het toestel uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.
- ♦ Verwijder het verpakkingsmateriaal van het toebehoren.
- ♦ Verwijder de beschermende folie op het kleuren-LCD van het toestel.

## Afvoeren van de verpakking

De verpakking beschermt het toestel tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op milieu- en afvoervriendelijkheid en kan daarom gerecycled worden.

Door de verpakking te recyclen worden grondstoffen gespaard en wordt de afvalproductie verminderd. Voer verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft af volgens de plaatselijke voorschriften.

***AANWIJZING***

► Bewaar indien mogelijk de originele verpakking tijdens de garantietijd van het toestel. In het geval dat u aanspraak maakt op de garantie kunt u het toestel weer goed verpakken.

## Eisen aan de opstelplaats

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het toestel moet de opstelplaats aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het toestel op een glad, horizontaal oppervlak.
- Stel het toestel niet op in een hete, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het toestel heeft voor een goede werking voldoende luchtcirculatie nodig. Zet het toestel tijdens gebruik niet op zachte oppervlakken, tapijt of ander materiaal die de luchtcirculatie negatief kunnen beïnvloeden.



095272man_nl.indd 129 10.10.11 10:1

# Bediening en gebruik

## Systeemeisen

Om het toestel en de software te kunnen installeren, moet uw systeem aan de volgende eisen voldoen:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Processor vanaf 1,8 GHz of hoger
- 800 MB vrij geheugen op de harde schijf
- 512 MB RAM of hoger
- Cd-rom-drive
- USB 2.0 interface

NL

## Installatie

Handleiding voor Windows XP, Vista en Win7:

1. Schakel de computer in.
2. Leg de software-cd in de cd-rom-drive. Het menu van de software-cd verschijnt (als de software-cd niet automatisch start, is de autorun-functie op uw computer gedeactiveerd. In dat geval dient u de cd onder Mijn computer handmatig te starten).

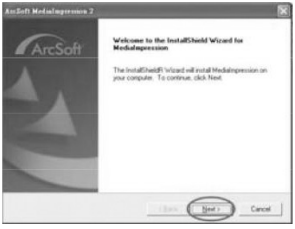
Op de software-cd bevindt zich:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Gebruiksaanwijzing
- Cd doorzoeken
- Installatie-cd verlaten

3. Selecteer nu de Arcsoft-software om de installatie te starten. De installatie-assistent wordt nu geopend.

095272man_nl.indd 130 10.10.11 10:1

4. Volg de aanwijzingen.




NL

5. De licentieovereenkomst wordt weergegeven. Lees deze overeenkomst zorgvuldig door. Als u de software wilt installeren, moet u instemmen met de overeenkomst.

6. Als u vervolgens op „Verder“ (Next) drukt, wordt de MediaImpression-software op het voorgestelde pad opgeslagen.

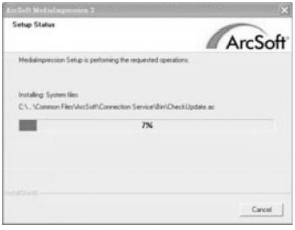
   Als u op „Doorzoeken“ (Browse) drukt, kunt u de MediaImpression-software op een door uzelf geselecteerde plaats opslaan.

095272man_nl.indd 131 10.10.11 10:1

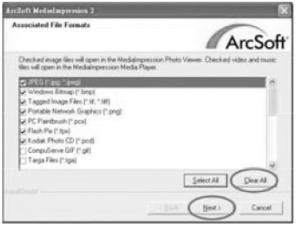
7. Selecteer een programmamap en druk op "Verder" (Next) om verder te gaan.

NL

8. De installatie wordt nu uitgevoerd.




9. Selecteer daarna welke bestandsformaten voortaan met MediaImpression moeten worden geopend. Wij adviseren u in dit scherm op „Alle wissen“ (Clear All) te drukken om te voorkomen dat de weergegeven bestanden niet automatisch door MediaImpression worden geopend.






095272man_nl.indd 132 10.10.11 10:1

10. Druk nu op „Voltooien“ (Finish) om de installatie-assistent te sluiten.

NL

11. Haal de software-cd uit uw computer en start de computer vervolgens opnieuw.

De geïnstalleerde software legt automatisch het symbool „MediaImpression 2“ op de desktop van uw computer aan.

Media Impression 2

***AANWIJZING***

► Als tijdens de uitvoering van de MediaImpression-software de melding „Code 10 error“ verschijnt, koppel het toestel dan niet los van de USB-poort, maar start de computer en vervolgens het programma opnieuw.



095272man_nl.indd 133 10.10.11 10:1

## Opstellen en aansluiten op de computer

NL

Dit toestel heeft geen aparte stroomvoorziening. Het wordt alleen via de standaard USB 2.0 interface van stroom voorzien.

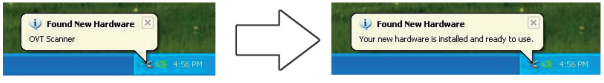
**ATTENTIE**

**Het toestel kan door vallen beschadigd raken!**

► Zorg ervoor dat het toestel stevig staat.

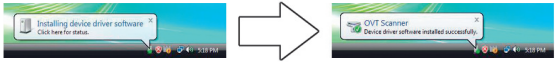
Nadat de diascanner met de USB-kabel op uw computer is aangesloten, herkent de hardware-assistent van uw besturingssysteem het nieuwe toestel.

Windows XP




De hardware is succesvol geïnstalleerd

Windows Vista / Win7




De hardware is succesvol geïnstalleerd

Nu kunt u het toestel zo vaak u wilt aansluiten op (of loskoppelen van) uw computer. De hardware blijft geïnstalleerd.

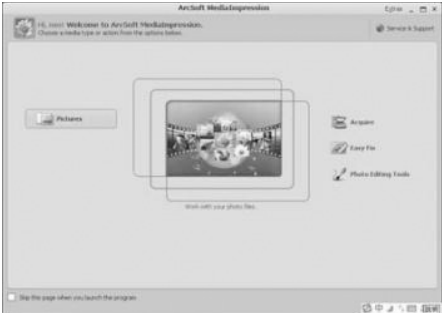


095272man_nl.indd 134 10.10.11 10:1

## Gebruik van de diascanner met de MediaImpression-software

1. Open het „MediaImpression 2“-symbool

op uw desktop om de software te starten.



2. Er zijn vier knoppen:

| | |
|---|---|
| Scans (Pictures) | Voor het openen van een foto. |
| Aanmaken (Acquire) | Voor het scannen van dia´s of negatieven. |
| Bijwerken (Easy Fix) | Werk de foto´s stap voor stap bij en bewerk ze. |
| Scanbewerkingstools (Photo Editing Tool) | Met de fotobewerkingstools kunt u foto´s verbeteren, bewerken en retoucheren. |

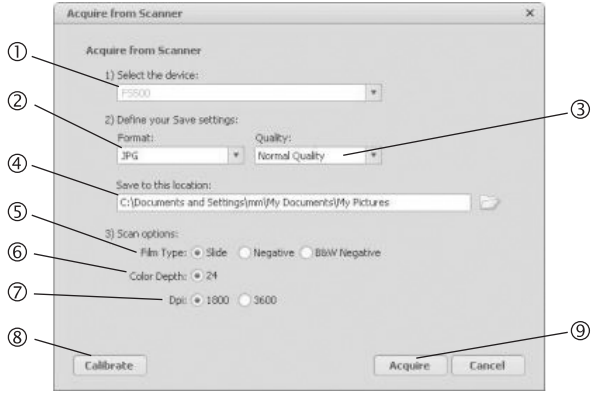




095272man_nl.indd 135 10.10.11 10:1

## Scannen

3. Klik op de knop „Aanmaken“ om een dia/negatief met de diascanner te scannen. De scanner wordt gekalibreerd en vervolgens wordt het volgende venster geopend:




4. Nu dient u uw instelling op het betreffende filmtype in te stellen.

① Scanner selecteren (de aangesloten scanner wordt automatisch weergegeven).

② Hier kunt u het bestandsformaat vastleggen (JPEG of TIF).

③ Hier kunt u de scankwaliteit selecteren (laag, normaal, hoog).

④ Opslagplaats vastleggen

⑤ Filmtype vastleggen dia (Slide)/kleurnegatief/zwart-wit-negatief.

⑥ De kleurintensiteit is ingesteld op 24bit. Deze instelling kan niet worden gewijzigd.

⑦ Resolutie

⑧ Scanner opnieuw instellen (kalibreren).

⑨ Klik op "Aanmaken" om alle instellingen op te slaan en de dia te scannen. Klik anders op „Afbreken“.





095272man_nl.indd 136 10.10.11 10:1

5. Schuif nu de negatievenrail/het diamagazijn in de scanner (zoals beschreven op pagina 142).

6. Er verschijnt een nieuw venster met de eerste in te scannen dia.

NL

① Sluit het actuele aanzicht en keer terug naar de instellingen.

② Open een nieuw venster waar u de kleurinstelling, helderheid enz. kunt instellen.

③ Klik hier om het scannen te starten of druk op de "Copy"-knop op het toestel.

④ Klik hier om de scans te sluiten.

⑤ Klik hier om de volgende dia/negatief te scannen.

⑥ Laat hier uw scans weergeven.

⑦ Selecteer hier tussen makkelijke beeldbewerking en de intensieve beeldbewerking met beeldbewerkingstools, om uw scans te bewerken.

7. Als u de eerste dia heeft opgeslagen met de „Copy“-knop uw toestel of de knop ❸ in de software, gaat u verder met de volgende dia/negatief (zoals beschreven op pagina 144) en drukt u opnieuw op de „Copy“-knop. Deze procedure kan naar wens worden herhaald.



095272man_nl.indd 137 10.10.11 10:1

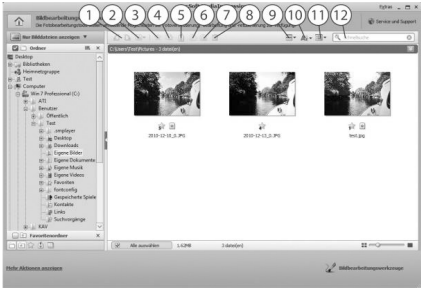
8. Het scannen is afgesloten als u de stappen 3 t/m 7 naar wens herhaald heeft en als alle betreffende dia´s gescand zijn.

## Scans weergeven

1. Klik in het hoofdmenu (pagina 135) op de knop „Scans“ voor een overzicht van de scans.

***AANWIJZING***

► Door op het symbool in de linker bovenhoek van de MediaImpression-software te drukken, gaat u direct naar het hoofdmenu zonder het programma eerst te sluiten.




① Draai de gemarkeerde scan.

② Start een stapelbewerking.

③ Geef de scans een beoordeling.

④ Hier worden alle scans automatisch beoordeeld.

⑤ Hier kunt u de scans „Tags“ geven. „Tags“ zijn kenmerken, zoals jaargetijden of scènes, waarop de scans later kunnen worden geordend.

⑥ Hier kunt u een automatische gezichtsherkenning starten.

⑦ Hier kunt u een automatische scèneherkenning starten.

⑧ Hier kunt u een scan wissen.

Let op het volgende:
als een scan eenmaal gewist is, is hij onherroepelijk weg!

⑨ Hier kunt u de scans groeperen op verschillende kenmerken.



095272man_nl.indd 138 10.10.11 10:1

⑩ Hier kunt u de scans sorteren op verschillende kenmerken.

⑪ Hier kunt u de weergavesoort wijzigen.

⑫ Hier kunt u snel zoeken starten.

2. Als u nu in de weergavemodus op een van de scans dubbelklikt, verschijnt er een bewerkingsscherm met een paar geselecteerde tools.

① Selecteer hier de zoom.

② Spring hier van de ene scan naar de andere.

③ Beoordeel hier een scan.

④ Wijzig hier de helderheid.

⑤ Verwijder hier automatisch storingen zoals krassen of vlekken.

⑥ Verwijder hier automatisch rode ogen.

⑦ Roteer de scan 90° naar rechts of naar links.

⑧ Wis de scan.

⑨ Sla uw bewerking op.

⑩ Laat de technische details van de opname weergeven.

***AANWIJZING***

► Beweeg de cursor over een knop zonder te klikken en wacht even. Er verschijnt een korte tekst (Mouseover) met een verklaring van de functie van de knop





095272man_nl.indd 139 10.10.11 10:1

## Scans bewerken - bijwerken (Easy Fix)

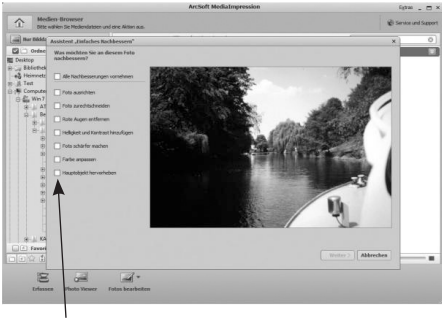
1. Klik in het hoofdmenu (pagina 135) op de knop „Bijwerken“. Er verschijnt nu een overzicht van de scans.

***AANWIJZING***

► Door op het symbool in de linker bovenhoek van de MediaImpression-software te drukken, gaat u direct naar het hoofdmenu zonder het programma eerst te sluiten.

NL

2. Kies een scan die u wilt bewerken en druk nogmaals op de knop "Bijwerken" rechts onder in het scherm, om naar de bewerkingsmodus te gaan. Het volgende venster verschijnt:




3. Zet een vinkje als uw scan moet worden bijgewerkt.
4. Klik vervolgens op "Verder" en volg de aanwijzingen van de assistent.



095272man_nl.indd 140 10.10.11 10:1

## Scans bewerken - beeldbewerkingstools (Photo Editing Toll)

1. Klik in het hoofdmenu (pagina 135) op de knop „Bewerkingstools“. Er verschijnt nu een overzicht van de scans.

**AANWIJZING**

► Door op het symbool in de linker bovenhoek van de MediaImpression-software te drukken, gaat u direct naar het hoofdmenu zonder het programma eerst te sluiten.

NL

2. Kies een scan die u wilt bewerken en druk nogmaals op de knop "Bewerkingstools" rechts onder in het scherm, om naar de bewerkingsmodus te gaan. Het volgende venster verschijnt:

3. Ga naar een van de drie tabbladen. Klik vervolgens op een tool en pas het direct toe op de scan.
4. Klik vervolgens op „Opslaan onder“ als u tevreden bent met het resultaat van de bewerking.

**AANWIJZING**

► Beweeg de cursor over een knop zonder te klikken en wacht even. Er verschijnt een korte tekst (Mouseover) met een verklaring van de functie van de knop.

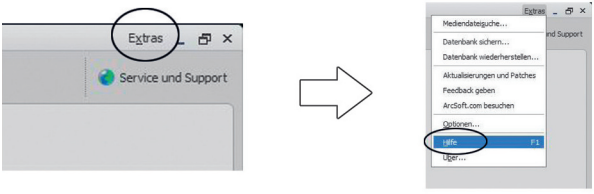


095272man_nl.indd 141 10.10.11 10:1

## Hulp/extra optie gebruiken

Klik in het hoofdmenu, maar ook in elk ander menu op de knop „Extra´s“ rechts boven in de rand van het scherm voor verdere opties van de software.

Door het indrukken van de F1-knop of door op de knop "Hulp" in het "Extra´s - optieveld" te klikken, gaat u direct naar het hulpmenu. Daar vindt u gedetailleerde beschrijvingen van de softwaretoepassingen en de bijbehorende knoppen.




NL

## Negatieven voorbereiden en in de diascanner schuiven

1. Open de negatievenrail, zie afbeelding.

2. Leg de negatievenstrook in de geleidingsgleuf, zie afbeelding. Let erop dat het negatief goed in de rail ligt.

***AANWIJZING***

**Negatief/diastrook voorzichtig behandelen**

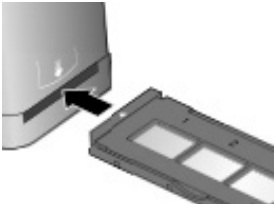
► Draag indien mogelijk altijd katoenen handschoenen.



095272man_nl.indd 142 10.10.11 10:1

3. Sluit de negatievenrail. Om de rail in de scanner te kunnen schuiven, moet hij volledig gesloten zijn.

4. Let op de markeringen op de dia-/negatievenrail en op de scanner.





5. Schuif de negatievenrail in het toestel tot u voelt dat de rail vastklikt.
6. Als de software geopend is (scanprocedure zoals beschreven op pagina 137), drukt u op de „Copy"-knop op het toestel en wordt de dia gescand.

7. Als u tevreden bent met het resultaat, schuift u met de negatievenrail het tweede negatievenraampje in de scanner en herhaalt u de stappen 5 en 6.

***AANWIJZING***

► De negatievenrail kan maar in één richting uit het toestel worden getrokken.



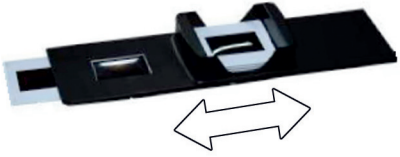
095272man_nl.indd 143 10.10.11 10:1

## Dia´s voorbereiden en in de diascanner schuiven

1. Leg voorzichtig maximaal 25 dia´s (afhankelijk van de grootte van de houder), op elkaar in het magazijn.

NL

2. Let op de markeringen op het diamagazijn en op de scanner.
3. Schuif het diamagazijn in het toestel tot u voelt dat de rail vastzit.
4. Nu kunt u door vooruit- en terugschuiven van de geïntegreerde magazijnrail de dia´s afzonderlijk in de scanner schuiven.



5. Als de software geopend is (scanprocedure zoals beschreven op pagina 137), drukt u op de „Copy“-knop op het toestel en wordt de eerste dia opgeslagen.

6. Als u tevreden bent met het resultaat, schuift u de tweede dia in het toestel en herhaalt u de stappen 4 en 5.



095272man_nl.indd 144 10.10.11 10:1

## Voorbeelden van soorten films

| | | |
|---|---|---|
| Kleurennegatieffilm | | |
| Zwart-/witnegatieffilm | | |
| Dia | | |

NL

***AANWIJZING***

► Het toestel ondersteunt alleen diaframes met een afmeting van 50 x 50 mm en een dikte van max. 2,3 mm

***AANWIJZING***

► Bij andere dia-afmetingen (bijv. glazen of papieren frames) adviseren wij u uw dia van een frame te voorzien voor een optimaal resultaat.

► Bekijk ons diaframe-assortiment:
Hama diaframe Hamafix 1030
Hama diaframe DSR 1050
Hama diaframe DSR+C 1070



095272man_nl.indd 145 10.10.11 10:1

# Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over de reiniging en het onderhoud van het toestel.

## Veiligheidsinstructies

***ATTENTIE***

**Beschadiging van het toestel door vochtigheid!**

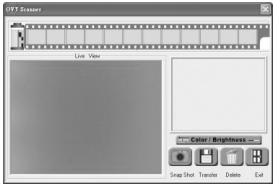
- ► Zorg ervoor dat er bij de reiniging geen vochtigheid in het toestel dringt om onherstelbare beschadiging van het toestel te voorkomen.
- ► Gebruik nooit vloeibare of licht ontvlambare reinigingsmiddelen voor de reiniging van het oppervlak of de binnenkant van het toestel.

***AANWIJZING***

- ► Gebruik voor het reinigen van het toestel alleen de inbegrepen reinigingsset.

## Scannerlens reinigen

1. Sluit het toestel aan op uw computer. Open de MediaImpression-software, alsof u een dia wilt scannen.




2. Plaats geen dia- of negatievenrail in de scanner.
3. In het voorbeeldvenster van MediaImpression ziet u nu waar het vuil zit.

095272man_nl.indd 146 10.10.11 10:1

4. Nu kunt u met de inbegrepen reinigingsborstel het vuil verwijderen. Steek de reinigingsbostel aan de zijkant in de invoerschacht van het toestel en reinig de glazen plaat.

NL

***AANWIJZING***

- ► Let erop dat het reinigingsvilt bij het erin steken naar onderen, tegen de glazen plaat wijst.
- ► Ook dia´s en negatieven kunnen met de reinigingsborstel worden afgestoft.

# Verhelpen van storingen

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het opsporen en verhelpen van storingen. Neem de aanwijzingen in acht om risico´s en beschadigingen te vermijden.

## Veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING**

Houd u, om materiële schade te vermijden, aan de volgende veiligheidsinstructies.

- ► Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door vakspecialisten worden uitgevoerd die door de fabrikant geschoold zijn. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke risico´s voor de gebruiker en schade aan het toestel ontstaan.



095272man_nl.indd 147 10.10.11 10:1

## Storingsoorzaken en verhelpen van storingen

De volgende tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

| | Storing | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|---|
| Dia-Scanner | De computer herkent de aangesloten diascanner niet. | | - Sluit de diascanner indien mogelijk direct op de computer aan (zonder USB-hub ertussen).<br>- Sluit de diascanner op een andere USB-interface aan.<br>- Voldoet uw computer aan de systeemeisen? |
| | "Code 10 error" verschijnt tijdens de werking. | Communicatieprobleem tussen software en diascanner | Start de computer en vervolgens de software opnieuw, zonder de diascanner van de USB-poort los te koppelen. |
| | Op de ingescande dia zijn lijnen of vlekken te zien | Vuildeeltjes tijdens het scannen. | - Controleer of de dia vuil is of krassen heeft.<br>- Reinig de lens. |
| | Er zijn ongewenste strepen in de rand van de scan te zien. | Dia is niet gecentreerd gescand. | Beweeg de dia/negatievenhouder in het toestel een beetje heen en weer, tot de strepen in het voorbeeldvenster van de software niet meer te zien zijn. |
| | De ingescande dia´s/negatieven hebben een slechte kwaliteit. | | - Staat de diascanner op een stevige en trillingsvrije ondergrond?<br>- Heeft u de software ook correct op het filmtype ingesteld? |

***OPMERKING***

► Als het probleem niet verholpen kan worden aan de hand van de voorgaande tabel, neem dan contact op met de klantendienst.



095272man_nl.indd 148 10.10.11 10:1

# Bewaren

Als het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, schakelt u het uit en koppelt u het los van de stroomtoevoer. Bewaar het toestel op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht.

# Afvoeren

## Toestel afvoeren

Gooi het toestel nooit weg met het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Breng het toestel naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf of naar de gemeentelijke afvalverwerkingsinstantie. Houd u aan de actueel geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met de afvalverwerkingsinstantie.





095272man_nl.indd 149 10.10.11 10:1

# Bijlage

## Technische gegevens

NL

| Algemeen | |
|---|---|
| Stroomtoevoer ingang | 5V door USB-aansluiting |
| Afmetingen (l x b x h) | 90 x 90 x 165 mm |
| Gewicht | ca. 465 g |
| Aanbevolen omgevingstempe-ratuur | 15 - 35 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid | 20 - 70% [niet condenserend] |

| Technische gegevens | |
|---|---|
| Uitgevoerde bestandsformaten | JPEG gecomprimeerd |
| USB-interface | USB 2.0 highspeed |
| Compatibel met | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Beeldsensor | 5 megapixels CMOS-sensor |
| Objectief | F 6.0 4 G Element |
| Beeldfrequentie | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Gegevensconversie | 10 bit per kleurkanaal |
| Scanmethode | Single Pass |
| Resolutie | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi geïnterpoleerd |
| Kleurbalans | Automatisch |
| Belichtingsbesturing | Automatisch |
| Verwijderingsgebied | FixFocus |
| Lichtbron | 3 witte LED´s |



095272man_nl.indd 150 10.10.11 10:1

## Supportinformatie

Neem bij defecte producten contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama:

Support hotline - Hama productadvies (Duits/Engels):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax: +49 (0) 9091 / 502 – 272
E-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Meer productinformatie vindt u op internet onder
www.hama.com

NL



095272man_nl.indd 151 10.10.11 10:1

# Índice

**Introdução . . . . . 153**
Prefácio. . . . . 153
Informações acerca deste manual de instruções . . . . . 153
Direitos de autor . . . . . 153
Avisos . . . . . 154
Utilização correcta . . . . . 155
Limitação de responsabilidade . . 155

**Segurança . . . . . 156**
Indicações de segurança fundamentais . . . . . 156

**Estrutura e funcionamento . . . 157**
Digitální skener dia (čelní pohled) . . . . . 157

**Colocação em funcionamento. 158**
Indicações de segurança . . . . . 158
Material fornecido e inspecção do transporte. . . . . 158
Desembalar . . . . . 159
Eliminação da embalagem . . . . . 159
Requisitos do local de instalação 159

**Operação e funcionamento . . . 160**
Requisitos do sistema. . . . . 160
Instalação . . . . . 160
Instalação e ligação do aparelho ao computador . . . . . 164
Utilização do scanner para diapositivos com a aplicação MediaImpression . . . . . 165
Digitalização . . . . . 166
Visualizar imagens . . . . . 168
Processamento de imagens - Correcção rápida (Easy Fix). . . . 170
Processamento de imagens - Ferramentas de processamento de imagens (Photo Editing Tool) . . . 171
Ajuda - Uso da opção "Extras". . . 172
Preparar negativos e inseri-los no scanner . . . . . 172
Preparar diapositivos e inseri-los no scanner . . . . . 174
Exemplos de tipos de filmes . . . . 175

**Limpeza e conservação . . . . . 175**
Indicações de segurança . . . . . 175
Limpeza do sensor óptico do scanner . . . . . 176

**Resolução de avarias . . . . . 177**
Indicações de segurança . . . . . 177
Causas e resolução de erros . . . 178

**Armazenamento . . . . . 179**

**Eliminação. . . . . 179**
Eliminação do aparelho . . . . . 179

**Anexo. . . . . 180**
Dados técnicos . . . . . 180
Informações de assistência . . . . 181





095272man_pt.indd 152 10.10.11 10:1

# Introdução

## Prefácio

Estimado(a) cliente,

Ao adquirir este scanner digital para diapositivos está a optar por um produto de qualidade da Hama, cuja tecnologia e funcionalidade correspondem aos mais modernos padrões de desenvolvimento.

Leia as informações contidas neste manual para se familiarizar rapidamente com o seu aparelho e poder explorar ao máximo as suas funcionalidades.

Esperamos que tire o melhor proveito da utilização deste aparelho.



## Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante do scanner digital de diapositivos/negativos (daqui em diante referida como aparelho) e fornece-lhe indicações importantes para a utilização correcta, segurança, ligação e operação do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre disponível nas proximidades do aparelho. Este deve ser lido e aplicado por todas as pessoas que operem este aparelho ou efectuem a resolução de avarias no aparelho.

Guarde este manual de instruções e entregue-o juntamente com este aparelho ao próximo proprietário.

## Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer reprodução ou reimpressão, mesmo que parcial, bem como a reprodução de imagens, mesmo se modificadas, só é permitida com o consentimento escrito do fabricante.



095272man_pt.indd 153 10.10.11 10:1

## Avisos

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes avisos:

**PERIGO**

**Um aviso deste nível de risco representa uma situação de perigo iminente.**

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar a morte ou ferimentos graves.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves.

P

**AVISO**

**Um aviso deste nível de risco representa uma situação potencialmente perigosa.**

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar ferimentos e/ou danos materiais.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar ferimentos ou danos materiais.

***ATENÇÃO***

**Um aviso deste nível de risco representa possíveis danos materiais.**

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar danos materiais.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar danos materiais.

***NOTA***

► Uma nota representa informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.



095272man_pt.indd 154 10.10.11 10:1

## Utilização correcta

Este artigo destina-se apenas à utilização em espaços fechados para a digitalização de diapositivos e negativos de fotografias.

Uma outra utilização ou uma utilização além da descrita é considerada indevida.

**AVISO**

**Perigo devido a utilização indevida!**

No caso de utilização indevida e/ou de outro tipo de utilização do aparelho, podem ocorrer perigos.

- ► Utilize o aparelho exclusivamente para a devida finalidade.
- ► Cumpra os procedimentos descritos neste manual de instruções.

P

Está excluído qualquer tipo de reclamações por danos resultantes de uma utilização indevida. O risco é da total responsabilidade do proprietário.

## Limitação de responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações para a operação incluídos neste manual de instruções correspondem ao nível mais recente à data de impressão e têm em conta a nossa experiência até à data e o nosso melhor conhecimento.

Excluem-se todos os direitos derivados dos dados, das imagens e descrições presentes neste manual.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, da utilização indevida, de reparações incorrectas, de alterações realizadas sem autorização ou da utilização de peças de substituição não aprovadas.



095272man_pt.indd 155 10.10.11 10:1

# Segurança

Neste capítulo obtém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho encontra-se em conformidade com as disposições de segurança prescritas. Uma utilização indevida pode provocar ferimentos e danos materiais.

## Indicações de segurança fundamentais

Respeite as seguintes indicações de segurança para um manuseamento seguro do aparelho:



- Antes da utilização, verifique o aparelho relativamente a danos externos visíveis. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.
- As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por um técnico especializado. O direito à garantia extingue-se em caso de reparações indevidas.
- Os componentes danificados podem ser substituídos apenas por peças de substituição originais. Só com estas peças se garante que os requisitos de segurança sejam cumpridos.
- Proteja o aparelho da humidade e da infiltração de líquidos ou introdução de objectos. No caso de contacto com humidade, desligue imediatamente o adaptador de rede da alimentação de energia.
- Não coloque nenhum objecto sobre o aparelho.



095272man_pt.indd 156 10.10.11 10:1

# Estrutura e funcionamento

## Digitální skener dia (čelní pohled)

P

***NOTA***

► Antes de utilizar o scanner para diapositivos, é necessário instalar a aplicação Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_pt.indd 157 10.10.11 10:1

# Colocação em funcionamento

## Indicações de segurança

**AVISO**

**Durante a colocação em funcionamento do aparelho podem ocorrer ferimentos e danos materiais!**

Respeite as seguintes indicações de segurança para evitar perigos

► Os materiais de embalagem não devem ser utilizados como brinquedo. Existe perigo de asfixia.

► Respeite as indicações acerca dos requisitos do local de instalação e da ligação eléctrica do aparelho para evitar ferimentos e danos materiais.

P

## Material fornecido e inspecção do transporte

O aparelho é fornecido por padrão com os seguintes componentes:

- Scanner para diapositivos Hama
- CD com software (não ilustrado)
- Manual de instruções (não é mostrado)
- Caixilho para tiras de filme (negativos)
- Caixilho para diapositivos
- Escova de limpeza

***NOTA***

► Verifique se o material fornecido está completo e se existem danos visíveis. Comunique de imediato quaisquer falhas ou danos no fornecimento ao seu fornecedor/vendedor.



095272man_pt.indd 158 10.10.11 10:1

## Desembalar

Para desembalar o aparelho, proceda do seguinte modo:

- ♦ Retire o aparelho da caixa de cartão e remova o material da embalagem.
- ♦ Remova o material da embalagem do acessório.
- ♦ Remova a película de protecção no ecrã a cores LCD do aparelho.

## Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos provocados pelo transporte. Os materiais da embalagem foram seleccionados sob pontos de vista ecológicos e técnicos de eliminação e são, portanto, recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de material economiza matérias-primas e reduz a criação de resíduos. Elimine materiais de embalagem já não necessários em conformidade com as normas locais aplicáveis.

P

***NOTA***

► Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho para que possa embalá-lo devidamente em caso de reclamação da garantia.

## Requisitos do local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem erros do aparelho, o local de instalação deve cumprir as seguintes condições:

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Não instale o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido.
- O aparelho necessita de uma circulação suficiente de ar para o funcionamento correcto. Não coloque o aparelho sobre superfícies moles, tapetes ou outros materiais que possam impedir a circulação de ar durante o funcionamento.



095272man_pt.indd 159 10.10.11 10:1

# Operação e funcionamento

## Requisitos do sistema

Para poder instalar o aparelho e o software, são necessários os seguintes pré-requisitos de sistema:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- processador de, no mínimo 1,8 GHz
- 800 MB de memória livre no disco rígido
- 512 MB RAM ou superior
- unidade de CD-ROM
- interface USB 2.0

P

## Instalação

Instruções para Windows XP, Vista e Windows 7

1. Ligue o seu computador.
2. Coloque o CD do software na unidade de CD-ROM. É apresentado o menu do CD do software (se o CD de software for for iniciado automaticamente no seu computador, a função "autorun" está desactivada no sistema; neste caso, é necessário iniciar, manualmente, o programa de instalação do software fazendo um clique na área de trabalho /computador).

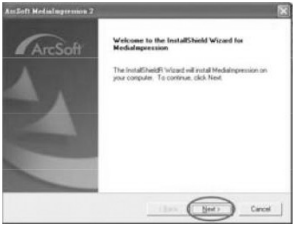
O CD do software possui os seguintes componentes:

- Arcsoft MediaImpression 2
- manual de instruções
- pesquisar o CD
- deixar o CD de instalação

3. Seleccione, agora, o software da Arcsoft para iniciar a sua instalação. O assistente de instalação do software é aberto.

095272man_pt.indd 160 10.10.11 10:1

4. Siga as instruções apresentadas.




5. A janela das condições do Contrato de Licença aparece. Leia estas informações atentamente. Para poder instalar o software terá que aceitar as condições.

P

6. Se clicar no botão "Continuar" (Next), o software MediaImpression é Instalado no directório sugerido.

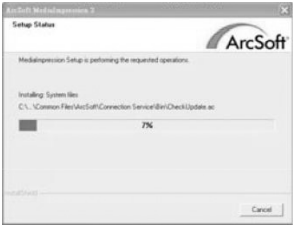
Se clicar no botão "Procurar" (Browse), poderá instalar o software MediaImpression no seu directório desejado.

095272man_pt.indd 161 10.10.11 10:1

7. Seleccione uma pasta para a aplicação e clique em "Continuar" (Next) para prosseguir.

P

8. O software é agora instalado.




9. Para concluir a instalação, seleccione os formatos de ficheiro que deverão ser abertos com a aplicação MediaImpression. Nesta janela, recomendamos seleccionar "Apagar todos" (Clear all) para que os ficheiros indicados não sejam automaticamente abertos pelo MediaImpression.

095272man_pt.indd 162 10.10.11 10:1

10. Clique, agora, em "Concluir" (Finish) para fechar o assistente de instalação.

11. Retire o CD do software da unidade de CD-ROM e reinicialize o seu computador.

    O software instalado cria automaticamente o símbolo "MediaImpression 2" na desktop do seu computador.

Media Impression 2

P

***NOTA***

► Se ao executar a aplicação MediaImpression for indicado "Code 10 error", não separe o scanner da porta USB mas reinicialize o computador e volte a chamar a aplicação.



095272man_pt.indd 163 10.10.11 10:1

## Instalação e ligação do aparelho ao computador

P

Este aparelho não possui alimentação com tensão própria. A alimentação com tensão é realizada através da interface USB 2.0 standard.

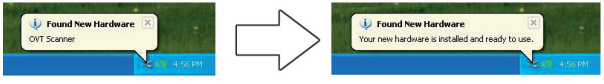
***ATENÇÃO***

**O aparelho pode ser danificado por um desequilíbrio ou uma queda!**

► Certifique-se de que o aparelho se encontra protegido contra desequilíbrios.

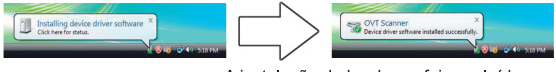
Após o scanner de diapositivos ter sido ligado ao seu computador através do cabo USB, o assistente de hardware do sistema operativo detecta, automaticamente, o novo aparelho.

Windows XP




A instalação do hardware foi concluída com êxito.

Windows Vista / Win7




A instalação do hardware foi concluída com êxito.

Agora, poderá ligar (ou separar) o aparelho ao computador sem que seja necessário voltar a instalar os controladores do hardware.

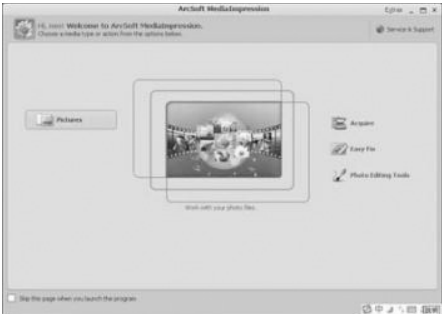


095272man_pt.indd 164 10.10.11 10:1

## Utilização do scanner para diapositivos com a aplicação MediaImpression

1. Clique no símbolo "MediaImpression 2"

na sua desktop para iniciar a aplicação.





2. Na janela estão disponíveis quatro botões:

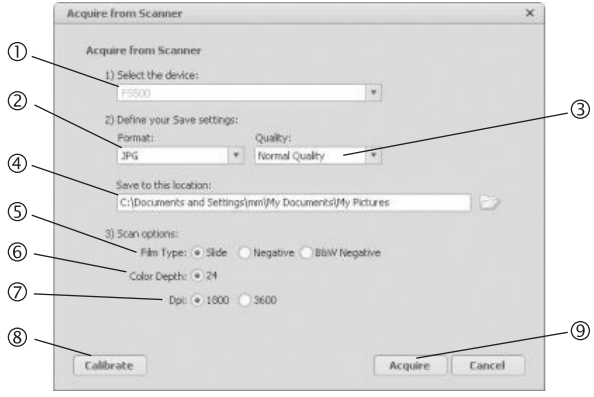
| | |
|---|---|
| Imagens (Pictures) | Para abrir uma fotografia existente. |
| Digitalizar (Acquire) | Para digitalizar diapositivos ou negativos. |
| Correcção rápida (Easy Fix) | Melhore as suas fotografias ou edite-as utilizando um guia simples passo a passo. |
| Ferramentas de processamento de imagens (Photo Editing Tool) | As ferramentas de processamento de imagens disponibilizam um grande número de funções para corrigir, processar e retocar imagens. |



095272man_pt.indd 165 10.10.11 10:1

## Digitalização

3. Clique no botão "Digitalizar" para digitalizar um diapositivo ou negativo utilizando o seu scanner para diapositivos. O scanner calibra-se e abre, depois, a seguinte janela:




4. Agora, terá que configurar as configurações para o tipo de filme a digitalizar.

① Seleccionar o scanner (é automaticamente indicado o scanner instalado).

② Aqui pode definir o formato do ficheiro memorizado (JPEG ou TIF).

③ Aqui pode seleccionar a qualidade de digitalização (baixa, normal, alta).

④ Especificar a pasta destino

⑤ Especificar o tipo de filme: diapositivo (Slide) / negativo colorido / negativo a preto e branco.

⑥ A profundidade de cor está configurada para 24 bit. Este parâmetro não pode ser alterado.

⑦ Resolução

⑧ Calibrar novamente o scanner.

⑨ Clique em "Digitalizar" para assumir as configurações e iniciar a digitalização do diapositivo. Clique em "Cancelar" para cancelar a operação.



095272man_pt.indd 166 10.10.11 10:1

5. Introduza, agora, o caixilho de negativos / diapositivos no scanner (como descrito na página 172).

6. É aberta uma nova janela com o diapositivo /negativo a digitalizar.

① Feche a janela actuar e regresse às configurações.

② Abra uma nova janela na qual pode configurar a compensação das cores, a luminosidade, etc.

③ Clique aqui para iniciar o processo de digitalização ou prima o botão "Copiar" do aparelho.

④ Clique aqui para fechar a imagem após esta ter sido digitalizada com êxito.

⑤ Clique aqui para digitalizar o diapositivo / negativo seguinte.

⑥ Aqui poderá visualizar as imagens digitalizadas.

⑦ Seleccione aqui entre processamento rápido ou intensivo de imagens com as ferramentas de processamento de imagens para editar as suas imagens digitalizadas.

7. Após o primeiro diapositivo / negativo ser sido memorizado na aplicação com botão "Copiar" do aparelho ou com o botão ❸ insira o diapositivo / negativo seguinte (como descrito na página 174) e prima, novamente, o botão "Copiar". Repita este procedimento para todas as imagens a digitalizar.





095272man_pt.indd 167 10.10.11 10:1

8. O processo de digitalização é concluído após ter digitalizado todas as imagens desejadas repetindo os passos 3 a 7.

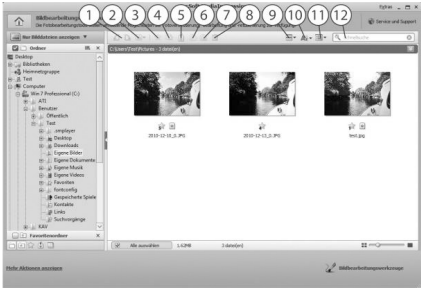
## Visualizar imagens

1. No menu principal (página 165), clique no botão "Imagens" para visualizar uma vista geral de todas as imagens digitalizadas.

***NOTA***

► Fazendo um clique no símbolo no canto superior direito da aplicação MediaImpression, poderá aceder directamente ao menu principal sem ter que fechar a aplicação.

P




① Rode aqui a imagem seleccionada.

② Inicie aqui a função de processamento de várias imagens.

③ Indique aqui um valor de avaliação para as suas imagens.

④ Aqui é especificado automaticamente um valor de avaliação de todas as imagens.

⑤ Aqui pode atribuir "Tags". "Tags" são características como, por exemplo, estações do ano ou cenas, segundo as quais as imagens poderão ser posteriormente organizadas.

⑥ Aqui pode iniciar um reconhecimento facial automático.

⑦ Aqui pode iniciar uma marcação de cenas automática.

⑧ Aqui pode apagar uma imagem.

Atenção! Imagens apagadas não poderão voltar a ser restituídas.



095272man_pt.indd 168 10.10.11 10:1

⑨ Aqui pode agrupar as imagens segundo determinadas características.

⑩ Aqui pode organizar as imagens segundo determinadas características.

⑪ Aqui pode alterar o tipo de visualização.

⑫ Aqui pode iniciar uma procura rápida de imagens.

2. Se, no modo de visualização, fizer um duplo clique numa das imagens, é chamada uma janela de edição da imagem com algumas ferramentas pré-seleccionadas.

① Seleccione aqui o "zoom".

② Seleccione aqui entre as várias imagens.

③ Atribua aqui um valor de avaliação para a imagem.

④ Altere aqui a luminosidade.

⑤ Aqui pode remover, automaticamente, defeitos como riscos ou manchas.

⑥ Aqui pode remover, automaticamente, o efeito de olhos vermelhos.

⑦ Rode a imagem em 90° para a direita ou para a esquerda.

⑧ Apague a imagem.

⑨ Memorize as alterações.

⑩ Visualize a informação técnica da digitalização.

**NOTA**

► Move o ponteiro do rato para um botão sem fazer um clique e aguarde alguns instantes. É apresentado um texto (Mouseover) que descreve a função do botão.





095272man_pt.indd 169 10.10.11 10:1

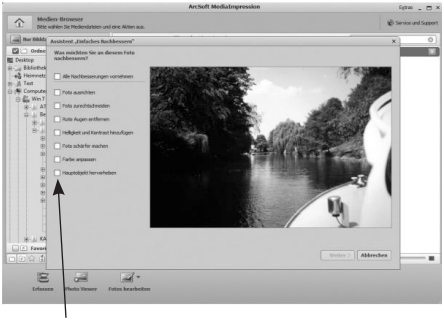
## Processamento de imagens - Correcção rápida (Easy Fix)

1. No menu principal (página 165), clique no botão "Correcção rápida". É apresentada uma vista geral das imagens digitalizadas.

***NOTA***

► Fazendo um clique no símbolo no canto superior direito da aplicação MediaImpression, poderá aceder directamente ao menu principal sem ter que fechar a aplicação.

2. Seleccione, agora, a imagem que deseja editar e clique, novamente, no botão "Correcção rápida" no canto inferior direito da janela para chamar o modo De processamento de imagens. A seguinte janela aparece:




3. Coloque um sinal de verificação que deseja que a a função de correcção seja realizada na sua digitalização.
4. Clique, depois, em "Continuar" e siga as instruções apresentadas pelo assistente.

P



095272man_pt.indd 170 10.10.11 10:1

## Processamento de imagens - Ferramentas de processamento de imagens (Photo Editing Tool)

1. No menu principal (página 165), clique no botão "Ferramentas de processamento de imagens". É apresentada uma vista geral das imagens digitalizadas.

**NOTA**

► Fazendo um clique no símbolo no canto superior direito da aplicação MediaImpression, poderá aceder directamente ao menu principal sem ter que fechar a aplicação.

2. Seleccione, agora, a imagem que deseja editar e clique, novamente, no botão "Ferramentas de processamento de imagens" no canto inferior direito da janela para chamar o modo De processamento de imagens. A seguinte janela aparece:

3. Seleccione um dos três separadores disponíveis. Clique, depois, numa das ferramentas para utilizá-la directamente na imagem seleccionada.
4. Clique em "Guardar em" quando tiver obtido os resultados pretendidos.

**NOTA**

► Move o ponteiro do rato para um botão sem fazer um clique e aguarde alguns instantes. É apresentado um texto (Mouseover) que descreve a função do botão.



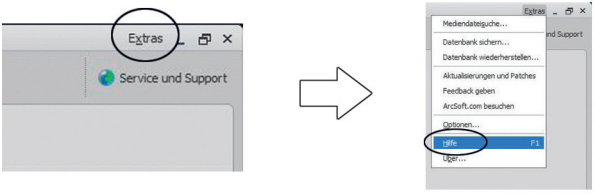


095272man_pt.indd 171 10.10.11 10:1

## Ajuda - Uso da opção "Extras"

No menu principal ou num dos outros menus, clique no botão "Extras" no canto superior direito da janela para chamar as opções adicionais da aplicação.

Premindo na tecla F1 do teclado ou fazendo um clique no botão "Ajuda" na função "Extras", pode chamar, directamente, o menu de ajuda. Neste menu estão disponíveis descrições detalhadas das aplicações do software e dos vários botões.




P

## Preparar negativos e inseri-los no scanner

1. Abra o caixilho dos negativos como ilustrado na figura.

2. Coloque a tira de negativos no porta negativos como ilustrado na figura. Assegure-se que a tira seja colocada na posição correcta.

***NOTA***

**Trate as tiras de negativos / diapositivos com cuidado**

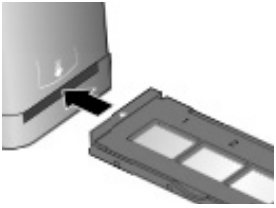
► Se possível, use luvas de algodão ao manuseá-los.



095272man_pt.indd 172 10.10.11 10:1

3. Feche o caixilho dos negativos. Para poder introduzir o caixilho no scanner, este tem que estar completamente fechado.

4. Observe as marcações no caixilho dos negativos / diapositivos e do scanner.





5. Introduza o caixilho dos negativos no aparelho até este engatar.
6. Se o software está aberto (processo de digitalização como descrito na página 167), prima, agora, o botão "Copiar" do aparelho para iniciar a digitalização.

7. Se o resultado for satisfatório, empurre o caixilho para digitalizar o segundo negativo e repita os passos 5 e 6.

***NOTA***

► O caixilho de negativos apenas pode ser puxado para fora do aparelho numa direcção.



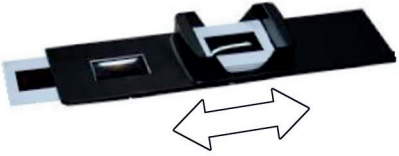
095272man_pt.indd 173 10.10.11 10:1

## Preparar diapositivos e inseri-los no scanner

1. Coloque, cuidadosamente, até 25 diapositivos (dependente da espessura do caixilho) uns sobre os outros no porta-diapositivos.

P

2. Observe as marcações no porta-diapositivos e no scanner.
3. Introduza o porta-diapositivos no aparelho até este encostar completamente no encosto.
4. Agora, pode introduzir cada um dos diapositivos no scanner movendo o carril do porta-diapositivos para a frente ou para trás.



5. Se o software está aberto (processo de digitalização como descrito na página 167), prima, agora, o botão "Copiar" do aparelho para digitalizar o primeiro diapositivo.

6. Se o resultado for satisfatório, empurre o segundo diapositivo para dentro do scanner e repita os passos 4 e 5.



095272man_pt.indd 174 10.10.11 10:1

## Exemplos de tipos de filmes

| | | |
|---|---|---|
| Tira de negativo colorido | | |
| Tira de negativo a preto e branco | | |
| Diapositivo | | |

P

***NOTA***

► O aparelho suporta apenas molduras de diapositivos com um tamanho de 50 x 50 e espessura máx. de 2,3 mm

***NOTA***

► Para todos os restantes formatos de moldura, recomendamos (por ex., molduras de vidro ou de papel) utilizar as molduras adequadas para que sejam alcançados os melhores resultados.

► Para este efeito, recomendamos as molduras para diapositivos do nosso leque de produtos: Hamafix 1030, DRS 1050, DRS+C 1070.



095272man_pt.indd 175 10.10.11 10:1

# Limpeza e conservação

Esta seção fornece informações importantes sobre a limpeza e manutenção do dispositivo.

## Indicações de segurança

***ATENÇÃO***

**Danos no aparelho devido a humidade!**

- ► Durante a limpeza, certifique-se de que não há infiltração de humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no aparelho.
- ► Při čištění povrchu nebo vnitřních částí přístroje v žádném případě nepoužívejte tekuté nebo lehce vznětlivé čisticí prostředky.

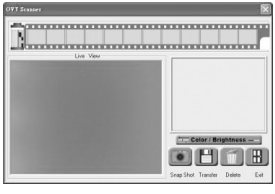
P

***NOTA***

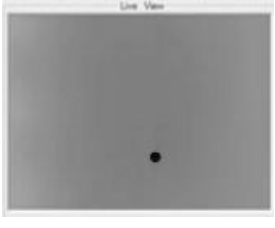
- ► Při čištění přístroje používejte pouze dodanou čisticí sadu.

## Limpeza do sensor óptico do scanner

1. Primeiro o aparelho ao computador. Chame o software MediaImpression como se fosse digitalizar uma imagem.




2. Não introduza nenhum negativo / diapositivo no scanner.
3. Na janela de pré-visualização do MediaImpression, pode ver onde existe acumulação de sujidade.






095272man_pt.indd 176 10.10.11 10:1

4. Remova a sujidade utilizando a escova de limpeza fornecida. Introduza a escova de limpeza lateralmente no compartimento de alimentação e limpe o vidro do scanner.

**NOTA**

- ► Tenha em atenção que os pêlos da escova de limpeza fiquem voltados para baixo (para o vidro).
- ► A escova de limpeza pode também ser utilizada para eliminar o pó acumulado nos negativos / diapositivos.



# Resolução de avarias

Neste capítulo poderá obter indicações importantes acerca da localização e resolução de avarias. Respeite as indicações para evitar perigos e danos.

## Indicações de segurança

**AVISO**

Respeite as seguintes indicações de segurança para evitar perigos e danos materiais:

- ► As reparações em aparelhos electrónicos devem ser realizadas apenas por técnicos especializados formados pelo fabricante. Através de reparações indevidas podem surgir perigos para o utilizador e danos no aparelho.



095272man_pt.indd 177 10.10.11 10:1

## Causas e resolução de erros

A seguinte tabela auxilia à localização e resolução de menores avarias:

| | Erro | Possível causa | Resolução |
|---|---|---|---|
| Diascanners | O Computador não detecta o scanner de diapositivos instalado. | | - Sempre que possível, ligue o scanner de diapositivos directamente ao computador (e não a um Hub USB).<br>- Ligue o scanner de diapositivos numa outra porta USB.<br>- O seu computador cumpre os pré-requisitos de sistema? |
| | É indicado "Code 10 error" quando a aplicação é executada. | Problema na comunicação entre o software e o scanner de diapositivos. | Reinicialize o computador e a aplicação sem separar o scanner de diapositivos da porta USB. |
| | Na imagem digitalizada existem linhas ou manchas. | Partículas de sujidade durante o processo de digitalização. | - Verifique se o diapositivo / negativo está sujo ou contém riscos.<br>- Limpe o sensor óptico do scanner. |
| | Existem linhas não desejadas nas margens da imagem. | O diapositivo não foi colocado correctamente centrado. | Mova, ligeiramente, o porta diapositivos / negativos até as linhas desaparecerem da janela de pré-visualização da aplicação. |
| | Os diapositivos / negativos digitalizados são de má qualidade. | | - O scanner está pousado sobre uma base firme e isenta de vibrações?<br>- Ajustou a configuração correcta do software para o tipo de filme digitalizado? |

***NOTA***

► Contacte o serviço de apoio ao cliente caso não consiga eliminar o problema com os passos indicados.



095272man_pt.indd 178 10.10.11 10:1

# Armazenamento

Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado, desligue-o, desligue-o da alimentação de corrente e armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar directa.

# Eliminação

## Eliminação do aparelho

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho através de uma empresa de reciclagem autorizada ou através do ponto de reciclagem da sua região. Respeite as normas actualmente em vigor. Em caso de dúvidas, contacte o seu ponto de reciclagem.





095272man_pt.indd 179 10.10.11 10:1

# Anexo

## Dados técnicos

| Aspectos gerais | |
|---|---|
| Entrada de alimentação de energia | 5V através da interface USB |
| Dimensões (C x L x A) | 90 x 90 x 165 mm |
| Peso | ca. 465 g |
| Ambiente recomendado | 15 - 35 °C |
| Humidade do ar relativa | 20 - 70 % [sem condensação] |

P

| Technické údaje | |
|---|---|
| formatos de ficheiro disponíveis | JPEG comprimido |
| interface USB | USB 2.0 (High Speed) |
| compatível com | Windows XP, Vista, Windows 7 |
| sensor da imagem | sensor CMOS de 5 megapixéis |
| objectiva | elemento F 6.0 4 G |
| frequência de imagem | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| conversão de imagem | 10 bit por canal de cor |
| método de digitalização | Single Pass |
| resolução | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi interpolado |
| equilíbrio das cores | automático |
| controlo da exposição | automático |
| área de distância | FixFocus |
| fonte da luz | 3 LEDs brancos |



095272man_pt.indd 180 10.10.11 10:1

## Informações de assistência

No caso de produtos danificados, contacte
o seu distribuidor ou a assistência ao produto da Hama:

Linha directa de assistência – Assistência ao produto da Hama (em alemão / inglês):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Poderá encontrar mais informações acerca do
produto na Internet em www.hama.com

P



095272man_pt.indd 181 10.10.11 10:1

# Spis treści

**Wprowadzenie. . . . . 183**
Wstęp . . . . . 183
Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi . . . . . 183
Prawa autorskie . . . . . 183
Ostrzeżenia. . . . . 184
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . 185
Ograniczenie odpowiedzialności 185

**Bezpieczeństwo . . . . . 186**
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa . . . . . 186

**Budowa i działanie . . . . . 187**
Cyfrowy skaner slide (widok z przodu) . . . . . 187

**Uruchamianie . . . . . 188**
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . 188
Zakres dostawy i kontrola transportowa . . . . . 188
Rozpakowanie . . . . . 189
Usuwanie opakowania . . . . . 189
Wymagania montażowe . . . . . 189

**Obsługa . . . . . 190**
Wymagania systemowe . . . . . 190
Instalacja. . . . . 190
Ustawianie i podłączanie do komputera. . . . . 194
Stosowanie skanera do slajdów z programem MediaImpression. . . 195
Skanowanie. . . . . 196
Wyświetlanie zdjęć . . . . . 198
Edycja zdjęć - łatwy retusz (Easy Fix) . . . . . 200
Edycja zdjęć - narzędzia do edycji zdjęć (Photo Editing Tool) . . . . . 201
Stosowanie opcji Pomoc / Dodatki . . . . . 202
Przygotowanie negatywu i wsuwanie w skaner . . . . . 202
Przygotowanie slajdów i wsuwanie w skaner . . . . . 204
Przykłady rodzajów filmów. . . . . 205

**Czyszczenie i pielęgnacja . . . . 205**
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . 205
Czyszczenie optyki skanera . . . . 206

**Usuwanie usterek . . . . . 207**
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . 207
Przyczyny usterek i ich usuwanie 208

**Przechowywanie. . . . . 209**

**Utylizacja . . . . . 209**
Utylizacja urządzenia . . . . . 209

**Załącznik . . . . . 210**
Dane techniczne. . . . . 210
Pomoc techniczna . . . . . 211





095272man_pl.indd 182 10.10.11 10:1

# Wprowadzenie

## Wstęp

Szanowni Klienci,

Nabywając ten cyfrowy skaner do slajdów, zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości firmy Hama, odpowiadający pod względem technicznym i funkcjonalnym najnowszym standardom rozwoju.

Prosimy o przeczytanie zawartych tutaj informacji w celu szybkiego zapoznania się z urządzeniem i jego funkcjami.

Życzymy Państwu dużo satysfakcji z korzystania z urządzenia.

## Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową cyfrowego skanera do slajdów / negatywów (nazywaną dalej urządzeniem) i ma na celu przekazanie Państwu niezbędnych informacji dotyczących użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, podłączania oraz obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie lub usuwająca usterki zobowiązana jest do przeczytania i przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać i przekazać wraz z urządzeniem kolejnemu użytkownikowi.

## Prawa autorskie

Dokumentacja ta jest chroniona prawami autorskimi.

Każde powielanie, wzgl. drukowanie, także fragmentów, lub odtwarzanie ilustracji, również w zmienionym stanie dozwolone jest tylko po otrzymaniu pisemnej zgody producenta.



00095272man_pl.indd 183 10.10.11 10:1

## Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące ostrzeżenia:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ostrzeżenie tego stopnia oznacza grożącą niebezpieczną sytuację.**

Jeżeli nie zapobiegnie się niebezpiecznej sytuacji, istnieje ryzyko utraty życia lub ciężkich obrażeń ciała.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć ryzyka utraty życia lub ciężkich obrażeń ciała.

PL

**OSTRZEŻENIE**

**Ostrzeżenie tego stopnia oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację.**

Jeżeli nie zapobiegnie się niebezpiecznej sytuacji, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała i/lub wystąpienia szkód rzeczowych.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń ciała lub szkód rzeczowych.

***UWAGA***

**Ostrzeżenie tego stopnia oznacza możliwość wystąpienia szkód rzeczowych.**

Jeżeli nie zapobiegnie się tej sytuacji, mogą wystąpić szkody rzeczowe.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć szkód rzeczowych.

***WSKAZÓWKA***

► Wskazówki oznaczają dodatkowe informacje ułatwiające obsługę urządzenia.



095272man_pl.indd 184 10.10.11 10:1

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach i służy do skanowania slajdów i negatywów zdjęć.

Inne lub wykraczające poza wyznaczony zakres użytkowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!**

W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i/lub innego użytkowania może dojść do zagrożeń.

- ► Należy korzystać z urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- ► Przestrzegać opisanych w instrukcji obsługi sposobów postępowania.

PL

Jakiekolwiek roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki użytkowania odpowiadają aktualnemu stanowi w chwili złożenia do druku i uwzględniają naszą dotychczasową wiedzę i doświadczenie według najlepszej wiary.

Wykluczone są roszczenia wynikające z zastosowania informacji, rysunków i opisów zawartych w niniejszej instrukcji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowych napraw, niedozwolonych modyfikacji lub stosowania niedopuszczonych części zamiennych.



095272man_pl.indd 185 10.10.11 10:1

# Bezpieczeństwo

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Urządzenie to odpowiada wymaganym przepisom bezpieczeństwa. Nieprawidłowe stosowanie może jednakże prowadzić do obrażeń ciała i szkód rzeczowych.

## Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

PL

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem występowania ewentualnych widocznych szkód zewnętrznych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie specjaliście. Nieprawidłowe naprawy prowadzą do unieważnienia gwarancji.
- Uszkodzone części wolno wymieniać tylko na oryginalne części zamienne. Tylko w przypadku takich części zagwarantowane jest spełnienie warunków bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, zalaniem oraz wnikaniem ciał obcych. W razie kontaktu z cieczą natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy od zasilania elektrycznego.
- Nie ustawiać na urządzeniu innych przedmiotów.



095272man_pl.indd 186 10.10.11 10:1

# Budowa i działanie

## Cyfrowy skaner slide (widok z przodu)

PL

***WSKAZÓWKA***

► Przed użyciem skanera należy zainstalować oprogramowanie Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_pl.indd 187 10.10.11 10:1

# Uruchamianie

## Wskazówki bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Podczas uruchamiania urządzenia może dość do obrażeń ciała i szkód rzeczowych!**

W celu uniknięcia zagrożeń należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

► Nie używać materiałów opakowaniowych do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

► Przestrzegać informacji dotyczących wymagań wobec miejsca ustawienia i podłączania elektrycznego urządzenia, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód rzeczowych.

PL

## Zakres dostawy i kontrola transportowa

Standardowo urządzenie dostarczane jest wraz z następującymi elementami:

- skaner Hama do slajdów
- magazynek slajdów
- Płyta CD z oprogramowaniem (bez ilustracji)
- szczotka do czyszczenia
- szyna do mocowania kliszy filmowej (negatywu)
- Instrukcja obsługi (nie są przedstawione na rysunku)

***WSKAZÓWKA***

► Należy sprawdzić dostawę pod kątem kompletności i widocznych usterek. Niekompletną lub uszkodzoną dostawę należy niezwłocznie zgłosić dostawcy / sprzedawcy.



095272man_pl.indd 188 10.10.11 10:1

## Rozpakowanie

Na rozpakowywania urządzenia, wykonaj następujące czynności:

- ♦ Wyjąć urządzenie z kartonu i usunąć materiał opakowaniowy.
- ♦ Usunąć materiał opakowaniowy akcesoriów.
- ♦ Ściągnąć folię ochronną z kolorowego ekranu LCD urządzenia.

## Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami powstałymi podczas transportu. Materiały opakowanie są dobrane z uwzględnieniem aspektów ekologicznych i utylizacyjnych, i dlatego nadają się do recyklingu.

Zwrot opakowań przyczynia się do oszczędnej gospodarki surowcowej i zmniejsza ilość odpadów. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

PL

***WSKAZÓWKA***

► W okresie gwarancyjnym należy przechowywać oryginalne opakowanie w celu prawidłowego zapakowania urządzenia w przypadku reklamacji.

## Wymagania montażowe

Dla zapewnienia bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy spełnić następujące wymagania w miejscu ustawienia:

- ■ Ustawić urządzenie na równej i poziomej powierzchni.
- ■ Nie ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym bądź bardzo wilgotnym otoczeniu.
- ■ Prawidłowa praca urządzenia wymaga dostatecznej cyrkulacji powietrza. Nie ustawiać włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie, dywany lub inne materiały, które mogą ograniczyć cyrkulację powietrza.



095272man_pl.indd 189 10.10.11 10:1

# Obsługa

## Wymagania systemowe

Do zainstalowania urządzenia i oprogramowania potrzebne są następujące wymagania systemowe:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- procesor od 1,8 GHz lub wyższy
- 800 MB wolnej pamięci na twardym dysku
- 512 MB RAM lub więcej
- napęd CD-Rom
- port USB 2.0

PL

## Instalacja

Instrukcja dla systemu Windows XP, Vista i Win7

1. Włączyć komputer.
2. Włożyć płytę CD z oprogramowaniem w napęd CD- ROM, pojawia się menu płyty CD (jeżeli płyta CD z oprogramowaniem nie uruchomi się automatycznie w komputerze, oznacza to, że funkcja autorun jest wyłączona – w takim przypadku płytę CD należy uruchomić ręcznie w ikonie Mój komputer systemu operacyjnego).

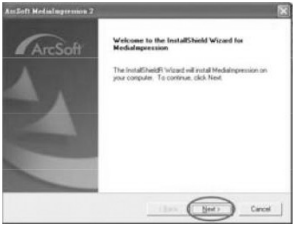
Oprogramowanie na płycie CD dzieli się na:

- Arcsoft MediaImpression 2
- instrukcję obsługi
- funkcję przeglądania płyty CD
- funkcję zamykania płyty CD

3. Wybrać program Arcsoft, aby uruchomić instalację. Otwiera się Asystent instalacji.

095272man_pl.indd 190 10.10.11 10:1

4. Postępować zgodnie z informacjami wyświetlanymi na ekranie.

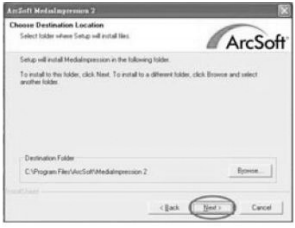



5. Wyświetlana jest umowa licencyjna. Przeczytać ją dokładnie. Aby zainstalować oprogramowanie, należy zaakceptować umowę.

PL

6. Po kliknięciu przycisku „Dalej“ (Next) oprogramowanie MediaImpression zostanie zapisane do proponowanej ścieżki.

   Klikając przycisk „Przeglądaj“ (Browse), można indywidualnie wybrać miejsce zapisu oprogramowania MediaImpression na komputerze.

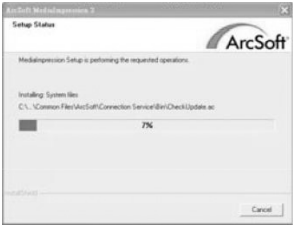





095272man_pl.indd 191 10.10.11 10:1

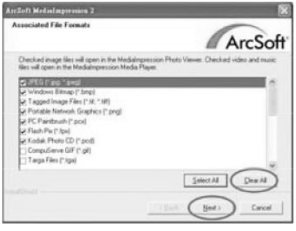
7. Wybrać folder programowy i kliknąć przycisk „Dalej“ (Next), aby kontynuować.

8. Rozpoczyna się instalacja.




PL

9. Na koniec należy wybrać, jakie formaty plików mają być w przyszłości otwierane z aplikacją MediaImpression. Zalecamy wybrać w tym oknie opcję „Wyczyść wszystko“ (Clear All), aby wyświetlane pliki nie były automatycznie otwierane przez program MediaImpression.






095272man_pl.indd 192 10.10.11 10:1

10. Następnie kliknąć przycisk „Zakończ“ (Finish), aby zamknąć Asystenta instalacji.

11. Wyjąć płytę CD z napędu i ponownie uruchomić komputer.

Zainstalowane oprogramowanie tworzy automatycznie ikonę „MediaImpression 2“ na pulpicie komputera.

Media Impression 2

PL

***WSKAZÓWKA***

► Jeżeli podczas uruchamiania programu MediaImpression pojawi się komunikat „Code 10 error“, nie należy odłączać urządzenia od portu USB, lecz zrestartować komputer, a następnie ponownie uruchomić program.



095272man_pl.indd 193 10.10.11 10:1

## Ustawianie i podłączanie do komputera

PL

Niniejsze urządzenie posiada oddzielny układ zasilania prądem. Zasilanie prądem odbywa się wyłącznie przez standardowe łącze USB 2.0.

***UWAGA***

**Urządzenie może ulec uszkodzeniu wskutek upadku!**

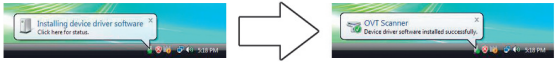
► Zapewnić stabilne ustawienie urządzenia.

Po podłączeniu skanera kablem USB do komputera kreator znajdowania nowego sprzętu systemu operacyjnego rozpoznaje nowe urządzenie.

Windows XP

Urządzenie zostało pomyślnie zainstalowane

Windows Vista / Win7




Urządzenie zostało pomyślnie zainstalowane

Teraz można dowolnie często podłączać urządzenie do komputera (bądź odłączać je) – sprzęt jest już zainstalowany na stałe.

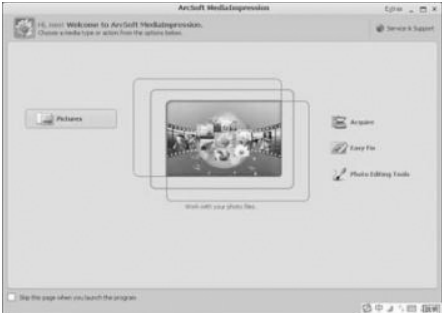


095272man_pl.indd 194 10.10.11 10:1

## Stosowanie skanera do slajdów z programem MediaImpression

1. Otworzyć ikonę

„MediaImpression 2“ na pulpicie, aby uruchomić program.



PL

2. Istnieją cztery pola ekranowe:

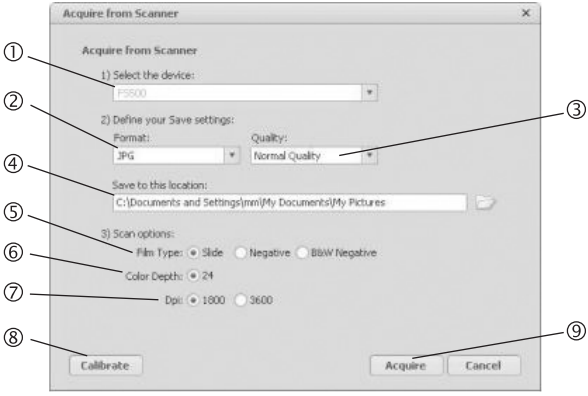
| | |
|---|---|
| obrazy (Pictures) | Do otwierania istniejącego zdjęcia. |
| skanowanie (Acquire) | Do skanowania slajdów lub negatywów |
| łatwy retusz ((Easy Fix) | Łatwe retuszowanie i obróbka zdjęć krok po kroku. |
| narzędzia do edycji zdjęć (Photo Editing Tool) | Narzędzia do edycji zdjęć pozwalają na kompleksowe ulepszanie, retuszowanie i obróbkę zdjęć. |



095272man_pl.indd 195 10.10.11 10:1

## Skanowanie

3. Kliknąć przycisk „Skanuj“, aby zeskanować skanerem slajd / negatyw. Skaner przeprowadza samokalibrację, a następnie otwiera się poniższe okno:




4. Teraz należy dostosować ustawienia do danego typu filmu.

① Wybierz skaner (wskazywany jest automatycznie podłączony skaner).

② Określa się tu format zapisywanych plików zdjęciowych (JPEG lub TIF).

③ Można tu wybrać jakość skanowania (niska, normalna, wysoka).

④ Określanie miejsca zapisu

⑤ Określanie typu filmu Slajd / Negatyw kolorowy / Negatyw czarno-biały.

⑥ Głębia kolorów jest ustawiona na 24 bity. Tego ustawienia nie można zmienić.

⑦ Rozdzielczość

⑧ Ponowna nastawa skanera (Kalibracja).

⑨ Aby zastosować wszystkie ustawienia i zeskanować slajd, kliknąć przycisk „Skanuj“. W przeciwnym razie kliknąć „Anuluj“.





095272man_pl.indd 196 10.10.11 10:1

5. Wsunąć w skaner szynę do mocowania negatywów / magazynek slajdów (patrz opis na stronie 202).

6. Otwiera się nowe okno z pierwszym skanowanym slajdem.

PL

① Zamknąć aktualne okno, aby powrócić do ustawień.

② Otworzyć nowe okno do dopasowania kolorów, regulacji jasności itd.

③ Kliknąć ten przycisk, aby rozpocząć skanowanie, albo nacisnąć przycisk „Copy“ na urządzeniu.

④ Kliknąć ten przycisk, aby zamknąć obraz po pomyślnym zeskanowaniu.

⑤ Kliknąć ten przycisk, aby zeskanować następny slajd / negatyw.

⑥ Można tu przeglądać zeskanowane zdjęcia.

⑦ Wybrać tu między opcją zwykłej i intensywnej obróbki zeskanowanych zdjęć przy użyciu narzędzi do edycji obrazów.

7. Po zeskanowaniu pierwszego slajdu przyciskiem „Copy“ na urządzeniu bądź przyciskiem ekranowym ❸ w programie, wsunąć następny slajd / negatyw (patrz opis na stronie 204) i ponownie nacisnąć przycisk „Copy“. Procedurę tę można dowolnie często powtarzać.



095272man_pl.indd 197 10.10.11 10:1

8. Proces skanowania jest zakończony po wykonaniu kroków 3 – 7 i zeskanowaniu wybranych slajdów.

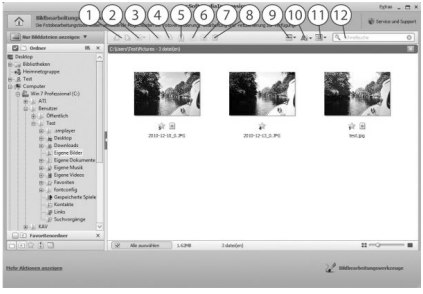
## Wyświetlanie zdjęć

1. W głównym menu (strona 195) kliknąć przycisk „Obrazy“, aby wyświetlić podgląd wszystkich zeskanowanych zdjęć.

***WSKAZÓWKA***

► Po kliknięciu symbolu w lewym górnym rogu aplikacji Media Impression przechodzi się bezpośrednio do głównego menu bez konieczności zamykania programu.

PL




① Obracanie zaznaczonego zdjęcia.

② Można tu uruchomić przetwarzanie wsadowe.

③ Nadawanie zdjęciom oceny.

④ Sporządzana jest tu automatyczna ocena wszystkich zdjęć.

⑤ Można tu przydzielić tzw. znaczniki („tags“); znaczniki to atrybuty, jak np. pory roku lub sceny, wg których możliwe jest później sortowanie zdjęć.

⑥ Można tu uruchomić automatyczną identyfikację twarzy.

⑦ Można tu uruchomić automatyczne zaznaczanie scen.

⑧ Można tu usunąć zdjęcie.

Uwaga:
Usuniętego zdjęcia nie można przywrócić!

⑨ Możliwe jest tu grupowanie zdjęć wg różnych atrybutów.



095272man_pl.indd 198 10.10.11 10:1

⑩ Możliwe jest tu sortowanie zdjęć wg różnych atrybutów.

⑪ Można tu zmienić rodzaj wyświetlania zdjęć.

⑫ Można tu uruchomić szybkie wyszukiwanie.

2. Podwójne kliknięcie jednego ze zdjęć w trybie wyświetlania otwiera interfejs edycji z niektórymi narzędziami.

① Wybór funkcji Zoom.

② Przełączanie między zdjęciami.

③ Określanie oceny zdjęcia.

④ Regulacja jasności.

⑤ Automatyczne usuwanie wad jak zadrapania lub plamy.

⑥ Automatyczne eliminowanie czerwonych oczu.

⑦ Obracanie zdjęcia o 90° w prawo lub lewo.

⑧ Usuwanie zdjęcia.

⑨ Zapis edycji.

⑩ Wyświetlanie danych technicznych zdjęcia.

***WSKAZÓWKA***

► Przesunąć kursor myszy na pole ekranowe bez klikania i poczekać chwilę. Pojawia się krótki tekst (Mouseover) objaśniający funkcję przycisku ekranowego.





095272man_pl.indd 199 10.10.11 10:1

## Edycja zdjęć - łatwy retusz (Easy Fix)

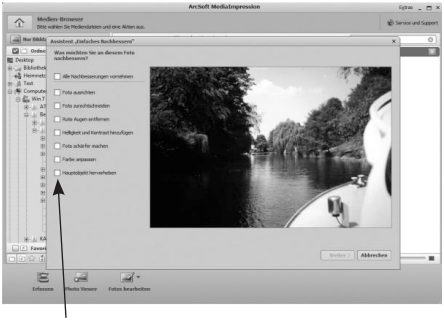
1. W głównym menu (strona 195) kliknąć przycisk „Łatwy retusz“. Pojawia się przegląd zeskanowanych zdjęć.

***WSKAZÓWKA***

► Po kliknięciu symbolu w lewym górnym rogu aplikacji Media Impression przechodzi się bezpośrednio do głównego menu bez konieczności zamykania programu.

2. Wybrać edytowane zdjęcie, a następnie ponownie kliknąć przycisk „Łatwy retusz“ w dolnym prawym rogu ekranu, aby przejść do trybu edycji; pojawia się poniższe okno:

PL




3. Wstawić haczyk, jeżeli na skanie ma być przeprowadzony odpowiedni retusz.
4. Kliknąć „Dalej“ i postępować zgodnie z instrukcjami asystenta.



095272man_pl.indd 200 10.10.11 10:1

## Edycja zdjęć - narzędzia do edycji zdjęć (Photo Editing Tool)

1. W głównym menu (strona 195) kliknąć przycisk „Narzędzia do edycji zdjęć“. Pojawia się przegląd zeskanowanych zdjęć.

***WSKAZÓWKA***

► Po kliknięciu symbolu w lewym górnym rogu aplikacji Media Impression przechodzi się bezpośrednio do głównego menu bez konieczności zamykania programu.

2. Wybrać edytowane zdjęcie, a następnie ponownie kliknąć przycisk „Narzędzia do edycji zdjęć“ w dolnym prawym rogu ekranu, aby przejść do trybu edycji; pojawia się poniższe okno:

PL

3. Wybrać jedną z trzech zakładek. Następnie kliknąć wybrane narzędzie i użyć go bezpośrednio do obróbki zdjęcia.
4. Następnie kliknąć „Zapisz jako“, jeżeli wynik obróbki odpowiada naszym oczekiwaniom.

***WSKAZÓWKA***

► Przesunąć kursor myszy na pole ekranowe bez klikania i poczekać chwilę. Pojawia się krótki tekst (Mouseover) objaśniający funkcję przycisku ekranowego.

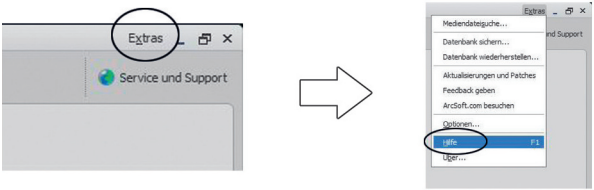


095272man_pl.indd 201 10.10.11 10:1

## Stosowanie opcji Pomoc / Dodatki

W głównym menu, lecz również w każdym innym menu kliknąć przycisk „Dodatki“ w prawym górnym rogu ekranu, aby wykorzystać pozostałe opcje programu.

Naciskając klawisz F1 lub klikając opcję „Pomoc“ w polu „Dodatki - opcje“ przechodzi się do menu pomocy. Zamieszczone są tam szczegółowe opisy funkcji programu i poszczególnych przycisków ekranowych.




PL

## Przygotowanie negatywu i wsuwanie w skaner

1. Otworzyć szynę do mocowania negatywów, jak pokazano na ilustracji.

2. Włożyć kliszę negatywu w otwór prowadzący, jak pokazano na ilustracji. Zwrócić uwagę, aby negatyw był prawidłowy włożony w szynę

***WSKAZÓWKA***

**Ostrożnie postępować z kliszą negatywu / slajdu**

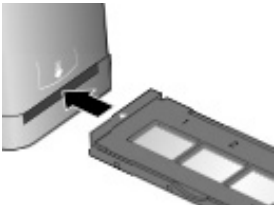
► W miarę możliwości nosić zawsze bawełniane rękawice.



095272man_pl.indd 202 10.10.11 10:1

3. Zamknąć szynę do mocowania negatywu. Przed wsunięciem szyny w skaner musi być ona całkowicie zamknięta.

4. Zwrócić uwagę na kreski na szynie do mocowania slajdów / negatywów i skanerze.



PL

5. Wsunąć szynę negatywu w urządzenie, aż się słyszalnie zatrzaśnie.
6. Jeżeli program jest otwarty (proces skanowania – patrz opis na stronie 197), nacisnąć przycisk „Copy“ na urządzeniu, aby zeskanować slajd.

7. Jeżeli wynik skanowania jest zadowalający, wsunąć w skaner szynę z następnym negatywem i powtórzyć czynności 5 i 6.

***WSKAZÓWKA***

► Szyna negatywu daje się wyciągnąć z urządzenia tylko w jednym kierunku.



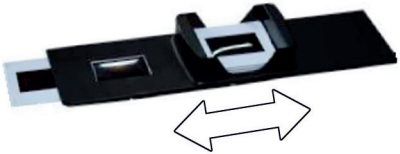
095272man_pl.indd 203 10.10.11 10:1

## Przygotowanie slajdów i wsuwanie w skaner

1. Włożyć ostrożnie w magazynek maks. 25 slajdów (zależnie od grubości ramki).

PL

2. Zwrócić uwagę na kreski na magazynku slajdów i skanerze.
3. Wsunąć magazynek slajdów w urządzenie, aż się słyszalnie zatrzaśnie.
4. Poprzez wsuwanie i wysuwanie zintegrowanych sań magazynku slajdy można wprowadzać pojedynczo do skanera.



5. Jeżeli program jest otwarty (proces skanowania – patrz opis na stronie 197), nacisnąć przycisk „Copy“ na urządzeniu, aby zeskanować pierwszy slajd.

6. Jeżeli wynik skanowania jest zadowalający, wsunąć kolejny slajd i powtórzyć czynności 4 i 5.



095272man_pl.indd 204 10.10.11 10:1

## Przykłady rodzajów filmów

| | | |
|---|---|---|
| Negatyw kolorowy | | |
| Negatyw czarno-biały | | |
| Slajd | | |

PL

***WSKAZÓWKA***

► Urządzenie obsługuje tylko ramki do slajdów o wymiarach 50 x 50 mm i grubości maks. 2,3 mm

***WSKAZÓWKA***

► W przypadku innych wymiarów ramek (np. ramki szklane lub papierowe) zalecamy przełożenie slajdu do odpowiedniej ramki, aby uzyskać optymalny efekt.

► Zalecamy stosowanie naszego asortymentu ramek do slajdów Hama:
ramka do slajdów Hamafix 1030
ramka do slajdów DSR 1050
ramka do slajdów DSR+C 1070



095272man_pl.indd 205 10.10.11 10:1

# Czyszczenie i pielęgnacja

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące czyszczenia urządzenia.

## Wskazówki bezpieczeństwa

***UWAGA***

**Uszkodzenie urządzenia wskutek działania wilgoci!**

- ► Podczas czyszczenia do wnętrza urządzenia nie może wniknąć wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnych szkód.
- ► W żadnym wypadku nie stosować do czyszczenia powierzchni lub wnętrza urządzenia płynnych lub palnych środków czyszczących.

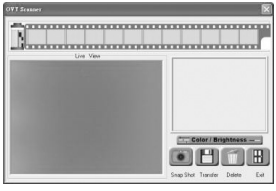
PL

***WSKAZÓWKA***

- ► Do czyszczenia urządzenia stosować tylko dołączony zestaw do czyszczenia

## Czyszczenie optyki skanera

1. Połączyć urządzenie z komputerem. Otworzyć program MediaImpression w trybie skanowania slajdów.




2. Nie wkładać w otwór skanera szyny do mocowania slajdów / negatywów.
3. W oknie podglądu programu MediaImpression widoczne są teraz miejsca, w których zgromadził się brud.

095272man_pl.indd 206 10.10.11 10:1

4. Za pomocą dołączonej szczotki usunąć zanieczyszczenia. Włożyć szczotkę do czyszczenia z boku w otwór podajnika urządzenia i wyczyścić szklaną płytę.

***WSKAZÓWKA***

- ► Zwrócić uwagę, aby podczas wkładania szczotki filc był zwrócony na dół w stronę szklanej płyty.
- ► Slajdy i negatywy można również odkurzać szczotką do czyszczenia.

PL

# Usuwanie usterek

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące lokalizacji i usuwania usterek. Aby zapobiec niebezpieczeństwu i uszkodzeniu urządzenia, należy przestrzegać wskazówek:

## Wskazówki bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE**

W celu uniknięcia zagrożeń i szkód rzeczowych należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

- ► Naprawy urządzeń elektronicznych mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel przeszkolony przez producenta. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.



095272man_pl.indd 207 10.10.11 10:1

## Przyczyny usterek i ich usuwanie

Poniższa tabela pomaga w wyszukiwaniu i i usuwaniu drobnych usterek:

| | Usterka | Możliwa przyczyna | Usuwanie |
|---|---|---|---|
| Dia-Skaner | Komputer nie rozpoznaje podłączonego skanera. | | - Podłączyć skaner bezpośrednio do komputera (bez koncentratora USB).<br>- Podłączyć skaner do innego portu USB.<br>- Czy komputer spełnia wymagania systemowe? |
| | Podczas uruchamiania wyświetlany jest komunikat "Code 10 error". | Problem z łącznością między oprogramowaniem a skanerem. | Zrestartować komputer, a następnie ponownie uruchomić program bez odłączania skanera od portu USB. |
| | Na zeskanowanym slajdzie widoczne są linie lub plamy. | Cząstki brudu podczas skanowania. | - Sprawdzić, czy slajd nie jest zabrudzony bądź porysowany.<br>- Wyczyścić optykę skanera. |
| | Na krawędzi zdjęcia widoczny jest pasek. | Slajd nie był wycentrowany podczas skanowania. | Lekko przesunąć w obie strony szynę do mocowania slajdów / negatywów, aż pasek nie będzie widoczny w oknie podglądu programu. |
| | Zeskanowane slajdy / negatywy są złej jakości. | | - Czy skaner jest ustawiony na stabilnym i bezwibracyjnym podłożu?<br>- Czy ustawienia programu są prawidłowo dostosowane do typu kliszy filmowej? |

***WSKAZÓWKA***

► Jeżeli podane wyżej czynności nie rozwiążą problemu, należy zwrócić się do działu serwisowego.

PL



095272man_pl.indd 208 10.10.11 10:1

# Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci zasilania elektrycznego i przechowywać w czystym, suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

# Utylizacja

## Utylizacja urządzenia

W żadnym wypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Niniejszy produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE-WEEE (odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Przekazać urządzenie do utylizacji atestowanemu zakładowi recyklingowemu bądź instytucji komunalnej. Przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości skontaktować się z zakładem recyklingowym.





095272man_pl.indd 209 10.10.11 10:1

# Załącznik

## Dane techniczne

| Ogólne parametry | |
|---|---|
| Zasilanie na wejściu | 5 V przez port USB |
| Wymiary (dł. x szer. x wys.) | 90 x 90 x 165 mm |
| Waga | ca. 465 g |
| Zalecana temperatura otoczenia | 15 - 35 °C |
| Względna wilgotność powietrza | 20 - 70 % [bez kondensacji] |

PL

| Dane techniczne | |
|---|---|
| Format pliku wyjściowego | Kompresja w formacie JPEG |
| Port USB | USB 2.0 highspeed |
| kompatybilny z | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Czujnik obrazu | Czujnik CMOS 5 megapikseli |
| Obiektyw | Element F 6.0 4 G |
| Częstotliwość odświeżania obrazu | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Konwersja danych | 10 bitów na kanał koloru |
| Metoda skanowania | Single Pass |
| Rozdzielczość | 5MP 1800 dpi |
| | Interpolacja 3600 dpi |
| Balans kolorów | Automatycznie |
| Regulacja naświetlania | Automatycznie |
| Zakres odległości | FixFocus |
| Źródło światła | 3 białe diody LED |



095272man_pl.indd 210 10.10.11 10:1

## Pomoc techniczna

W przypadku uszkodzonych produktów prosimy zwrócić się do sklepu bądź infolinii firmy Hama.

Pomoc techniczna - infolinia Hama (w jęz. niemieckim / angielskim):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Dalsze informacje o produktach uzyskają Państwo na stronie internetowej www.hama.com

CE

PL



095272man_pl.indd 211 10.10.11 10:1

# Tartalomjegyzék

**Bevezetés . . . . . 213**
Előszó . . . . . 213
Tájékoztató ehhez a kezelési útmutatóhoz . . . . . 213
Szerzői jogok . . . . . 213
Figyelmeztetések . . . . . 214
Rendeltetésszerű használat . . . . 215
Korlátolt felelősség . . . . . 215

**Biztonság. . . . . 216**
Alapvető biztonsági előírások . . . 216

**Struktúra és funkció . . . . . 217**
Digital Dia szkenner (Elölnézet). . . . . 217

**Üzembe vétel. . . . . 218**
Biztonsági előírások . . . . . 218
Szállítási kör és szállítási ellenőrzés . . . . . 218
Kicsomagolás . . . . . 219
A csomagolás ártalmatlanítása. . 219
A felállítás helyére vonatkozó követelmények . . . . . 219

**Kezelés és használat . . . . . 220**
Rendszerfeltételek . . . . . 220
Telepítés . . . . . 220
Felállítás és csatlakoztatás a számítógépre . . . . . 224
A diaszkenner felhasználása a Medi-aImpression szoftverrel. . . . . 225
Lapolvasás . . . . . 226
Képek megjelenítése . . . . . 228
Képszerkesztés - Egyszerű utómegmunkálás (Easy Fix) . . . . 230
Képszerkesztés - Képfeldolgozó eszközök (Photo Editing Tool) . . 231
Súgó / Extra opció felhasználása. 232
Negatívok előkészítése és bedugása a dia-szkennerbe . . . . 232
Diák előkészítése és bedugása a dia-szkennerbe . . . . . 234
Példák filmek. . . . . 235

**Tisztítás és ápolás . . . . . 235**
Biztonsági előírások . . . . . 235
A szkenner optikájának megtisztítása. . . . . 236

**Hibaelhárítás . . . . . 237**
Biztonsági előírások . . . . . 237
Hibák oka és megszüntetése . . . 238

**Tárolás . . . . . 239**

**Hulladékkezelés . . . . . 239**
A készülék hulladékkezelése . . . 239

**Függelék . . . . . 240**
Műszaki adatok. . . . . 240
Támogatási információk . . . . . 241

H



095272man_hu.indd 212 10.10.11 10:1

# Bevezetés

## Előszó

Kedves vásárlónk,

ezen digitális dia-szkenner megvásárlásával a Hama minőségi terméke mellett döntött, amely műszaki jellemzői és működése alapján a legmodernebb fejlettségi szintnek felel meg.

Olvassa el az itt megadott információkat, hogy gyorsan megismerje készülékét és annak funkcióit teljes mértékben ki tudja használni.

Sok örömet kívánunk Önnek a használat során.

## Tájékoztató ehhez a kezelési útmutatóhoz



Ez a kezelési útmutató a digitális dia/negatív szkenner része (a továbbiakban: készülék) része és fontos ismertetést ad Önnek a készülék rendeltetésszerű használatáról, a biztonságról, a bekötésről, valamint a készülék kezeléséről.

A kezelési útmutatónak a készülék közelében mindig rendelkezésre kell állnia. Minden személynek, aki kezeli ezt a készüléket, vagy annak hibaelhárítását végzi, el kell olvasnia és alkalmaznia kell az útmutatót.

Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót és adja tovább a készülékkel a következő tulajdonosnak.

## Szerzői jogok

Ezt a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármely sokszorosítás ill. bármely utánnyomás, kivonatosan is, valamint az ábrák reprodukciója, módosított állapotban is, csak a gyártó írásbeli hozzájárulásával megengedett.



095272man_hu.indd 213 10.10.11 10:1

## Figyelmeztetések

A jelen kezelési útmutató a következő figyelmeztetéseket használja:

**VESZÉLY**

**Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése fenyegető veszélyhelyzetet jelöl.**

Amennyiben a veszélyhelyzetet nem hárítják el, az halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell a halál vagy súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülésére.

**FIGYELMEZTETÉS**

**Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Amennyiben a veszélyhelyzetet nem hárítják el, az sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell a személyi sérülés vagy anyagi kár elkerülésére.

H

***FIGYELEM***

**Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Amennyiben a helyzetet nem hárítják el, az anyagi kárhoz vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell az anyagi kár elkerülésére.

***MEGJEGYZÉS***

► A megjegyzés kiegészítő információt jelöl, ami megkönnyíti a készülék kezelését.



095272man_hu.indd 214 10.10.11 10:1

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak zárt térben való használatra, diák és fotó-negatívok szkennelésére szolgál.

Egyéb, vagy azon túlmenő használat nem számít rendeltetésszerűnek.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Veszély a nem rendeltetésszerű használat következtében!**

A készülékből nem rendeltetésszerű használat és/vagy más jellegű alkalmazás esetén veszély indulhat ki.

- ► A készüléket kizárólag rendeltetésszerű használja.
- ► Tartsa be a jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásmódot.

A nem rendeltetésszerű használat miatti kárra alapuló bármilyen jellegű igény kizárt. A kockázatot kizárólag az üzemeltető viseli.

H

## Korlátolt felelősség

A jelen kezelési útmutatóban szereplő összes műszaki információ, adat és kezelési tudnivaló a nyomdába adás időpontjában érvényes legutolsó állapotnak felel meg és azokat eddigi tapasztalataink és ismereteink figyelembe vételével, legjobb tudásunk szerint adjuk át.

A jelen útmutató adatai, ábrái és leírásai alapján igény nem vezethető le.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem rendeltetésszerű használat, a szakszerűtlen javítás, az engedély nélkül végrehajtott módosítás vagy nem jóváhagyott alkatrészek miatt bekövetkező kár esetén.



095272man_hu.indd 215 10.10.11 10:1

# Biztonság

Ebben a szakaszban fontos biztonsági előírásokat talál a készülék használatával kapcsolatban.

Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági rendelkezéseknek. A szakszerűtlen használat azonban balesethez és anyagi kárhoz vezethet.

## Alapvető biztonsági előírások

A készülék biztonságos használata érdekében vegye figyelembe a következő biztonsági előírásokat:

- A használat előtt ellenőrizze a gépet külső, látható sérülések szempontjából. Ne vegyen használatba sérült gépet.
- A készüléket csak szakemberrel javíttassa. A szakszerűtlen javítás következtében megszűnik a garancia.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekkel szabad pótolni. Csak ilyen alkatrészek garantálják a biztonsági követelmények teljesülését.
- Óvja a készüléket párától és folyadékok ill. tárgyak bejutásától. Folyadékkal való érintkezés után azonnal válassza le a hálózati adaptert az elektromos hálózatról.
- Ne tegyen tárgyakat a készülékre.





095272man_hu.indd 216 10.10.11 10:1

# Struktúra és funkció

## Digital Dia szkenner (Elölnézet)

***MEGJEGYZÉS***

► A dia-szkenner használata előtt telepíteni kell az Arcsoft MediaImpression 2 szoftvert.



095272man_hu.indd 217 10.10.11 10:1

# Üzembe vétel

## Biztonsági előírások

**FIGYELMEZTETÉS**

**A készülék üzembe vétele során baleset és anyagi kár léphet fel!**

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat a veszély elkerülésére.

- ► A csomagolóanyagokat nem szabad játékra használni. Emiatt fulladásveszély áll fenn.
- ► Vegye figyelembe a készülék felállítási helyére és elektromos csatlakoztatására vonatkozó követelményeket a baleset és anyagi kár elkerüléséhez.

H

## Szállítási kör és szállítási ellenőrzés

A készüléket alapvetően a következő komponensekkel szállítjuk:

- Hama DIA szkenner
- szoftver CD (ábra nélkül)
- Kezelési útmutató (ábra nélkül)
- sín filmtekercshez (negatív)
- diatár
- tisztítókefe

***MEGJEGYZÉS***

- ► Ellenőrizze a doboz tartalmá teljesség és épség szempontjából. Hiányos vagy sérült doboztartalom esetén haladéktalanul forduljon szállítójához/kereskedőjéhez.



095272man_hu.indd 218 10.10.11 10:1

## Kicsomagolás

A készülék kicsomagolásakor az alábbiak szerint járjon el:

- ♦ Vegye ki a készüléket a kartonból és távolítsa el a csomagolóanyagot.
- ♦ Távolítsa el a tartozékok csomagolóanyagát.
- ♦ Távolítsa el adott esetben a védőfóliát a készülékről.

## A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítási sérülésekkel szemben. A csomagolóanyagok kiválasztásuk szerint környezetre nem károsak és hulladékkezelési szempontból megfelelők, ezért újrahasznosíthatók.

A csomagolás visszavezetése az anyagi körforgásba nyersanyagokat takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. A már nem szükséges csomagolóanyagokat a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.

H

***MEGJEGYZÉS***

► Lehetőség szerint őrizze meg az eredeti csomagolást a készülék garanciaideje alatt, hogy a készüléket garanciális esetben szabályszerűen be tudja csomagolni.

## A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A készülék biztonságos és hibamentes üzemeltetéséhez a felállítás helyének a következő előfeltételeket kell teljesítenie:

- Állítsa a készüléket sík, vízszintes felületre.
- A készüléket ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon párás környezetben.
- A készülék a hibátlan működéshez elegendő légkeringést igényel. A készüléket használat közben ne tegye puha felületre, szőnyegre vagy más olyan anyagra, ami akadályozhatja a légkeringést.



095272man_hu.indd 219 10.10.11 10:1

# Kezelés és használat

## Rendszerfeltételek

A készülék és szoftver telepítéséhez a következő rendszerfeltételek teljesülése szükséges:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- processzor min. 1,8 GHz
- 800 MB szabad tárhely a merevlemezen
- min. 512 MB RAM
- CD-ROM meghajtó
- USB 2.0 interfész

H

## Telepítés

Útmutató Windows XP, Vista és Win7 operációs rendszerhez

1. Kapcsolja be a számítógépet.

2. Tegye bele a szoftver CD-t as CD-ROM meghajtóba, ekkor megjelenik a szoftver CD menüje (amennyiben a szoftver CD nem indul el automatikusan számítógépén, akkor ki van kapcsolva az autorun-funkció a számítógépen, ebben az esetben a CD-t manuálisan kell elindítania a számítógép Saját gép rendszeréből).

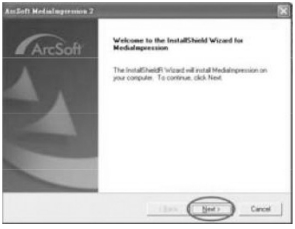
A szoftver CD tagolása:

- Arcsoft MediaImpression 2
- kezelési útmutató
- CD böngészése
- kilépés a telepítő CD-ből

3. Válassza ki most az Arcsoft szoftvert a telepítés indítására. A telepítő varázsló ekkor megnyílik.

095272man_hu.indd 220 10.10.11 10:1

4. Kövesse az útmutatót.




5. Megjelenik a licencmegállapodás. Olvassa ezt alaposan át. Ha telepíteni szeretné a szoftvert, egyet kell értenie a megállapodással.

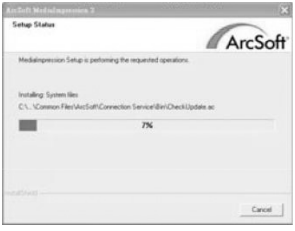
6. Ha most megnyomja a „Tovább“ (Next) gombot, a MediaImpression szoftvert a javasolt elérési úton eltárolja a rendszer.

   Ha a „Tallózás“ (Browse) gombot nyomja meg, akkor a MediaImpression szoftvert egyénileg, saját igénye szerint mentheti el.

095272man_hu.indd 221 10.10.11 10:1

7. Válasszon ki egy programmappát és nyomja meg a „Tovább“ (Next) gombot a folytatáshoz.

8. A rendszer ekkor elvégzi a telepítést.




H

9. Ezt követően válassza ki, melyik fájlformátumok legyenek a jövőben a MediaImpression szoftverrel megnyitva. Javasoljuk, hogy ezen a képen az „Összes törlése“ (Clear All) pontot válassza ki, hogy a megjelenített fájlokat ne nyissa meg automatikusan a MediaImpression.

095272man_hu.indd 222 10.10.11 10:1

10. Kattintson most a „Befejezés“ (Finish) gombra beállításainak tárolására.

11. Vegye ki a szoftvert tartalmazó CD-t és indítsa újra számítógépét.

A telepített szoftver automatikusan létrehozza a „MediaImpression 2“ ikont a számítógép asztalán.

Media Impression 2

H

***MEGJEGYZÉS***

► Amennyiben a MediaImpression szoftver futtatása közben „Code 10 error“ jelenik meg, kérjük, ne válassza le a készüléket az USB-portról, hanem indítsa újra a számítógépet, majd utána a programot.



095272man_hu.indd 223 10.10.11 10:1

## Felállítás és csatlakoztatás a számítógépre

Ez a készülék nem rendelkezik saját áramellátással. Az áramellátás kizárólag a standard USB 2.0 interfészen át történik.

H

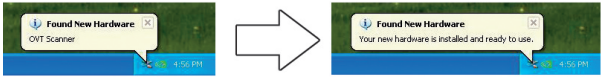
***FIGYELEM***

**A készülék lezuhanásnál megsérülhet!**

► Gondoskodjon arról, hogy a készülék billenésmentesen álljon.

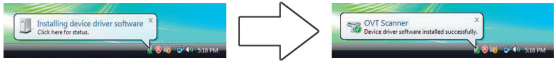
Miután a diaszkennert az USB-kábellel csatlakoztatta a számítógépre, az operációs rendszer hardver varázslója felismeri az új eszközt.

Windows XP




A hardver ezzel sikeresen telepítve van.

Windows Vista / Win7




A hardver ezzel sikeresen telepítve van.

Ezután tetszőleges gyakorisággal összekapcsolhatja a készüléket a számítógéppel (vagy bonthatja a kapcsolatot), a hardver mindig telepítve marad.

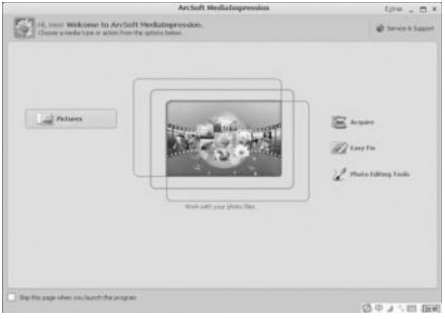


095272man_hu.indd 224 10.10.11 10:1

## A diaszkenner felhasználása a MediaImpression szoftverrel

1. Kattintson a „MediaImpression 2“ ikonra

az asztalon a szoftver indításához.



H

2. Négy gombból választhat:

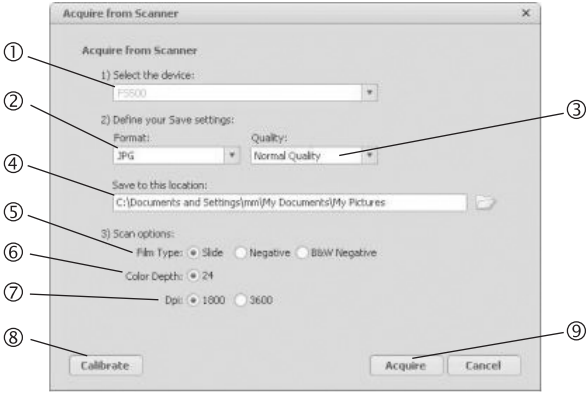
| | |
|---|---|
| Képek (Pictures) | Meglévő fotó megnyitásához. |
| Összegyűjtés (Acquire) | Diák vagy negatívok beolvasásához. |
| Egyszerű utómegmunkálás (Easy Fix) | Korrigálja egyszerűen, lépésről lépésre a fotócsomagot és szerkessze azt. |
| Képfeldolgozó eszközök (Photo Editing Tool) | A fotófeldolgozó eszközök átfogó fotójavítást, -szerkesztést és retusálást nyújtanak. |



095272man_hu.indd 225 10.10.11 10:1

## Lapolvasás

3. Kattintson a „Beolvasás“ gombra dia / negatív beolvasásához a diaszkenneren át. A szkenner kalibrálja magát, majd a következő ablak jelenik meg:




4. Most kell beállítását a megfelelő filmtípusra adaptálni.

① Szkenner kiválasztása (automatikusan a csatlakoztatott szkenner jelenik meg).

② Itt rögzítheti a mentés formátumát (JPEG vagy TIF).

③ Itt döntheti el a szkennelés minőségét (alacsony, normál, magas).

④ Mentés helyének kijelölése

⑤ Filmtípus rögzítése: dia (Slide) / színes negatív / fekete-fehér negatív.

⑥ A színmélység 24 bit-re van beállítva. Ez a beállítás nem módosítható.

⑦ Felbontás

⑧ Szkenner új beállítása (kalibrálása).

⑨ Az összes beállítás elfogadásához és a dia beolvasásához kattintson a „Beolvasás“ gombra. Egyéb esetben kattintson a „Mégsem“ gombra.

H



095272man_hu.indd 226 10.10.11 10:1

5. Tolja most a negatívsínt / diatárat a szkennerbe (a 232. oldalon írtak szerint).

6. Ekkor új ablak nyílik meg az első beolvasandó diával.

H

① Zárja be az aktuális nézetet és térjen vissza a beállításokhoz.

② Nyisson meg egy új ablakot, ahol beállíthatja a színegyensúlyt, a fényességet stb.

③ Kattintson die a beolvasási folyamat indításához, vagy nyomja meg a „Copy“ gombot a készüléken.

④ Kattintson ide a kép bezárásához a sikeres beolvasás után.

⑤ Kattintson ide a következő dia / negatív beolvasásához.

⑥ Itt megnézheti a beolvasott képeit.

⑦ Válasszon itt az egyszerű képszerkesztés és az intenzív, eszközökkel végzett képszerkesztés között beolvasott képei feldolgozásához.

7. Amikor az első diát elmentette a „Copy“ gombbal készülékén vagy az ❸ gombbal a szoftverben, akkor tolja utána a következő diát / negatívot (a 234. oldalon írottak szerint), és nyomja meg újra a „Copy“ gombot. Ezt az eljárást tetszőleges gyakorisággal megismételheti.



095272man_hu.indd 227 10.10.11 10:1

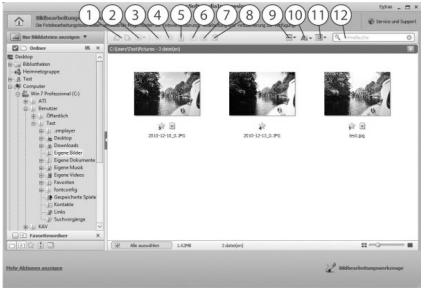
8. A beolvasási művelet befejeződött, ha a 3 – 7 lépéseket tetszőleges gyakorisággal megismételte és kiválasztott diái be vannak olvasva.

## Képek megjelenítése

1. A főmenüben (225. oldal) kattintson a „Képek“ gombra, ekkor áttekintést kap a beolvasott képekről.

***MEGJEGYZÉS***

► A MediaImpression szoftver bal felső sarkában látható ikonra kattintva a főmenübe jut, anélkül hogy ki kellene lépnie a programból.




① Itt forgathatja a kijelölt képet.

② Itt kötegelt feldolgozást indíthat.

③ A képeket itt értékelheti.

④ Itt automatikus értékelés készül az összes képről.

⑤ Itt „címkéket“ oszthat ki: a címkék olyan jellemzők, mint pl. az évszakok vagy jelenetek, amik szerint később a képeket rendezni lehet.

⑥ Itt indíthatja az automatikus arcfelismerést.

⑦ Itt indíthatja az automatikus jelenetmegjelölést.

⑧ Itt törölhet egy képet.

Kérjük ügyeljen rá:
Ha egy képet törölt, az többé nem állítható helyre!

⑨ Itt a képeket különböző szempontok szerint csoportosíthatja.





095272man_hu.indd 228 10.10.11 10:1

⑩ Itt a képeket különböző szempontok szerint rendezheti.

⑪ Itt módosíthatja a kijelzés jellegét.

⑫ Itt lehet a gyors keresést indítani.

2. Ha most megjelenítés módban a képek egyikére duplán kattint, szerkesztési felületet kap néhány kiválasztott eszközzel.

① Válassza ki itt a zoomot.

② Itt váltson a képek között.

③ Rögzítse itt a kép értékelését.

④ Módosítsa itt a fényességet.

⑤ Távolítsa el itt automatikusan az olyan hibákat, mint a karcolások vagy foltok.

⑥ Szüntesse meg itt automatikusan a piros szem hatást.

⑦ Forgassa el a képet 90°-ban jobbra ill. balra.

⑧ Törölje a képet.

⑨ Mentse el a szerkesztett képet.

⑩ Jelenítse meg a felvétel műszaki adatait.

***MEGJEGYZÉS***

► Vigye az egérmutatót egy-egy gomb fölé, anélkül hogy kattintana, majd várjon keveset. Rövid szöveg (mouseover) jelenik meg a gomb funkciójának magyarázatával.





095272man_hu.indd 229 10.10.11 10:1

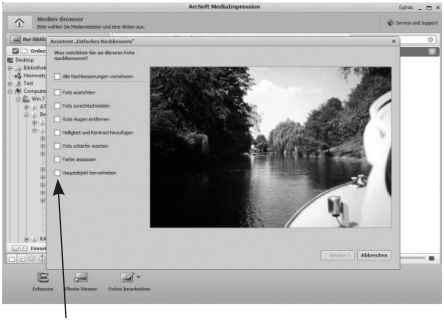
## Képszerkesztés - Egyszerű utómegmunkálás (Easy Fix)

1. A főmenüben (225. oldal) kattintson az „Egyszerű utómegmunkálás“ gombra. Ekkor megjelenik a beolvasott képek jegyzéke.

***MEGJEGYZÉS***

► A MediaImpression szoftver bal felső sarkában látható ikonra kattintva a főmenübe jut, anélkül hogy ki kellene lépnie a programból.

2. Válasszon ki most egy képet, amit szerkeszteni szeretne, majd kattintson ismét az „Egyszerű utómegmunkálás“ gombra a jobb alsó képsarokban, hogy a szerkesztő módba jusson; ezt követően a következő ablak jelenik meg:




3. Tegyen pipát oda, ha a megfelelő javítás elvégzését kéri a beolvasott képen.
4. Kattintson ezután a „Tovább“ gombra és kövesse a varázsló utasításait.





095272man_hu.indd 230 10.10.11 10:1

## Képszerkesztés - Képfeldolgozó eszközök (Photo Editing Tool)

1. A főmenüben (225. oldal) kattintson a „Képfeldolgozó eszközök“ gombra. Ekkor megjelenik a beolvasott képek jegyzéke.

***MEGJEGYZÉS***

► A MediaImpression szoftver bal felső sarkában látható ikonra kattintva a főmenübe jut, anélkül hogy ki kellene lépnie a programból.

2. Válasszon ki most egy képet, amit szerkeszteni szeretne, majd kattintson ismét a „Képfeldolgozó eszközök“ gombra a jobb alsó képsarokban, hogy a szerkesztő módba jusson; ezt követően a következő ablak jelenik meg:

3. Válasszon ki egyet a három fülből. Kattintson ezután egy eszközre, majd alkalmazza azt közvetlenül a képre.

4. Kattintson ezt követően a „Mentés másként“ gombra, ha a szerkesztés eredményével elégedett.

***MEGJEGYZÉS***

► Vigye az egérmutatót egy-egy gomb fölé, anélkül hogy kattintana, majd várjon keveset. Rövid szöveg (mouseover) jelenik meg a gomb funkciójának magyarázatával.



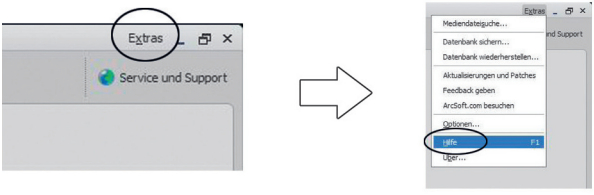


095272man_hu.indd 231 10.10.11 10:1

## Súgó / Extra opció felhasználása

Kattintson a főmenüben, vagy bármely más menüben az „Extra“ gombra jobb felső sarokban a szoftver további opcióinak szerkesztésére.

Az F1 gomb megnyomásával vagy az „Extra – Opció mező“ „Súgó“ gombjára kattintva közvetlenül a súgómenübe jut. Ott részletes leírások találhatók a szoftver alkalmazásokról és az egyes gombokról.




H

## Negatívok előkészítése és bedugása a dia-szkennerbe

1. Nyissa ki a negatívsínt az ábrán látható módon.

2. Tegye bele a negatívtekercset a vezetőnyílásba az ábra szerint. Ügyeljen arra, hogy a negatív megfelelő formában legyen a sínben.

***MEGJEGYZÉS***

**A negatívot / diatekercset óvatosan kezelje**

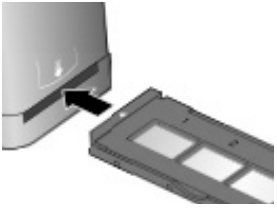
► Ha lehetséges, viseljen pamutkesztyűt.



095272man_hu.indd 232 10.10.11 10:1

3. Zárja a negatívsínt. A sínnek a szkennerbe dugáshoz teljesen zártnak kell lennie.

4. Ügyeljen a jelzésekre a dia/negatívsínen és a szkenneren.



5. Dugja bele a negatívsínt annyira a készülékbe, amíg a sín hallhatóan be nem kattan.

H

6. Ha a szoftver fut (scan-művelet a 227. oldalon írtak szerint), nyomja meg a „Copy“ gombot a készüléken, ekkor az beolvassa a diát.

7. Ha elégedett az eredménnyel, dugja bele a második negatívablakot a negatívsínnel a szkennerbe és ismételje meg az 5-6 lépéseket.

***MEGJEGYZÉS***

► A negatívsín csak egy irányba húzható ki a készülékből.

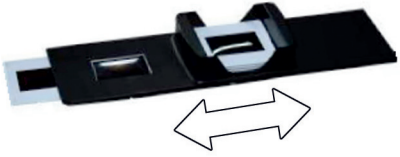


095272man_hu.indd 233 10.10.11 10:1

## Diák előkészítése és bedugása a dia-szkennerbe

1. Helyezzen óvatosan max. 25 diát (a keretvastagságtól függően) egymásra a tárban.

2. Ügyeljen a jelzésekre a diatáron és a szkenneren.
3. Dugja bele a diatárat annyira a készülékbe, amíg a sín hallhatóan ütközik.
4. Most az integrált társín előre- és hátrahúzásával a diákat egyenként dughatja bele a szkennerbe.



5. Ha a szoftver fut (scan-művelet a 227. oldalon írtak szerint), nyomja meg a „Copy“ gombot a készüléken, ekkor az elmenti az első diát.

6. Ha elégedett az eredménnyel, dugja utána a második diát és ismételje meg a 4-5 lépéseket.





095272man_hu.indd 234 10.10.11 10:1

## Példák filmek

| | | |
|---|---|---|
| színes negatív film | | |
| fekete/fehér negatív film | | |
| dia | | |

H

***MEGJEGYZÉS***

► A készülék csak 50 x 50 mm méretű, max. 2,3 mm vastagságú diakereteket támogat.

***MEGJEGYZÉS***

► A készülék csak 50 x 50 mm méretű, max. 2,3 mm vastagságú diakereteket támogat.

► Egyéb diakeret-méret (pl. üveg- vagy papírkeret) esetén javasoljuk a diák átkeretezését az optimális eredmény érdekében.
Ehhez ajánljuk diakeret-választékunkat:
Hama Hamafix 1030 diakeret, Hama DSR 1050 diakeret,
Hama DSR+C 1070 diakeret



095272man_hu.indd 235 10.10.11 10:1

# Tisztítás és ápolás

Ebben a szakaszban fontos információkat kap készülékének tisztításával és ápolásával kapcsolatban.

## Biztonsági előírások

***FIGYELEM***

**A készülék károsodása a nedvesség következtében!**

- ► Gondoskodjon arról, hogy a tisztításnál ne jusson be nedvesség a készülékbe, mert így elkerülheti a készülék helyrehozhatatlan sérülését.
- ► Semmiképpen sem használjon folyékony vagy könnyen gyulladó tisztítószert a felület vagy a készülék belsejének tisztítására.

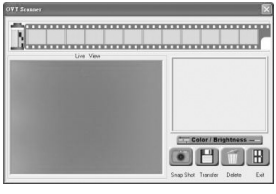
H

***MEGJEGYZÉS***

- ► A készülék tisztítására csak a a készülékkel együtt szállított tisztítókészletet használja.

## A szkenner optikájának megtisztítása

1. Kösse össze a készüléket a számítógépével. Indítsa el a MediaImpression szoftvert úgy, mintha diát akarna beolvasni.




2. Ne tegyen dia- vagy negatívsínt a szkenner bedugó nyílásába.
3. A MediaImpression előnézeti képén most látja, hol gyűlt össze szennyeződés.

095272man_hu.indd 236 10.10.11 10:1

4. Ezután a a készülékkel együtt szállított tisztítókefével eltávolíthatja a szennyeződést. Dugja bele a tisztítókefét oldalt a készülék behúzónyílásába, és tisztítsa meg az üveglapot.

***MEGJEGYZÉS***

- ► Ügyeljen arra, hogy a tisztítófilc a bedugásnál lefelé, az üveglap irányába mutasson.
- ► Diák és negatívok is portalaníthatók a tisztítókefével.



# Hibaelhárítás

Ebben a szakaszban fontos információkat kap a hibakeresésről és a hibaelhárításról. Vegye figyelembe az előírásokat a veszély és a károsodás elkerülésére.

## Biztonsági előírások

**FIGYELMEZTETÉS**

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat a veszély és az anyagi kár elkerülésére:

- ► Elektromos készülék javítását csak a gyártó által kiképzett szakember végezheti. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználónak és komoly kárt okozhat a készülékben.



095272man_hu.indd 237 10.10.11 10:1

## Hibák oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít a kisebb zavarok megtalálásában és megszüntetésében:

| | Hiba | Lehetséges ok | Megszüntetés |
|---|---|---|---|
| Dia-Lapolvasó | A számítógép nem ismeri fel a csatlakoztatott diaszkennert. | | - A diaszkennert lehetőleg közvetlenül csatlakoztassa a számítógépre (közbeiktatott USB-hub nélkül).<br>- A diaszkennert csatlakoztassa másik USB-portra.<br>- Teljesíti számítógépe a rendszerfeltételeket? |
| | "Code 10 error" jelenik meg a végrehajtás során. | Kommunikációs probléma a szoftver és a diaszkenner között | Indítsa újra a számítógépet, majd utána a szoftvert anélkül, hogy a diaszkennert leválasztaná az USB-portról. |
| | A beolvasott dián vonalak vagy foltok találhatók | Szennyezőanyagok a lapolvasási művelet során. | - Ellenőrizze, hogy a dia szennyezett vagy összekarcolt-e.<br>- Tisztítsa meg a szkenner optikáját. |
| | Nem kívánatos csík látható a kép szélén. | A dia beolvasása nem központosan történt. | Mozgassa a diát/negatívtartót a készülékben kissé die-oda, amíg a csík a szoftver előnézeti képéből el nem tűnik. |
| | A beolvasott diák/negatívok rossz minőségűek. | | - A diaszkenner szilárd és vibrációmentes alapon áll?<br>- A szoftver beállításánál a filmtípust is helyesen állította be? |

H

***MEGJEGYZÉS***

► Ha a fent megnevezett lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz.



095272man_hu.indd 238 10.10.11 10:1

# Tárolás

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki azt, válassza le az elektromos hálózatról és tárolja tiszta, száraz, közvetlen napsugárzás nélküli helyen.

# Hulladékkezelés

## A készülék hulladékkezelése

A készüléket semmmiképpen sem dobja a szokásos háztartási hulladékba. Erre a készülékre az elektromos és elektronikus készülékek 2002/96/EK számú európai irányelve (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő cégen vagy a helyi hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a hulladékgyűjtővel.





095272man_hu.indd 239 10.10.11 10:1

# Függelék

## Műszaki adatok

| Általános | |
|---|---|
| Tápellátás (bemenet) | 5V USB csatlakozón át |
| Méretek (h x sz x ma) | 90 x 90 x 165 mm |
| Súly | ca. 465 g |
| Ajánlott környezet | 15 - 35 °C |
| Relatív páratartalom | 20 - 70% [nem kondenzálódó] |

| Műszaki adatok | |
|---|---|
| kiadott fájlformátumok | tömörített JPEG |
| USB csatlakozó | USB 2.0 highspeed |
| kompatibilitás | Windows XP, VISTA, Win7 |
| képérzékelő | 5 megapixeles CMOS érzékelő |
| objektív | F 6.0 4 G Element |
| képfrekvencia | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| adatkonverzió | 10 bit/színcsatorna |
| scan-művelet | single pass |
| felbontás | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi interpolált |
| színegyensúly | automatikus |
| megvilágításvezérlés | automatikus |
| távolságtartomány | FixFocus |
| fényforrás | 3 fehér LED |





095272man_hu.indd 240 10.10.11 10:1

# Támogatási információk

Kérjük, termékreklamáció esetén forduljon az üzlethez vagy a Hama terméktanácsadáshoz:

Sürgősségi telefon – Hama terméktanácsadás
(németül/angolul):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

További termékinformációt az interneten, a
www.hama.com címen talál.

CE

H



095272man_hu.indd 241 10.10.11 10:1

# Obsah

**Úvod . . . . . 243**
Úvodní slovo . . . . . 243
Informace k tomuto návodu k používání . . . . . 243
Autorské právo . . . . . 243
Výstražná upozornění . . . . . 244
Použití dle stanoveného účelu . . 245
Omezení odpovědnosti . . . . . 245

**Bezpečnost . . . . . 246**
Základní bezpečnostní pokyny . . 246

**Montáž a funkce . . . . . 247**
Digitální skener dia (čelní pohled) . . . . . 247

**Uvedení do provozu . . . . . 248**
Bezpečnostní pokyny . . . . . 248
Dodací a dopravní kontroly . . . . . 248
Vybalení . . . . . 249
Likvidace obalu . . . . . 249
Požadavky na místo umístění . . . 249

**Obsluha a provoz . . . . . 250**
Požadavky na systém . . . . . 250
Instalace . . . . . 250
Instalace a připojení k počítači . . 254
Použití skeneru diapozitivů se software MediaImpression . . . . . 255
Snímání . . . . . 256
Zobrazení snímků . . . . . 258
Úprava snímku - jednoduchá oprava (Easy Fix) . . . . . 260
Úprava snímků – nástroje pro zpracování (Photo Editing Tool) . 261
Použití možnosti nápovědy / extra . . . . . 262
Příprava negativů a nasunutí do skeneru diapozitivů . . . . . 262
Příprava diapozitivů a nasunutí do skeneru diapozitivů . . . . . 264
Příklady typů filmů . . . . . 265

**Čištění a údržba . . . . . 265**
Bezpečnostní pokyny . . . . . 265
Čištění optiky skeneru . . . . . 266

**Odstranění závad . . . . . 267**
Bezpečnostní pokyny . . . . . 267
Příčiny poruch a jejich odstranění . . . . . 268

**Uschování . . . . . 269**

**Likvidace . . . . . 269**
Likvidace přístroje . . . . . 269

**Dodatek . . . . . 270**
Technické údaje . . . . . 270
Podpůrné informace . . . . . 271



095272man_cs.indd 242 10.10.11 10:2

# Úvod

## Úvodní slovo

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Zakoupením tohoto digitálního skeneru diapozitivù jste se rozhodli pro kvalitní výrobek firmy Hama, který po technické stránce a svou funkčností odpovídá nejmodernějšímu standardu.

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se co nejdříve seznámili s Vaším přístrojem a mohli tak plně využít jeho funkcí.

Přejeme Vám mnoho radosti při jeho používání.

## Informace k tomuto návodu k používání

Tento návod k použití je součástí digitálního skeneru diapozitivů/negativů (dále zvaný krátce „přístroj“) a poskytuje Vám důležité pokyny týkající se používání podle stanoveného účelu, bezpečnosti a obsluhy přístroje.

CZ

Návod k používání musí být vždy k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si ho přečíst a používat ta osoba, která přístroj obsluhuje nebo odstraňuje na přístroji poruchy.

Uschovejte tento návod k používání a předejte ho společně s přístrojem případnému dalšímu majiteli.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Jakákoliv reprodukce resp. dotisk její libovolné části či reprodukce vyobrazení, a to i ve změněném stavu, jsou dovoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.



095272man_cs.indd 243 10.10.11 10:2

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k používání se používají tato výstražná upozornění:

**NEBEZPEČÍ**

**Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.**

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k usmrcení nebo těžkým poraněním.

► Respektujte pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění, aby nedošlo k nebezpečí usmrcení nebo těžkých poranění osob.

**VÝSTRAHA**

**Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje potenciálně nebezpečnou situaci.**

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k poranění a/nebo k věcným škodám.

► Respektujte pokyny tohoto výstražného upozornění, aby nedošlo k poranění osob nebo ke vzniku věcných škod.

***POZOR***

**Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnost způsobení věcné škody.**

Pokud se situaci nezabrání, může dojít ke vzniku věcných škod.

► Respektujte pokyny tohoto výstražného upozornění, aby nedošlo ke vzniku věcných škod.

***UPOZORNĚNÍ***

► Upozorněním se označují přídavné informace k usnadnění zacházení s přístrojem.

CZ



095272man_cs.indd 244 10.10.11 10:2

## Použití dle stanoveného účelu

Tento přístroj je určen ke skenování diapozitivů a negativů fotografií v uzavřených prostorách.

Jiné nebo tento rámec překračující použití se považuje jako použití v rozporu se stanoveným účelem.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí v důsledku použití v rozporu se stanoveným účelem!**

V případě použití v rozporu se stanoveným účelem a/nebo odlišného použití se přístroj může stát zdrojem nebezpečí.

- ► Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.
- ► Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k používání.

Nároky jakéhokoliv druhu na náhradu škod vzniklých v důsledku používání v rozporu se stanoveným účelem se vylučují. Riziko nese provozovatel sám.

CZ

## Omezení odpovědnosti

Veškeré v tomto návodu k používání obsažené informace, údaje a upozornění týkající se obsluhy odpovídají poslednímu stavu při tiskovém vydání a zohledňují naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, vyobrazení a popisů obsažených v tomto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nerespektování návodu, používání v rozporu se stanoveným účelem, neodborných oprav, neoprávněných změn nebo použití neschválených náhradních dílů.



095272man_cs.indd 245 10.10.11 10:2

# Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění týkající se zacházení s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. V důsledku neodborného použití ale může dojít k ublížení na zdraví a k věcným škodám.

## Základní bezpečnostní pokyny

V zájmu bezpečného zacházení s přístrojem dbejte těchto bezpečnostních upozornění:

- Před použitím zkontrolujte přístroj na vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Opravy na přístroji smí provádět jen odborníci. Neodbornými opravami zaniká nárok ze záruky.
- Vadné součásti se smí nahrazovat pouze originálními náhradními součástmi. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím tekutin resp. předmětů. Při kontaktu s tekutinami ihned odpojte síťový adaptér od napájení.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

CZ



095272man_cs.indd 246 10.10.11 10:2

# Montáž a funkce

## Digitální skener dia (čelní pohled)

CZ

***UPOZORNĚNÍ***

► Před použitím skeneru musí být nainstalováno software Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_cs.indd 247 10.10.11 10:2

# Uvedení do provozu

## Bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA**

**Při uvádění přístroje do provozu může dojít k ublížení na zdraví a k věcným škodám!**

Abyste se vyvarovali nebezpečí, dbejte těchto bezpečnostních upozornění.

► Obalový materiál se nesmí používat ke hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

► Respektujte pokyny týkající se místa umístění a elektrického připojení přístroje, zabráníte tím poranění osob a věcným škodám

## Dodací a dopravní kontroly

Jednotka je standardně dodáván s následujícími komponenty:

CZ

- Skener diapozitivů Hama
- CD se software (není zobrazeno)
- návod k používání (není zobrazena)
- Držák filmu (negativu)
- Zásobník diapozitivů
- Čisticí štěteček

***UPOZORNĚNÍ***

► Zkontrolujte úplnost dodávky a případná viditelná poškození. Neúplnou nebo poškozenou dodávku oznamte bez prodlení Vašemu dodavateli/ prodejci.



095272man_cs.indd 248 10.10.11 10:2

## Vybalení

Přístroj vybalte následujícím způsobem:

- ♦ Vyjměte přístroj z kartonu a odstraňte obalový materiál.
- ♦ Sejměte obalový materiál příslušenství.
- ♦ U LCD-barevné obrazovky přístroje sejměte ochrannou fólii.

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických hledisek a s přihlédnutím k jejich likvidaci a jsou proto recyklovatelné.

Vrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje surovin a redukuje množství odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály podle platných místních předpisů.

***UPOZORNĚNÍ***

► Uschovejte pokud možno originální obal po dobu záruční lhůty přístroje, abyste ho mohli správně zabalit v případě uplatnění záručního nároku.

CZ

## Požadavky na místo umístění

Splňovat pro bezpečný a bezporuchový provoz zařízení staveniště zařízení, za těchto podmínek:

- ■ Přístroj umístěte na rovnou a vodorovnou plochu.
- ■ Přístroj neinstalujte v horkém, mokrém nebo velmi vlhkém prostředí.
- ■ Pro správný provoz přístroj potřebuje dostatečnou cirkulaci vzduchu. Během provozu přístroj neumisťujte na měkké povrchy, koberce nebo jiné mateiály, které by mohly bránit cirkulaci vzduchu.



095272man_cs.indd 249 10.10.11 10:2

# Obsluha a provoz

## Požadavky na systém

Pro instalaci přístroje a software jsou potřebné tyto požadavky na systém:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Procesor nejméně 1,8 GHz nebo vyšší
- Volná kapacita paměti na pevném disku 800 MB
- 512 MB RAM nebo vyšší
- Jednotka CD-Rom
- Rozhraní USB 2.0

## Instalace

CZ

Návod pro systémy Windows XP, Vista a Win7

1. Zapněte počítač.
2. Vložte CD obsahující software do mechaniky CD- ROM, zobrazí se menu CD se software (Pokud se CD se software na Vašem počítači nespustí automaticky, je na Vašem počítači deaktivována funkce autorun, v takovém případě musíte CD spustit manuálně na ploše / počítači Vašeho systému).

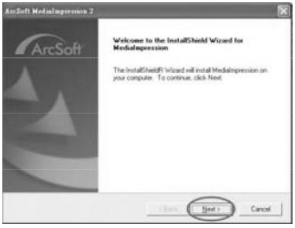
CD se software obsahuje:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Návod k použití
- Prohledat CD
- Opustit instalační CD

3. Pro spuštění instalace zvolte software Arcsoft. Nyní se otevře instalační asistent.

095272man_cs.indd 250 10.10.11 10:2

4. Postupujte podle pokynů.




5. Zobrazí se licenční ujednání. Licenční ujednání si pozorně přečtěte. Pokud chcete software instalovat, musíte s ujednáním souhlasit.

6. Pokud nyní kliknete na „Další“ (Next), software MediaImpression se uloží na nabízené cestě.

   Pokud kliknete na „Prohledat“ (Browse), můžete software MediaImpression uložit individuálně podle Vašich pokynů.

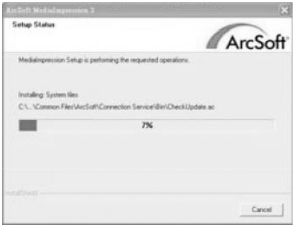
CZ



095272man_cs.indd 251 10.10.11 10:2

7. Zvolte programovou složku a pokračujte kliknutím na „Další“ (Next).

8. Provede se instalace.




CZ

9. Nakonec vyberte, které souborové formáty chcete pomocí software MediaImpression otvírat. Doporučujeme zvolit na této obrazovce „Zrušit vše“ (Clear All), aby nebyly zobrazené soubory automaticky otvírány pomocí software MediaImpression.

095272man_cs.indd 252 10.10.11 10:2

10. Pro uzavření instalačního asistenta nyní klikněte na „Dokončit“ (Finish).

11. Vyjměte softwarové CD a proveďte restartování programu.

Instalované software vytvoří na pracovní ploše Vašeho počítače automaticky ikonu „MediaImpression 2“.

Media Impression 2

CZ

***UPOZORNĚNÍ***

► Pokud se během vykonávání software MediaImpression zobrazí „Code 10 error“, pak přístroj neodpojujte od portu USB, ale proveďte restartování počítače a poté restartování programu.



095272man_cs.indd 253 10.10.11 10:2

## Instalace a připojení k počítači

Tento přístroj nemá k dispozici samostatné napájení. Napájení probíhá výhradně přes standardní rozhraní USB 2.0.

CZ

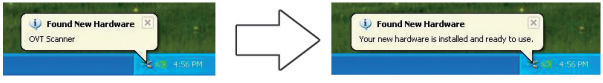
***POZOR***

**Pád přístroje může způsobit jeho poškození!**

► Ujistěte se, že nehrozí převrácení přístroje.

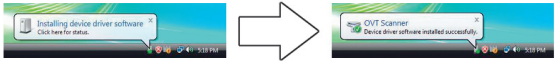
Po připojení skeneru diapozitivů pomocí kabelu USB k Vašemu počítači rozpozná hardwarový asistent Vašeho operačního systému nový přístroj.

Windows XP




Hardware je úspěšně nainstalováno

Windows Vista / Win7




Hardware je úspěšně nainstalováno

Nyní můžete libovolně často Váš přístroj připojovat k počítači (nebo odpojovat), hardware zůstává nainstalováno.

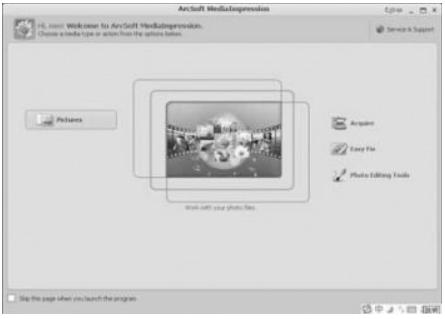


095272man_cs.indd 254 10.10.11 10:2

## Použití skeneru diapozitivů se software MediaImpression

1. Pro spuštění software otevřete ikonu „MediaImpression 2

na Vaší pracovní ploše.



CZ

2. K dispozici jsou čtyři možnosti:

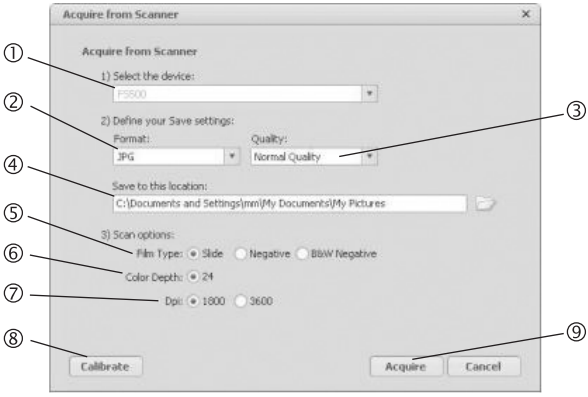
| | |
|---|---|
| Snímky (Pictures) | Pro otevření stávajícího snímku. |
| Získat (Acquire) | Pro skenování diapozitivů nebo negativů. |
| Jednoduchá oprava (Easy Fix) | Vylepšete jednoduchým způsobem krok za krokem fotografie a zpracujte je. |
| Nástroje pro úpravu obrázku (Photo Editing Tool) | Nástroje pro úpravu fotografií nabízí celou řadu možností oprav snímků, zpracování a retušování. |



095272man_cs.indd 255 10.10.11 10:2

## Snímání

3. Klikněte na plochu „Získat“ pro snímání diapozitivu / negativu pomocí skeneru. Skener se kalibruje a poté otevře toto okno:




4. Nyní musíte nastavit Vaše nastavení podle příslušného typu filmu.

① Vyberte skener (automaticky se zobrazí připojený skener).

② Zde máze možnost určit formát pro uložení (JPEG nebo TIF).

③ Zde máte možnost zvolit kvalitu snímání (nízká, normální, vysoká).

④ Určení místa uložení

⑤ Určete typ filmu diapozitiv (slide) / barevný negativ / černobílý negativ.

⑥ Barevná hloubka je nastavena na 24bit. Toto nastavení nelze měnit.

⑦ Rozlišení

⑧ Proveďte novou kalibraci skeneru.

⑨ Pro převzetí všech nastavení pro snímání diapozitivu klikněte na „Získat“. V opačném případě klikněte na „Přerušit“.

CZ



095272man_cs.indd 256 10.10.11 10:2

5. Nyní vsuňte držák negativů / zásobník diapozitivů do skeneru (podle pokynů na straně 262).

6. Otevře se nové okno s prvním snímaným diapozitivem.

CZ

① Uzavřete aktuální náhled a vraťte se k nastavení.

② Otevřete nové okno, ve kterém můžete nastavit přizpůsobení barev, jas atd.

③ Pro spuštění snímání klikněte zde nebo stiskněte tlačítko „Copy“ na přístroji.

④ Pro uzavření obrázku po úspěšném snímání klikněte zde.

⑤ Pro snímání dalšího diapozitivu / negativu klikněte zde.

⑥ Nechte si zde zobrazit Vaše nasnímané obrázky.

⑦ Pro úpravu Vašich nasnímaných obrázků zvolte jednoduché zpracování snímku nebo intenzivní zpracování snímku pomocí nástrojů pro zpracování.

7. Pokud jste pomocí tlačítka „Copy“ na přístroji nebo pomocí plochy ❸ v software uložili první diapozitiv, pak vložte další diapozitiv / negativ (podle pokynů na straně 264) a znovu stiskněte tlačítko „Copy“. Tento postup můžete libovolně často opakovat.



095272man_cs.indd 257 10.10.11 10:2

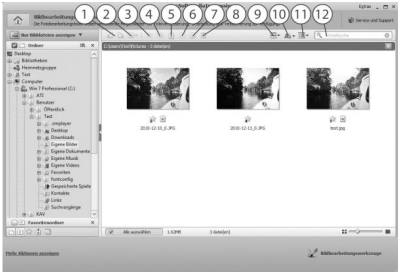
8. Snímání je ukončeno po libovolně častém opakování kroků 3 – 7 a Vámi zvolené diapozitivy jsou nasnímány.

## Zobrazení snímků

1. Pro obdržení přehledu nasnímaných snímků klikněte v hlavním menu (strana 255) na plochu „Snímky“.

***UPOZORNĚNÍ***

► Kliknutím na ikonu v horním levém rohu software Media Impression se dostanete přímo do hlavního menu, aniž byste museli uzavírat program.




① Zde otočte označený snímek.

② Zde spusťte zpracování stohu.

③ Zde snímky ohodnoťte.

④ Zde se vytvoří automatické ohodnocení všech snímků.

⑤ Zde můžete určit tzv. „tagy“, „tagy“ jsou vlastnosti jako např. roční období nebo scény, podle kterých je později možné snímky uspořádat.

⑥ Zde můžete spustit automatické rozpoznání obličeje.

⑦ Zde můžete spustit automatické označení scény.

⑧ Zde můžete snímek vymazat.

Nezapomeňte:
Po vymazání snímek již nelze obnovit!

⑨ Zde můžete uspořádat snímky do skupin podle různých vlastností.

CZ



095272man_cs.indd 258 10.10.11 10:2

⑩ Zde můžete snímky třídit do skupin podle různých vlastností.

⑪ Zde můžete změnit druh zobrazení.

⑫ Zde můžete spustit rychlé vyhledávání.

2. Pokud v režimu zobrazení dvakrát kliknete na některý z obrázků, obdržíte plochu pro zpracování s některými vybranými nástroji.

① Zde zvolte zoom.

② Zde přecházejte mezi snímky.

③ Zde určete ohodnocení snímku.

④ Zde změňte jas.

⑤ Zde automaticky odstraňte vady jako škrábance nebo fleky.

⑥ Zde automaticky odstraňte červené oči.

⑦ Otáčejte snímek o 90° doprava resp. doleva.

⑧ Vymažte snímek.

⑨ Uložte Vaši úpravu.

⑩ Nechte si zobrazit technické údaje snímku.

***UPOZORNĚNÍ***

► Veďte kurzor myši přes plochu bez kliknutí a krátce vyčkejte. Zobrazí se krátký text (Mouseover) vysvětlující funkci plochy

CZ



095272man_cs.indd 259 10.10.11 10:2

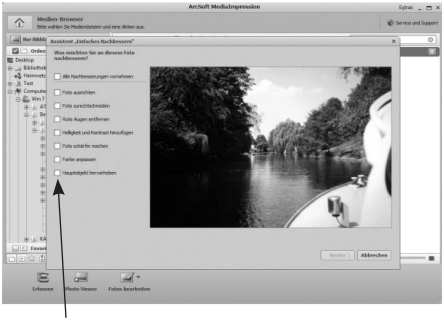
## Úprava snímku - jednoduchá oprava (Easy Fix)

1. Klikněte v hlavním menu (strana 255) na plochu „Jednoduchá oprava“. Zobrazí se přehled nasnímaných snímků.

***UPOZORNĚNÍ***

► Kliknutím na ikonu v horním levém rohu software Media Impression se dostanete přímo do hlavního menu, aniž byste museli uzavírat program.

2. Zvolte snímek, který chcete upravit a znovu klikněte na plochu „Jednoduchá oprava“ na spodním pravém okraji snímku pro přechod do režimu úprav, zobrazí se toto okno:




3. Pokud se má provést odpovídající oprava na Vašem snímku, označte háčkem.
4. Poté klikněte na „Další“ a postupujte podle pokynů asistenta.

CZ



095272man_cs.indd 260 10.10.11 10:2

## Úprava snímků – nástroje pro zpracování (Photo Editing Tool)

1. Klikněte v hlavním menu (strana 255) na plochu „Nástroje zpracování“. Zobrazí se přehled nasnímaných snímků.

***UPOZORNĚNÍ***

► Kliknutím na ikonu v horním levém rohu software Media Impression se dostanete přímo do hlavního menu, aniž byste museli uzavírat program.

2. Zvolte snímek, který chcete upravit a znovu klikněte na plochu „Nástroje zpracování“ na spodním pravém okraji snímku pro přechod do režimu úprav, zobrazí se toto okno:

3. Zvolte jednu ze tří možností. Poté klikněte na nástroj a použijte ho přímo na snímku.

4. Pokud jste s výsledkem úpravy spokojeni, klikněte na „Uložit jako“.

***UPOZORNĚNÍ***

► Veďte kurzor myši přes plochu bez kliknutí a krátce vyčkejte. Zobrazí se krátký text (Mouseover) vysvětlující funkci plochy.

CZ

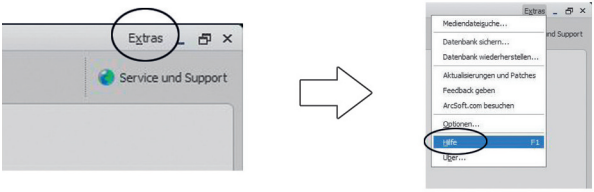


095272man_cs.indd 261 10.10.11 10:2

## Použití možnosti nápovědy / extra

Klikněte v hlavním menu, ale také v každém jiném menu na plochu „Extra“ na horním pravém okraji snímku pro zpracování dalších možností v software.

Stisknutím tlačítka F1 nebo kliknutím na plochu „Nápověda“ v „Extra - pole možností“ se dostanete přímo menu nápovědy. Zde naleznete podrobný popis softwarových aplikací a jednotlivých ploch.




CZ

## Příprava negativů a nasunutí do skeneru diapozitivů

1. Otevřete držák negativů podle obrázku.

2. Vložte pás negativů do vodicí štěrbiny, jak je zobrazeno na obrázku. Dbejte na to, aby byl negativ v držáku uložen podle tvaru.

***UPOZORNĚNÍ***

**S pásy negativů / diapozitivů zacházejte opatrně**

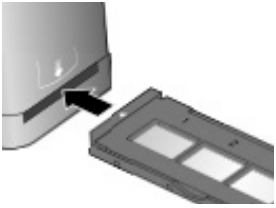
► Pokud je možné, noste bavlněné rukavice.



095272man_cs.indd 262 10.10.11 10:2

3. Uzavřete držák negativů. Aby bylo možné vsunutí držáku do skeneru, musí být držák zcela uzavřen.

4. Dbejte na označení na držáku diapozitivů/negativů a na skeneru



5. Vsuňte držák negativů tak hluboko do přístroje, až držák citelně zapadne.

6. Je-li software otevřené (snímání, jak je popsáno na straně 257), stiskněte tlačítko „Copy“ na přístroji a diapozitiv se naskenuje.

CZ

7. Pokud jste s výsledkem snímání spokojeni, vsuňte pomocí držáku negativů do skeneru druhé okénko s negativem a opakujte kroky 5 a 6.

***UPOZORNĚNÍ***

► Držák negativů je možné z přístroje vytáhnout pouze jedním směrem.



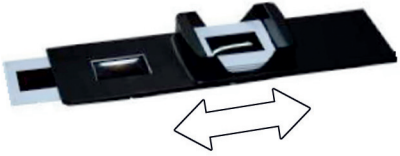
095272man_cs.indd 263 10.10.11 10:2

## Příprava diapozitivů a nasunutí do skeneru diapozitivů

1. Opatrně vložte až 25 diapozitivů (v závislosti na šířce rámečku) na sebe do zásobníku.

2. Dbejte na označení na zásobníku a na skeneru.
3. Vsuňte zásobník diapozitivů tak hluboko do přístroje, až držák citelně zapadne.
4. Nyní můžete posunováním integrovaných saní zásobníku tam a zpět jednotlivě vsunovat diapozitivy do skeneru.





5. Je-li software otevřené (snímání, jak je popsáno na straně 257), stiskněte tlačítko „Copy“ na přístroji a první diapozitiv se uloží.

6. Pokud jste s výsledkem spokojeni, vsuňte druhý diapozitiv a opakujte kroky 4 a 5.



095272man_cs.indd 264 10.10.11 10:2

## Příklady typů filmů

| | | |
|---|---|---|
| Barevný film negativů | | |
| Černo / bílý film negativů | | |
| Diapozitiv | | |

CZ

***UPOZORNĚNÍ***

► Přístroj podporuje pouze diarámečky o velikosti 50 x 50 mm a síle max. 2,3 mm

***UPOZORNĚNÍ***

► V případě jiných rozměrů diarámečků (např. skeněné – nebo papírové rámečky) doporučujeme pro dosažení optimálního výsledku Vaše diapozitivy přerámovat.

► Doporučujeme naši paletu diarámečků:
Diarámečky Hama Hamafix 1030
Diarámečky Hama DSR 1050
Diarámečky Hama DSR+C 1070



095272man_cs.indd 265 10.10.11 10:2

# Čištění a údržba

V této kapitole jsou uvedeny důležité pokyny pro čištění a údržbu přístroje.

## Bezpečnostní pokyny

***POZOR***

**Poškození přístroje vlhkostí!**

- ► Zajistěte, aby při čištění do přístroje nepronikla vlhkost, zabráníte tak neopravitelnému poškození přístroje.
- ► Při čištění povrchu nebo vnitřních částí přístroje v žádném případě nepoužívejte tekuté nebo lehce vznětlivé čisticí prostředky.

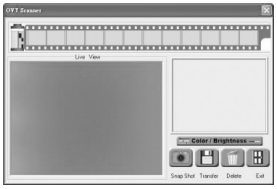
***UPOZORNĚNÍ***

- ► Při čištění přístroje používejte pouze dodanou čisticí sadu.

CZ

## Čištění optiky skeneru

1. Propojte přístroj s Vaším počítačem. Otevřete software MediaImpression tak, jako když chcete snímat diapozitiv.




2. Do štěrbiny pro zasouvání držáku skeneru nevsunujte držák.
3. V okně náhledu MediaImpression je vidět, na kterých místech se usadila nečistota.

095272man_cs.indd 266 10.10.11 10:2

4. Pomocí přiloženého čisticího štětečku můžete nečistoty odstranit. Vsuňte štěteček po straně do štěrbiny vtahování přístroje a vyčistěte skleněnou desku.

***UPOZORNĚNÍ***

- ► Dbejte na to, aby čisticí plsť směřovala ke skleněné desce.
- ► Pomocí čisticího štětečku můžete odstranit také prach z diapozitivů a negativů.

CZ

# Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité informace týkající se lokalizace a odstranění závad. Aby se zabránilo nebezpečí a poškození respektujte tyto pokyny.

## Bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA**

Abyste zabránili nebezpečí a věcným škodám, respektujte tato bezpečnostních upozornění.

- ► Opravy na elektrických přístrojích smí provádět pouze odborníci zaškolení výrobcem. Neodborné opravy mohou znamenat nebezpečí pro uživatele a způsobit škody na přístroji.



095272man_cs.indd 267 10.10.11 10:2

## Příčiny poruch a jejich odstranění

Níže uvedená tabulka Vám napomůže při lokalizaci a odstranění menších závad:

| | Porucha | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|---|---|
| Diaskener | Počítač nerozezná připojený skener diapozitivů. | | - Připojte skener pokud možno přímo k počítači (bez připojení přes USB-hub).<br>- Připojte skener na jiné rozhraní USB.<br>- Splňuje Váš počítač požadavky na systém? |
| | Během výkonu se zobrazí "Code 10 error". | Problém v komunikaci mezi software a skenerem diapozitivů | Restartujte počítač a poté software bez odpojení skeneru od portu USB. |
| | Na nasnímaném diapozitivu se nachází čáry nebo fleky | Nečistoty při snímání. | - Zkontrolujte, zda není diapozitiv znečištěný nebo poškrábaný.<br>- Vyčistěte optiku skeneru. |
| | Na okraji snímku se nachází nežádoucí pás. | Diapozitiv nebyl nasnímán vycentrovaný. | Pohybujte držákem diapozitivů/negativů tam a zpět, až pás v okně náhledu software zmizí. |
| | Nasnímané diapozitivy/ negativy mají špatnou kvalitu. | | - Je skener diapozitivů umístěn na pevném podkladu bez vibrací?<br>- Nastavili jste nastavení v software správně podle typu filmu? |

CZ

***UPOZORNĚNÍ***

► Pokud není problém odstraněn pomocí výše uvedených opatření, obraťte se na zákaznický servis.



095272man_cs.indd 268 10.10.11 10:2

# Uschování

Pokud nepoužíváte jednotku po delší dobu, vypněte přístroj, odpojte jej od elektrické sítě a uložte jej na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

# Likvidace

## Likvidace přístroje

Přístroj v žádném případě nevhazujte do normálního domovního odpadu. Tento výrobek odpovídá evropké směrnici 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

ikvidací přístroje pověřte schválený likvidační podnik nebo Váš komunální odvoz odpadu. Respektujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se obraťte na Váš závod pro likvidaci odpadu.

CZ



095272man_cs.indd 269 10.10.11 10:2

# Dodatek

## Technické údaje

| Obecně | |
|---|---|
| Napájení vstup | 5V přes USB přípojku |
| Rozměry (D x Š x V) | 90 x 90 x 165 mm |
| Hmotnost | ca. 465 g |
| Doporučené okolí přístroje | 15 - 35 °C |
| Relativní vlhkost vzduchu | 20 - 70 % [ne kondenzující] |

| Technické údaje | |
|---|---|
| Výstupní formáty souboru | JPEG komprimovaný |
| USB rozhraní | USB 2.0 highspeed |
| Kompatibilní s | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Obrazový snímač | 5megapixelový CMOS snímač |
| Objektiv | Prvek F 6.0 4 G |
| Snímkovací frekvence | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Převod dat | 10 bitů pro barevný kanál |
| Způsob skenování | Jednoprůchodové |
| Rozlišení | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi v režimu interpolace |
| Vyvážení barev | Automaticky |
| Řízení expozice | Automaticky |
| Vzdálenostní rozsah | Pevné ohnisko |
| Světelný zdroj | 3 bílé LED |

CZ



095272man_cs.indd 270 10.10.11 10:2

# Podpůrné informace

V případě vadných výrobků se obraťte na
svého prodejce nebo na poradenské oddělení Hama:

Podpůrná zákaznická linka – poradenská služba Hama (německy / anglicky):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Další informace o výrobku najdete na
internetu na adrese www.hama.com

CE

CZ



095272man_cs.indd 271 10.10.11 10:2

# Obsah

**Úvod . . . . . 273**
Predslov . . . . . 273
Informácie k tomuto návodu na používanie . . . . . 273
Autorské právo . . . . . 273
Výstražné upozornenia . . . . . 274
Zamýšľané používanie . . . . . 275
Obmedzenie zodpovednosti . . . . 275

**Bezpečnosť . . . . . 276**
Základné bezpečnostné upozornenia . . . . . 276

**Štruktúra a funkcie . . . . . 277**
Digitálne dia skener (Čelný pohľad) . . . . . 277

**Uvedenie do prevádzky . . . . . 278**
Bezpečnostné upozornenia . . . . 278
Obsah dodávky a prehliadka po dodaní . . . . . 278
Vybalenie . . . . . 279
Likvidácia obalu . . . . . 279
Požiadavky na miesto umiestnenia . . . . . 279

**Obsluha a používanie . . . . . 280**
Požiadavky na systém . . . . . 280
Inštalácia . . . . . 280
Inštalácia a pripojenie na počítač . . . . . 284
Používanie skeneru diapozitívov so softvérom MediaImpression . . . . 285
Skenovanie . . . . . 286
Zobrazenie snímok . . . . . 288
Úprava snímok – jednoduchá korekcia (Easy Fix) . . . . . 290
Úprava snímok – nástroje na úpravu snímok (Photo Editing Tool) . . . . 291
Použitie voľby Pomocník/ Špeciálne . . . . . 292
Príprava a zasunutie negatívov do skeneru . . . . . 292
Príprava a zasunutie diapozitívov do skeneru . . . . . 294
Príklady typov filmov . . . . . 295

**Čistenie a údržba . . . . . 295**
Bezpečnostné upozornenia . . . . 295
Čistenie optiky skeneru . . . . . 296

**Odstraňovanie porúch . . . . . 297**
Bezpečnostné upozornenia . . . . 297
Príčiny chýb a ich odstránenie . . 298

**Uschovanie . . . . . 299**

**Likvidácia . . . . . 299**
Likvidácia prístroja . . . . . 299

**Dodatok . . . . . 300**
Technické údaje . . . . . 300
Informácie o podpore . . . . . 301





095272man_sk.indd 272 10.10.11 10:1

# Úvod

## Predslov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

kúpou tohto digitálneho skeneru diapozitívov ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok spoločnosti Hama, ktorý po technickej stránke a svojou funkčnosťou zodpovedá najmodernejšiemu štandardu vývoja.

Prečítajte si tu obsiahnuté informácie, aby ste sa čo najskôr oboznámili s vaším zariadením a mohli tak plne využiť jeho funkcie.

Prajeme Vám veľa spokojnosti pri jeho používaní.

## Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na obsluhu je súčasťou digitálneho skeneru diapozitívov a negatívov (ďalej iba „prístroj“) a poskytuje Vám dôležité pokyny týkajúce sa jeho používania podľa stanoveného účelu, bezpečnosti, pripojenia a obsluhy prístroja.

Návod na používanie musí byť vždy k dispozícii v blízkosti zariadenia. Musí si ho prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá toto zariadenie používa alebo ho opravuje.

SK

Uschovajte tento návod na používanie a odovzdajte ho so zariadením prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

## Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akákoľvek reprodukcia resp. dotlač jej ľubovoľnej časti či reprodukcia vyobrazení, a to aj v zmenenom stave, sú dovolené iba s písomným súhlasom výrobcu.



095272man_sk.indd 273 10.10.11 10:1

## Výstražné upozornenia

V tomto návode na používanie sa používajú tieto výstražné upozornenia:

**NEBEZPEČENSTVO**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok smrť alebo závažné poranenia.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby ste predišli nebezpečenstvu smrti alebo závažných poranení osôb.

**VÝSTRAHA**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje potenciálne nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže dôjsť k poraneniu osôb a/alebo vecným škodám.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo ku vzniku vecných škôd.

SK

***POZOR***

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnosť spôsobenia vecnej škody.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže dôjsť k vecným škodám.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby nedošlo ku vzniku vecných škôd.

***UPOZORNENIE***

► Upozornením sa označujú doplnkové informácie na uľahčenie zaobchádzania s prístrojom.



095272man_sk.indd 274 10.10.11 10:1

## Zamýšľané používanie

Toto zariadenie je určené len na použitie v uzavretých priestoroch na skenovanie diapozitívov a negatívov.

Iné alebo tento rámec prekračujúce použitie sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo v dôsledku použitia v rozpore so zamýšľaným účelom!**

V prípade použitia v rozpore so zamýšľaným účelom a/alebo odlišného použitia sa prístroj môže stať zdrojom nebezpečenstva.

- ► Prístroj používajte výhradne na stanovený účel.
- ► Dodržiavajte postupy popísané v tomto návode na používanie.

Nároky akéhokoľvek druhu na náhradu škôd vzniknutých v dôsledku používania v rozpore so stanoveným účelom sa vylučujú. Riziko nesie sám prevádzkovateľ.

SK

## Obmedzenie zodpovednosti

Všetky v tomto návode na používanie obsiahnuté informácie, údaje a upozornenia týkajúce sa obsluhy zodpovedajú poslednému stavu pri tlači a zohľadňujú naše doterajšie skúsenosti a poznatky podľa najlepšieho vedomia.

Z údajov, vyobrazení a popisov obsiahnutých v tomto návode nemôžu byť odvodené žiadne nároky.

Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku nerešpektovania tohto návodu, používania v rozpore so stanoveným účelom, neodborných opráv, neoprávnených zmien alebo použitia neschválených náhradných dielov.



095272man_sk.indd 275 10.10.11 10:1

# Bezpečnosť

V tejto kapitole sa poskytujú dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s prístrojom.

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. V dôsledku neodborného použitia však môže dôjsť ku škodám na zdraví a majetku.

## Základné bezpečnostné upozornenia

V záujme bezpečného zaobchádzania s prístrojom dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

- Prístroj pred použitím skontrolujte, či nevykazuje viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený prístroj nepoužívajte.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba odborník. Pri neodborných opravách zaniká nárok na záruku.
- Poškodené súčasti sa smú nahradiť iba originálnymi náhradnými dielmi. Iba u týchto súčastí je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín príp. predmetov. V prípade kontaktu prístroja s kvapalinou okamžite odpojte sieťový adaptér od elektrickej siete.
- Na prístroj nepokladajte žiadne predmety.

SK



095272man_sk.indd 276 10.10.11 10:1

# Štruktúra a funkcie

## Digitálne dia skener (Čelný pohľad)

SK

***UPOZORNENIE***

► Pred použitím skeneru diapozitívov musíte nainštalovať softvér Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_sk.indd 277 10.10.11 10:1

# Uvedenie do prevádzky

## Bezpečnostné upozornenia

**VÝSTRAHA**

**Pri uvádzaní prístroja do činnosti môže dôjsť k ublíženiu na zdraví osôb a k vecným škodám!**

Aby ste predišli nebezpečenstvu, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia.

► Obalový materiál sa nesmie používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

► Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa požiadaviek na miesto inštalácie, ako aj elektrického pripojenia prístroja, aby sa predišlo škodám na zdraví osôb a na majetku.

## Obsah dodávky a prehliadka po dodaní

Prístroj je štandardne dodávaný s týmito komponentmi:

SK

- skener diapozitívov Hama
- CD so softvérom (bez vyobrazenia)
- Návod na používanie (nie je vyobrazený)
- držiak na pás filmu (negatív)
- zásobník na diapozitívy
- kefka na čistenie

***UPOZORNENIE***

► Skontrolujte úplnosť dodávky a či nevykazuje viditeľné poškodenie. Neúplnú alebo poškodenú dodávku obratom ohláste Vášmu dodávateľovi.



095272man_sk.indd 278 10.10.11 10:1

## Vybalenie

Pri vybaľovaní prístroja postupujte nasledovne:

- ♦ Prístroj vyberte z kartónu a odstráňte obalový materiál.
- ♦ Odstráňte obalový materiál príslušenstva.
- ♦ Odstráňte v danom prípade ochrannú fóliu prístroja.

## Likvidácia obalu

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas transportu. Obalové materiály sú vybrané podľa ekologických hľadísk a s ohľadom na ich likvidáciu a sú preto recyklovateľné.

Vrátenie obalu do materiálového kolobehu šetrí zdroje surovín a redukuje výskyt odpadu. Likvidujte už nepotrebné obalové materiály podľa platných miestnych predpisov.

***UPOZORNENIE***

► Pokiaľ možno originálny obal počas záručnej doby zariadenia uschovajte, aby ste zariadeni mohli správne zabaliť v prípade uplatnenia záručného nároku.

SK

## Požiadavky na miesto umiestnenia

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí miesto umiestnenia spĺňať nasledovné predpoklady:

- Prístroj postavte na rovnú, vodorovnú plochu.
- Prístroj neumiestňujte do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia.
- Pre správne fungovanie potrebuje prístroj dostatočnú cirkuláciu vzduchu. Počas prevádzky nepokladajte prístroj na mäkké povrchy, koberce alebo iné materiály, ktoré môžu negatívne ovplyvniť cirkuláciu vzduchu.



095272man_sk.indd 279 10.10.11 10:1

# Obsluha a používanie

## Požiadavky na systém

Aby ste mohli nainštalovať zariadenie a softvér, musia byť splnené nasledujúce požiadavky na systém:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- procesor s frekvenciou 1,8 GHz alebo vyššou
- 800 MB voľná kapacita na pevnom disku
- pamäť 512 MB RAM alebo vyššia
- jednotka CD-ROM
- rozhranie USB 2.0

## Inštalácia

SK

Návod pre Windows XP, Vista a Win7

1. Zapnite počítač.
2. Vložte CD so softvérom do jednotky CD-ROM, zobrazí sa ponuka softvérového CD (ak sa CD so softvérom nespustí na vašom počítači automaticky, je deaktivovaná funkcia automatického spustenia. V takom prípade musíte CD na pracovnej stanici/počítači vášho systému spustiť manuálne).

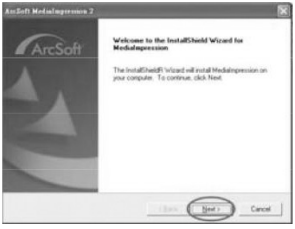
CD so softvérom má tieto časti:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Návod na obsluhu
- Prehľadanie CD
- Opustenie inštalačného CD

3. Na spustenie inštalácie zvoľte položku Arcsoft Software. Otvorí sa Sprievodca inštaláciou.

095272man_sk.indd 280 10.10.11 10:1

4. Postupujte podľa pokynov.




5. Zobrazí sa licenčná dohoda. Pozorne si ju prečítajte. Ak chcete softvér nainštalovať, musíte s licenčnými podmienkami súhlasiť.

6. Ak stlačíte „Weiter“ (Next) (Ďalej), softvér MediaImpression sa uloží v navrhnutom adresári.

   Ak stlačíte „Durchsuchen“ (Browse) (Prehľadať), môžete softvér MediaImpression uložiť v adresári podľa vlastnej voľby.

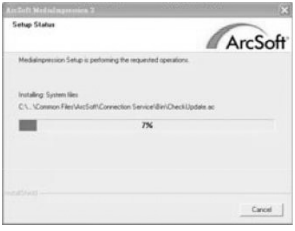
SK



095272man_sk.indd 281 10.10.11 10:1

7. Vyberte si programový adresár a stlačte „Weiter“ (Next) (Ďalej), aby ste pokračovali v inštalácii.

8. Teraz prebehne inštalácia.




SK

9. Na záver vyberte, ktoré formáty súborov sa majú otvárať pomocou aplikácie MediaImpression. Na tejto obrazovke odporúčame vybrať položku „Alle löschen“ (Clear All) (Vymazať všetky), aby sa zobrazené súbory neotvárali automaticky prostredníctvom aplikácie MediaImpression.

095272man_sk.indd 282 10.10.11 10:1

10. Stlačte teraz „Fertigstellen“ (Finish) (Dokončiť), aby ste zatvorili Sprievodcu inštaláciou.

11. Vyberte CD so softvérom a reštartujte počítač.

Nainštalovaný softvér vytvorí automaticky na ploche vášho počítača ikonu „MediaImpression 2“.

Media Impression 2

SK

***UPOZORNENIE***

► Ak sa počas inštalácie programu MediaImpression zobrazí hlásenie „Code 10 error“ (chyba s kódom 10) , neodpájajte zariadenie od USB portu, ale spustite nanovo počítač a potom program.



095272man_sk.indd 283 10.10.11 10:1

## Inštalácia a pripojenie na počítač

Toto zariadenie nie je vybavené samostatným napájaním. Napája sa výlučne cez štandardné rozhranie USB 2.0.

**POZOR**

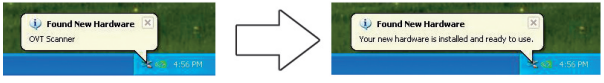
**Prístroj sa pri páde môže poškodiť!**

► Uistite sa, že nehrozí prevrhnutie prístroja.

SK

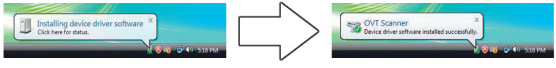
Po pripojení skeneru na počítač pomocou USB kábla Sprievodca pridaním nového hardvéru vášho operačného systému rozpozná nové zariadenie.

Windows XP




Hardvér bol úspešne nainštalovaný

Windows Vista / Win7




Hardvér bol úspešne nainštalovaný

Teraz môžete zariadenie ľubovoľne často spojiť s počítačom (alebo ho od neho odpojiť), hardvér ostane vždy nainštalovaný.

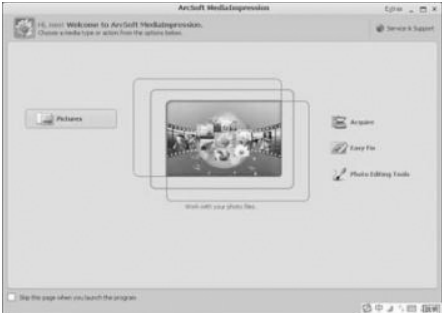


095272man_sk.indd 284 10.10.11 10:1

## Používanie skeneru diapozitívov so softvérom MediaImpression

1. Na spustenie aplikácie kliknite na ikonu „MediaImpression 2“

na ploche.



SK

2. K dispozícii sú štyri tlačidlá:

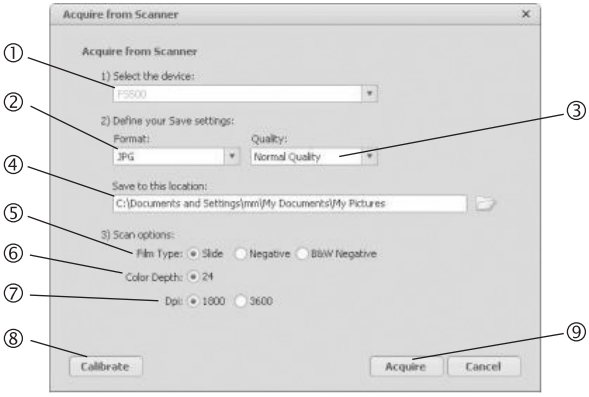
| | |
|---|---|
| Bilder (Pictures) (Obrázky) | Slúži na otvorenie existujúcej fotografie. |
| Erfassen (Acquire) (Získať) | Slúži na skenovanie diapozitívov alebo negatívov. |
| Jednoduché zlepšenie kvality snímky (Easy Fix) | Zlepšujte kvalitu a upravujte fotografie jednoduchým postupom krok za krokom. |
| Nástroje na úpravu fotografií (Photo Editing Tool) | Nástroje na úpravu fotografií poskytujú široké možnosti zlepšovania kvality, úpravy a retušovania fotografií. |



095272man_sk.indd 285 10.10.11 10:1

## Skenovanie

3. Ak chcete naskenovať diapozitív alebo negatív, kliknite na tlačidlo „Erfassen“ (Získať). Skener sa nakalibruje a následne sa zobrazí nasledujúce okno:




4. Teraz musíte svoje nastavenie upraviť podľa príslušného typu filmu.

① Voľba skeneru (automaticky sa zobrazí pripojený skener).

② Tu môžete zvoliť formát súboru, v ktorom sa majú dáta uložiť (JPEG alebo TIF).

③ Tu môžete zvoliť kvalitu skenovania (nízka, normálna, vysoká).

④ Voľba miesta uloženia.

⑤ Voľba typu filmu: diapozitív (slide)/farebný negatív/čierno-biely negatív.

⑥ Farebná hĺbka je nastavená na 24 bit. Toto nastavenie nie je možné zmeniť.

⑦ Rozlíšenie

⑧ Skener nanovo nakalibrovať.

⑨ Na prevzatie všetkých nastavení a naskenovanie diapozitívu stlačte „Erfassen“ (Získať). V opačnom prípade kliknite na „Abbrechen“ (Zrušiť).

SK



095272man_sk.indd 286 10.10.11 10:1

5. Zasuňte držiak negatívu/zásobník s diapozitívmi do skeneru (podľa opisu na strane 292).

6. Otvorí sa nové okno s prvým diapozitívom, ktorý sa má naskenovať.

① Zatvorte aktuálny náhľad a vráťte sa na nastavenia.

② Otvorte nové okno, v ktorom môžete nastaviť vyrovnávanie farieb, jas atď.

③ Kliknite sem, ak chcete spustiť skenovanie alebo stlačte tlačidlo „Copy“ na skeneri.

④ Kliknite sem, aby ste obrázok po úspešnom naskenovaní zatvorili.

⑤ Kliknite sem, ak chcete naskenovať ďalší diapozitív/negatív.

⑥ Nechajte tu zobraziť svoje naskenované snímky.

⑦ Tu si vyberte medzi jednoduchou a intenzívnou úpravou snímky, aby ste mohli upraviť svoje naskenované snímky.

7. Ak ste pomocou tlačidla „Copy“ na skeneri alebo softvérového tlačidla ❸ uložili prvý diapozitív, zasuňte nasledujúci diapozitív/negatív (podľa opisu na strane 294) a opätovne stlačte tlačidlo „Copy“. Tento postup môžete ľubovoľne opakovať.





095272man_sk.indd 287 10.10.11 10:1

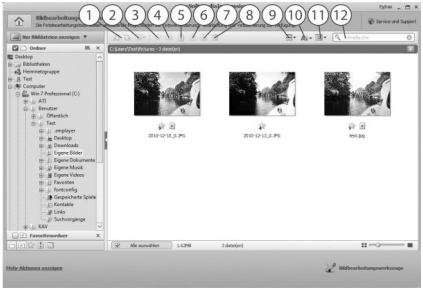
8. Skenovanie ste ukončili, ak ste ľubovoľne veľakrát zopakovali kroky 3 – 7 a naskenovali zvolené diapozitívy.

## Zobrazenie snímok

1. Kliknite v hlavnej ponuke (strana 285) na tlačidlo „Bilder“ (snímky), aby ste získali prehľad naskenovaných snímok.

***UPOZORNENIE***

► Stlačením ikony v ľavom hornom rohu aplikácie Media Impression prejdete priamo na hlavnú ponuku bez toho, aby ste museli program zavrieť.




SK

① Tu otočíte označenú snímku.

② Tu spustíte dávkové spracovanie.

③ Tu priradíte snímkam hodnotenie.

④ Tu sa generuje automatické hodnotenie všetkých snímok.

⑤ Tu môžete priradiť „tagy“, „tagy“ sú znaky ako napr. ročné obdobia alebo scény, podľa ktorých môžete snímky neskôr zoradiť.

⑥ Tu môžete spustiť automatické rozpoznávanie tvárí.

⑦ Tu môžete spustiť automatické označovanie scén.

⑧ Tu môžete vymazať snímku.

Vezmite, prosím, na vedomie:
Ak snímku vymažete, nedá sa viac obnoviť!

⑨ Tu môžete snímky združovať do skupín podľa rôznych znakov.



095272man_sk.indd 288 10.10.11 10:1

⑩ Tu môžete snímky triediť podľa rôznych znakov.

⑪ Tu môžete zmeniť druh zobrazenia.

⑫ Tu môžete spustiť rýchle vyhľadávanie.

2. Ak teraz v zobrazovacom režime kliknete dva razy na niektorú zo snímok, zobrazí sa plocha pre úpravy s niektorými vybranými nástrojmi.

① Tu si zvolíte lupu.

② Tu môžete prepínať medzi snímkami.

③ Tu zadáte hodnotenie snímky.

④ Tu zmeníte jas.

⑤ Tu automaticky odstránite chyby ako sú škrabance alebo fľaky.

⑥ Tu automaticky odstránite červené oči.

⑦ Tu otočíte snímku o 90° doprava resp. doľava.

⑧ Tu vymažete snímku.

⑨ Tu uložíte upravenú snímku.

⑩ Tu si môžete nechať zobraziť technické údaje snímky.

***UPOZORNENIE***

► Umiestnite kurzor myši nad niektoré z tlačidiel bez toho, aby ste naň klikli a krátko počkajte. Zobrazí sa krátky text (mouseover), ktorý vysvetľuje funkciu tlačidla.

SK



095272man_sk.indd 289 10.10.11 10:1

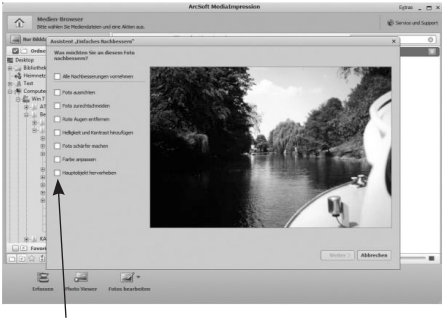
## Úprava snímok – jednoduchá korekcia (Easy Fix)

1. Kliknite v hlavnej ponuke (strana 285) na tlačidlo „Einfaches Nachbessern“ (jednoduchá korekcia). Zobrazí sa prehľad naskenovaných snímok.

***UPOZORNENIE***

► Stlačením ikony v ľavom hornom rohu aplikácie Media Impression prejdete priamo na hlavnú ponuku bez toho, aby ste museli program zavrieť.

2. Vyberte si teraz snímku, ktorú chcete upraviť a stlačte opätovne tlačidlo „Einfaches Nachbessern“ v pravom dolnom rohu obrazovky, aby ste prešli do režimu úprav a zobrazí sa vám nasledujúce okno:




3. Zaškrtnite príslušné políčko korekcie, ktorú chcete urobiť na naskenovanej snímke.

4. Kliknite potom na „Weiter“ (Ďalej) a postupujte podľa pokynov Sprievodcu.

SK



095272man_sk.indd 290 10.10.11 10:1

## Úprava snímok – nástroje na úpravu snímok (Photo Editing Tool)

1. Kliknite v hlavnej ponuke (strana 285) na tlačidlo „Bildbearbeitungswerkzeuge“ (nástroje na úpravu snímok). Zobrazí sa prehľad naskenovaných snímok.

**UPOZORNENIE**

► Stlačením ikony v ľavom hornom rohu aplikácie Media Impression prejdete priamo na hlavnú ponuku bez toho, aby ste museli program zavrieť.

2. Vyberte si teraz snímku, ktorú chcete upraviť a opätovne stlačte tlačidlo „Bearbeitungswerkzeuge“ v pravom dolnom rohu obrazovky, aby ste prešli do režimu úprav a zobrazí sa vám nasledujúce okno:

3. Zvoľte si jednu zo záložiek. Kliknite potom na niektorý z nástrojov a použite ho priamo na snímke.

4. Ak ste s výsledkom úprav spokojný, kliknite na „Speichern unter“ (Uložiť ako).

**UPOZORNENIE**

► Umiestnite kurzor myši nad niektoré z tlačidiel bez toho, aby ste naň klikli a krátko počkajte. Zobrazí sa krátky text (mouseover), ktorý vysvetľuje funkciu tlačidla.

SK

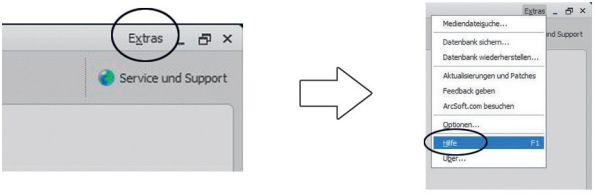


095272man_sk.indd 291 10.10.11 10:1

## Použitie voľby Pomocník/Špeciálne

Kliknite v hlavnej ponuke alebo tiež v hociktorej inej ponuke na tlačidlo „Extras“ (Špeciálne) v pravom hornom rohu obrazovky, aby ste mohli využiť ďalšie možnosti softvéru.

Stlačením klávesu F1 alebo kliknutím na tlačidlo „Hilfe“ (Pomocník) v poli „Extras“ (Špeciálne) sa dostanete priamo na ponuku Pomocníka. Tu nájdete podrobné opisy k softvérovým aplikáciám a jednotlivým tlačidlám.




SK

## Príprava a zasunutie negatívov do skeneru

1. Otvorte držiak na negatívy podľa znázornenia na obrázku.

2. Vložte pás negatívu do vodiacej drážky podľa znázornenia na obrázku. Dbajte na to, aby negatív správne ležal v držiaku.

***UPOZORNENIE***

**S negatívom/diapozitívom zaobchádzajte opatrne**

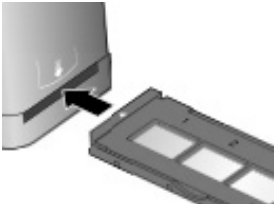
► Používajte podľa možnosti vždy bavlnené rukavice.



095272man_sk.indd 292 10.10.11 10:1

3. Zatvorte držiak negatívu. Aby bolo možné držiak vsunúť do skeneru, musí byť úplne zatvorený.

4. Dbajte na značky na držiaku diapozitívu/negatívu a na skeneri.



5. Zasuňte držiak negatívu do skeneru tak, aby citeľne zaskočil.
6. Ak je spustený softvér (postup pri skenovaní podľa opisu na strane 287), stlačte tlačidlo „Copy“ na skeneri a diapozitív sa naskenuje.

7. Ak ste s výsledkom spokojný, pomocou držiaka negatívu zasuňte do skeneru ďalšie políčko negatívu a zopakujte kroky 5 a 6.

***UPOZORNENIE***

► Držiak negatívu možno zo skenera vytiahnuť len v jednom smere.



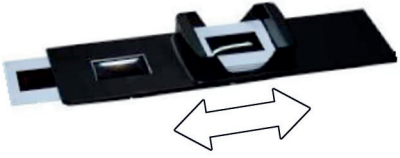
095272man_sk.indd 293 10.10.11 10:1

## Príprava a zasunutie diapozitívov do skeneru

1. Vložte opatrne po jednom až 25 diapozitívov (v závislosti od hrúbky rámiku) do zásobníka.

2. Dbajte na značky na zásobníku diapozitívov a na skeneri.
3. Zasuňte zásobník s diapozitívmi do skeneru až nadoraz.
4. Teraz môžete zasunutím alebo vytiahnutím integrovaných saní zásobníka zasunúť diapozitívy po jednom do skeneru.





5. Ak je spustený softvér (postup pri skenovaní podľa opisu na strane 287), stlačte tlačidlo „Copy“ na skeneri a prvý diapozitív sa uloží.

6. Ak ste s výsledkom spokojný, zasuňte ďalší diapozitív a zopakujte kroky 4 a 5.



095272man_sk.indd 294 10.10.11 10:1

## Príklady typov filmov

| | | |
|---|---|---|
| farebný negatív | | |
| čiernobiely negatív | | |
| diapozitív | | |

SK

***UPOZORNENIE***

► Prístroj podporuje len diarámčeky veľkosti 50 x 50 mm a s hrúbkou max. 2,3 mm

***UPOZORNENIE***

► Na dosiahnutie optimálneho výsledku odporúčame pri iných rozmeroch diarámčekov (napr. sklenených alebo papierových rámčekov) vaše diapozitívy prerámovať.

► Pre tento účel odporúčame náš sortiment diarámčekov:
Hama Diarahmen Hamafix 1030
Hama Diarahmen DSR 1050
Hama Diarahmen DSR+C 1070



095272man_sk.indd 295 10.10.11 10:1

# Čistenie a údržba

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie k čisteniu a údržbe prístroja.

## Bezpečnostné upozornenia

***POZOR***

**Hrozí nebezpečenstvo poškodenia prístroja vlhkosťou!**

- ► Zaistite, aby sa pri čistení do prístroja nedostala vlhkosť, aby sa predišlo neopraviteľnému poškodeniu prístroja.
- ► V žiadnom prípade nepoužívajte kvapalné alebo ľahko vznietiteľné čistiace prostriedky na čistenie povrchu alebo vnútra prístroja.

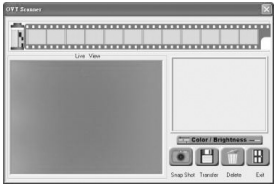
***UPOZORNENIE***

- ► Na čistenie prístroja používajte len dodanú čistiacu sadu.

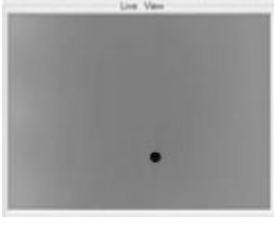
SK

## Čistenie optiky skeneru

1. Spojte zariadenie s počítačom. Spustite aplikáciu Medialmpression tak, ako keby ste chceli naskenovať diapozitív.




2. Do otvoru skeneru nevkladajte držiak diapozitívu alebo negatívu.
3. V okne predbežného náhľadu aplikácie Medialpression vidíte, na ktorých miestach sa nahromadili nečistoty.






095272man_sk.indd 296 10.10.11 10:1

4. Teraz môžete nečistoty odstrániť pomocou dodávanej čistiacej kefky. Vložte čistiacu kefku z boku do otvoru skeneru na vsúvanie držiaku negatívu a vyčistite sklo.

***UPOZORNENIE***

- ► Dbajte na to, aby čistiaca plsť pri vsunutí smerovala smerom nadol ku sklu.
- ► Pomocou čistiacej kefky môžete čistiť od prachu aj diapozitívy a negatívy.

SK

# Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie k identifikácii a odstraňovaniu porúch. Aby ste predišli nebezpečenstvu a poškodeniu, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia.

## Bezpečnostné upozornenia

**⚠ VÝSTRAHA**

Aby ste predišli nebezpečenstvu a vecným škodám, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

- ► Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať iba odborníci zaškolení výrobcom. Neodborné opravy môžu mať za následok závažné nebezpečenstvo pre používateľa a spôsobiť škody na prístroji.



095272man_sk.indd 297 10.10.11 10:1

## Príčiny chýb a ich odstránenie

Nasledujúca tabuľka Vám pomôže pri lokalizácii a odstránení menších porúch:

| | Chyba | Možná príčina | Odstránenie |
|---|---|---|---|
| Diaskener | Počítač nevie rozpoznať pripojený skener diapozitívov. | | - Pripojte skener diapozitívov podľa možnosti priamo na počítač (bez vloženého USB hub-u).<br>- Pripojte skener diapozitívov na iný USB port.<br>- Spĺňa váš počítač požiadavky na systém? |
| | Počas vykonávania sa zobrazuje hlásenie "Code 10 error" (Chyba s kódom 10). | Problém komunikácie medzi softvérom a skenerom diapozitívov. | Reštartujte počítač a spustite potom nanovo aplikáciu bez toho, aby ste odpojili skener diapozitívov od USB portu. |
| | Na naskenovanom diapozitíve sa nachádzajú čiary alebo škvrny. | Nečistoty pri skenovaní. | - Skontrolujte, či diapozitív nie je znečistený alebo poškriabaný.<br>- Vyčistite optiku skeneru. |
| | Na okraji snímky sa nachádza nežiaduci pásik. | Diapozitív nebol naskenovaný na stred. | Pohybujte držiakom diapozitívu/negatívu v skeneri zľahka hore-dolu, kým pásik nezmizne v okne predbežného náhľadu aplikácie. |
| | Naskenované diapozitívy/ negatívy majú zlú kvalitu. | | - Stojí skener diapozitívov na pevnom a nechvejúcom sa podklade?<br>- Zvolili ste v aplikácii správne nastavenie pre daný typ filmu? |

***UPOZORNENIE***

► Ak sa vám ani pomocou vyššie uvedených krokov nepodarí problém vyriešiť, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

SK



095272man_sk.indd 298 10.10.11 10:1

# Uschovanie

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vypnite ho, odpojte od elektrickej siete a uschovajte ho na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

# Likvidácia

## Likvidácia prístroja

V žiadnom prípade prístroj nevyhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Tento produkt podlieha európskej smernici 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej likvidačnej prevádzky alebo Vášho komunálneho likvidačné ho zariadenia. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade nejasností sa skontaktujte s Vašim zberným miestom.

SK



095272man_sk.indd 299 10.10.11 10:1

# Dodatok

## Technické údaje

| Všeobecné | |
|---|---|
| Napájanie na vstupe | 5 V cez USB port |
| Rozmery (V x Š x H) | 90 x 90 x 165 mm |
| Hmotnosť | ca. 465 g |
| Odporúčaná teplota okolia | 15 - 35 °C |
| Relatívna vlhkosť vzduchu | 20 - 70 % [bez kondenzácie] |

| Technické údaje | |
|---|---|
| výstupné formáty súborov | JPEG komprimovaný |
| USB rozhranie | USB 2.0 highspeed |
| kompatibilný s | Windows XP, VISTA, Win7 |
| obrazový snímač | 5 megapixelový snímač CMOS |
| objektív | F 6.0 4 G |
| obrazová frekvencia | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| konverzia dát | 10 bitov na farebný kanál |
| metóda skenovania | Single Pass |
| rozlíšenie | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi interpolované |
| farebná rovnováha | automaticky |
| riadenie osvitu | automaticky |
| rozsah vzdialenosti | FixFocus |
| svetelný zdroj | 3 biele LED |

SK



095272man_sk.indd 300 10.10.11 10:1

# Informácie o podpore

V prípade vadných výrobkov sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na poradenské oddelenie firmy Hama:

Support Hotline – poradenská služba Hama

(nemecky/anglicky):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Ďalšie informácie o výrobku nájdete na internetovej stránke http://www.hama.com

CE

SK



095272man_sk.indd 301 10.10.11 10:1

# İçindekiler

**Giriş . . . . . 303**
Önsöz . . . . . 303
Bu kullanma kılavuzu hakkında bilgiler . . . . . 303
Telif hakkı . . . . . 303
Uyarılar . . . . . 304
Amacına Uygun Kullanım . . . . . 305
Sorumluluk sınırlandırma . . . . . 305

**Güvenlik. . . . . 306**
Temel güvenlik uyarıları . . . . . 306

**Yapı ve Fonksiyonu . . . . . 307**
Dijital Dia Tarayıcı (Önden görünüş). . . . . 307

**Devreye alma. . . . . 308**
Emniyet uyarıları. . . . . 308
Teslimat içeriği ve taşıma kontrolü . . . . . 308
Paketin açılması . . . . . 309
Ambalajın atılması . . . . . 309
Yerleştirme yerinden istenen koşullar . . . . . 309

**Kullanma ve işletme . . . . . 310**
Sistem gereksinimleri . . . . . 310
Kurulum . . . . . 310
Yerleştirme ve bilgisayara bağlama . . . . . 314
Slayt tarayıcının MediaImpression yazılımı ile kullanılması. . . . . 315
Tarama . . . . . 316
Resimlerin gösterilmesi. . . . . 318
Resimlerin düzenlenmesi - Basit düzeltmeler (Easy Fix) . . . . . 320
Resimlerin düzenlenmesi – Resim editörleri (Photo Editing Tool) ile . 321
Yardım / Ekstra seçeneğinin kullanılması . . . . . 322
Negatiflerin hazırlanması ve slayt tarayıcıya sürülmesi. . . . . 322
Slaytların hazırlanması ve slayt tarayıcıya sürülmesi. . . . . 324
Filmlerin türlerine örnek olarak. . . 325

**Temizlik ve bakım . . . . . 325**
Güvenlik uyarıları . . . . . 325
Tarayıcı optiğinin temizlenmesi. . 326

**Hata giderme. . . . . 327**
Güvenlik uyarıları . . . . . 327
Arıza sebepleri ve giderilmesi. . . 328

**Depolama. . . . . 329**

**Atık toplama . . . . . 329**
Cihazın atık toplamaya verilmesi 329

**Ek . . . . . 330**
Teknik bilgiler . . . . . 330
Destek bilgileri . . . . . 331

TR



095272man_tr.indd 302 10.10.11 10:1

# Giriş

## Önsöz

Sayın Müşterimiz,

bu dijital slayt tarayıcıyı satın alarak kaliteli bir Hama ürünü için karar verdiniz, bu ürünün tekniği ve işlevselliği en son teknik gelişmelere uygundur.

Cihazınızın nasıl çalıştığını ve işlevlerini kapsamlı olarak hızlı bir şekilde öğrenebilmek için burada verilen bilgileri okuyunuz.

Cihazınızı güle güle kullanınız.

## Bu kullanma kılavuzu hakkında bilgiler

Bu kullanma kılavuzu dijital slayt/negatif film tarayıcının kapsamına dahildir (aşağıda cihaz olarak tanımlanmaktadır) kapsamına aittir ve cihazın amacına uygun kullanımı, güvenliği ve bağlantısı ile kullanımı hakkında önemli bilgiler vermektedir.

Kullanma kılavuzu daima aletin yakınında bulunmalıdır. Bu kılavuz aleti kullanan veya alet üzerinde arız giderme çalışmaları yapan herkes tarafından okunmalı ve kullanılmalıdır.

Bu kullanma kılavuzunu saklayın ve aletin yeni sahibine de birlikte verin.

TR

## Telif hakkı

Bu doküman telif hakkı yasaları ile korunmaktadır.

Herhangi bir şekilde çoğaltılmasına veya kısmen veya tamamen basılmasına, içindeki resimlerin, değiştirilerek de olsa, başkalarına verilmesine sadece üreticinin yazılı onayı ile izin verilir.



095272man_tr.indd 303 10.10.11 10:1

## Uyarılar

Bu kullanma kılavuzunda kullanılan uyarı işaretleri:

**TEHLIKE**

**Bu tehlike kademesindeki bir uyarı tehlikeli bir duruma işaret eder.**

Tehlikeli durumun önlenmesi mümkün değilse, can kaybına veya ağır yaralanmalara sebep olabilir.

► Can kaybını veya ağır yaralanmaları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

**UYARI**

**Bu tehlike kademesindeki bir uyarı olası tehlikeli bir duruma işaret eder.**

Tehlikeli durumun önlenmesi mümkün değilse, yaralanmalara ve/veya maddi hasara sebep olabilir.

► Maddi hasarları veya yaralanmaları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

TR

***DİKKAT***

**Bu tehlike kademesindeki bir uyarı olası tehlikeli bir maddi hasara işaret eder.**

Bu durumun önlenmesi mümkün değilse, maddi hasar oluşabilir.

► Maddi hasarları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

***NOT***

► Bir bilgi notu cihazın kullanılması ile ilgili ek bilgiler verir.



095272man_tr.indd 304 10.10.11 10:1

## Amacına Uygun Kullanım

Bu cihaz sadece kapalı mekanlarda slayt ve negatif film taranması için tasarlanmıştır.

Bunun dışındaki bir amaç için kullanılması amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir.

**⚠ UYARI**

**Amacına uygun olmayan kullanım sonucu tehlike!**

Cihaz amacına uygun olarak kullanılmadığında ve/veya başka şekilde kullanıldığında tehlike oluşabilir.

- ► Cihazın mutlaka sadece amacına uygun olarak kullanılması gerekir.
- ► Bu kullanma kılavuzunda açıklanan kullanma şekline uyulmalıdır.

Amacına uygun olarak kullanılmaması soncu oluşabilecek her türlü hasardan kesinlikle sorumluluk kabul edilmez. Bunun riski tamamen işleticiye aittir.

## Sorumluluk sınırlandırma

Bu kullanma kılavuzunda verilen tüm teknik bilgiler, veriler ve kullanım uyarıları baskıya girerken mevcut olan duruma göredir ve şimdiye kadar edindiğimiz deneyimler ve bilgilere göredir.

Bu kılavuzda verilen bilgiler, şekiller ve açıklamalardan herhangi bir hak talep edilemez.

Üretici bu kılavuza dikkat edilmemesi, amacına uygun olarak kullanılmaması, yanlış onarımlar, izin verilmeyen değişiklikler yapılması veya onaylanmayan yedek parçalar kullanılması durumunda oluşabilecek zararlardan sorumlu değildir.





095272man_tr.indd 305 10.10.11 10:1

# Güvenlik

Bu bölümde cihazın kullanılması ile ilgili önemli güvenlik uyarıları verilmektedir.

Bu cihaz gerekli olan güvenlik talimatlarına uygundur. Amacına uygun olarak kullanılmadığında, yaralanmalara ve maddi hasarlara sebep olabilir.

## Temel güvenlik uyarıları

Cihazı güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıda belirtilen güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:

- Cihazı kullanmadan önce dıştan görsel hasar kontrolü yapın. Hasarlı olan cihazı çalıştırmayın.
- Cihaz sadece uzman personel tarafından onarılmalıdır. Yanlış onarımlarda garanti hakkı kaybolur.
- Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilmelidir. Güvenlik taleplerinin yerine getirilmesi sadece bu parçalarla garanti edilir.
- Cihazı neme ve içine sıvı veya yabancı madde girmesine karşı koruyun. Sıvı ile temas durumunda şebeke adaptörünü derhal güç kaynağından ayırın.
- Cihazın üzerinde herhangi bir şey bırakmayın.

TR



095272man_tr.indd 306 10.10.11 10:1

# Yapı ve Fonksiyonu

## Dijital Dia Tarayıcı (Önden görünüş)

TR

***NOT***

► Slayt tarayıcıyı kullanmadan önce Arcsoft MediaImpression 2 yazılımı kurulmalıdır.



095272man_tr.indd 307 10.10.11 10:1

# Devreye alma

## Emniyet uyarıları

**UYARI**

**Cihazın devreye alınması esnasında yaralanma ve maddi hasar tehlikesi mevcuttur!**

Tehlikeleri önlemek için aşağıdaki emniyet uyarılarına dikkat edin.

► Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi.

► Yaralanmaları ve maddi hasarı önlemek için yerleştirme yerinden istenen koşullarla ve cihazların elektrik bağlantıları ile ilgili uyarıları göz önünde bulundurun.

## Teslimat içeriği ve taşıma kontrolü

Bu cihaz standart olarak aşağıdaki parçalarla birlikte teslim edilir:

TR

- Hama slayt tarayıcı
- Yazılım CD'si (resimde yok)
- Kullanma kılavuzu (resimde yok)
- Film şeritleri (negatif) için ray
- Slayt magazini
- Temizleme fırçası

***NOT***

► Teslimat içeriğini ve olası görünebilen hasarları kontrol edin. Eksik veya hasarlı olan teslimatı derhal satıcıya/tedarikçiye haber verin.



095272man_tr.indd 308 10.10.11 10:1

## Paketin açılması

Cihazı paketinden çıkartmak için:

- ♦ Cihazı kartondan çıkartın ve ambalaj malzemesini çıkartın.
- ♦ Aksesuarların ambalaj malzemesini çıkartın.
- ♦ Gerektiğinde, cihazın üzerindeki koruyucu folyoyu çıkartın.

## Ambalajın atılması

Ambalaj cihazı nakliye hasarlarına karşı korur. Ambalaj malzemeleri çevre sağlığına uygun ve atık toplama kuralları ile uyumlu olarak seçildiğinden geri kazanılabilir.

Ambalajın malzeme devridaiminde kazandırılması ham madde tasarrufu ve daha az atık oluşmasını sağlar. Artık gerekli olmayan ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.

***NOT***

► Bir garanti durumunda cihazı doğru olarak paketleyebilmek için, orijinal ambalajını garanti süresi içinde saklayınız.

TR

## Yerleştirme yerinden istenen koşullar

Cihazın güvenli ve hatasız olarak çalışabilmesi için, yerleştirme yeri aşağıdaki koşulları yerine getirmelidir:

- ■ Cihazı düz ve hizalı bir yere yerleştirin.
- ■ Cihazı sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortama yerleştirmeyin.
- ■ Cihazın doğru çalışabilmesi için yeterli bir hava sirkülasyonu gereklidir. Cihaz çalışırken yumuşak bir yüzeye, halıya veya hava sirkülasyonunu önleyebilecek başka bir yüzeye yerleştirmeyin.



095272man_tr.indd 309 10.10.11 10:1

# Kullanma ve işletme

## Sistem gereksinimleri

Cihazı ve yazılımı kurabilmek için, aşağıdaki sistem gereksinimleri gereklidir.

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- 1,8 GHz veya daha yükseği işlemci
- Sabit disk üzerinde 800 MB boş bellek alanı
- 512 MB RAM veya daha yüksek
- CD-Rom sürücü
- USB 2.0 arabirimi

## Kurulum

Windows XP, Vista ve Win7 için kılavuz

1. Bilgisayarınızı açın.
2. Yazılım CD'sini bilgisayarın CD- ROM sürücüsüne yerleştirin, ekranda Yazılım CD'sinin menüsü görünür (yazılım CD'si bilgisayarınızda otomatik olarak başlamazsa, bilgisayarınızın "autorun" işlevi devre dışıdır, bu durumda CD'yi Bilgisayarım üzerinden manüel olarak başlatmalısınız.

TR

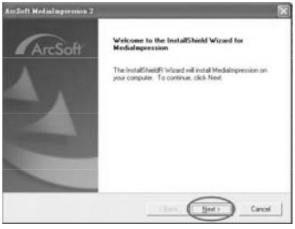
Yazılım CD'sinin bölümleri:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Kullanma kılavuzu
- CD'nin taranması
- Kurulum CD'sinden çıkılması

3. Kuruluma başlamak için Arcsoft yazılımı seçin. Şimdi kurulum sihirbazı açılır.

095272man_tr.indd 310 10.10.11 10:1

4. Yönergeleri takip edin.




5. Lisans anlaşması gösterilir. Bu anlaşmayı dikkatlice okuyun. Yazılımı kurmak istiyorsanız, bu anlaşmayı onaylamalısınız.

TR

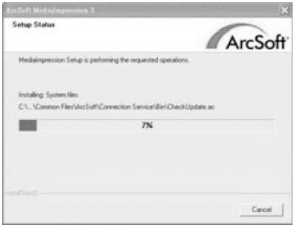
6. Şimdi Devam et (Next) üzerine bastığınızda, MediaImpression yazılımı önerilen yola kurulur.

"Tara" (Browse) üzerine bastığınızda, MediaImpression yazılımını istediğiniz gibi kurabilirsiniz.

095272man_tr.indd 311 10.10.11 10:1

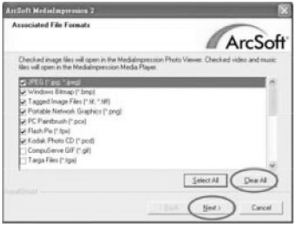
7. Bir program dizini seçin ve devam etmek için "Devam et" (Next) üzerine tıklayın.

8. Kurma işlemi başlar.




TR

9. Son olarak da MediaImpression yazılımı ile hangi dosya biçimlerinin açılmasını istediğiniz seçin. Gösterilen dosyaların MediaImpression tarafından otomatik olarak açılmalarını önlemek için bu ekranda "Tümünü sil" (Clear All) seçeneğini seçmenizi öneririz.






095272man_tr.indd 312 10.10.11 10:1

10. Kurulum sihirbazını kapatmak için "Son" (Finish) üzerine basın.

11. Yazılım CD'sini çıkartın ve bilgisayarı yeniden başlatın.

Kurulan yazılım bilgisayarınızın masaüstünde otomatik olarak bir „MediaImpression 2“ simgesi oluşturur.

Media Impression 2

***NOT***

► MediaImpression yazılımı çalıştırılırken ekranda „Code 10 error“ görünürse, cihazı USB girişinden ayırmayın, bilgisayarı ve daha sonra da programı yeniden başlatın.

TR



095272man_tr.indd 313 10.10.11 10:1

## Yerleştirme ve bilgisayara bağlama

Bu cihazda kendine özel bir elektrik beslemesi yoktur. Güç kaynağı sadece standart USB 2.0 arabirimi üzerinden bağlanır.

***DIKKAT***

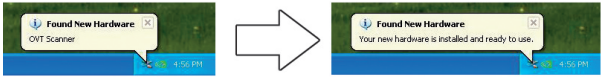
**Cihaz yere düşerse hasar görebilir!**

► Cihazın yerinde sağlam durmasına dikkat edin.

TR

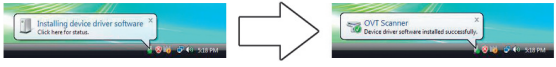
Slayt tarayıcıyı USB kablosu ile bilgisayarınıza bağladıktan sonra, işletim sisteminizin donanım sihirbazı bu cihazı algılar.

Windows XP




Donanımın kurulması başarılı oldu demektir

Windows Vista / Win7




Donanımın kurulması başarılı oldu demektir

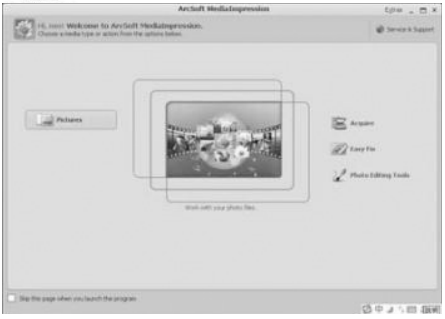
Şimdi artık bu cihazı bilgisayara istediğiniz kadar bağlayabilir (veya ayırabilirsiniz), donanım daima kurulmuş olarak kalır.



095272man_tr.indd 314 10.10.11 10:1

## Slayt tarayıcının MediaImpression yazılımı ile kullanılması

1. Yazılımı başlatmak için masaüstünüzdeki „MediaImpression 2“ simgesini açın.



2. Dört buton mevcuttur:

TR

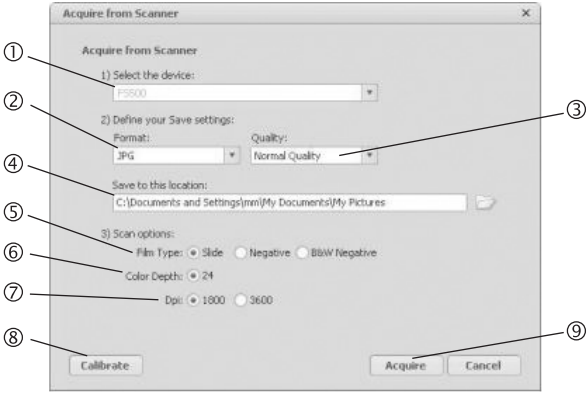
| | |
|---|---|
| Resimler (Pictures) | Mevcut bir resmi açmak için. |
| Almak (Acquire) | Slayt veya negatif film taramak için. |
| Kolayca düzeltme (Easy Fix) | Fotoğraflarınızı basit adımlarla düzeltin ve işleyin. |
| Resim düzenleme aletleri (Photo Editing Tool) | Fotoğraf düzenleme aletleri ile resimler kapsamlı olarak düzeltilebilir, işlenebilir ve rötuş çalışmaları yapılabilir. |



095272man_tr.indd 315 10.10.11 10:1

## Tarama

3. Bir slaydı veya negatifi slayt tarayıcı üzerinden kaydetmek istiyorsanız, Tarayıcı kendi kendini ayarlar ve şu pencere açılır:




TR

4. Şimdi de film tipine bağlı olan ayarları yapmalısınız.

① Tarayıcıyı seçin (bağlı olan tarayıcı otomatik olarak gösterilir).

② Burada bellek formatı tespit edilir (JPEG veya TIF).

③ Burada tarama kalitesi seçilir (Küçük, Normal, Yüksek).

④ Kaydedilecek yeri tespit edin

⑤ Film tipini tespit edin (slayt) / Renkli negatif / Siyah Beyaz Negatif.

⑥ Renk derinliği 24bit olarak ayarlanmıştır. Bu ayarların değiştirilmesi mümkün değildir.

⑦ Çözünürlük

⑧ Tarayıcıyı yeniden hizalayın (kalibrasyon).

⑨ Ayarları kabul etmek ve slaytları taramak için "Tespit" üzerine tıklayın. İstemiyorsanız, "İptal et" üzerine tıklayın.



095272man_tr.indd 316 10.10.11 10:1

5. Şimdi negatif rayını / slayt magazinini tarayıcıya yerleştirin (sayfa 322'de açıklanmaktadır)

6. Şimdi de taranacak olan slaydı içeren bir pencere açılır.

① Güncel görünümü kapatın ve ayarlar menüsüne dönün.

② İçerisinde renk dengeleme, aydınlık vb. ayarları yapabileceğiniz yeni bir pencere açılır.

③ Tarama işlevini başlatmak için burayı tıklayın ve cihaz üzerindeki "Copy" tuşuna basın.

④ Tarama başarılı olduktan sonra, resmi kapatmak için buraya tıklayın.

⑤ Bir sonraki slaydı / negatifi taramak için buraya tıklayın.

⑥ Burada taranmış olan resimlerinize bakabilirsiniz.

⑦ Taranmış olan resimlerinizi işlemek için, basit veya kapsamlı resim düzenleme aletlerinden birini seçin.

7. İlk slaytı cihaz üzerindeki „Copy“ tuşu veya yazılımdaki buton ❸ üzerinden kaydettikten sonra bir sonraki slayt veya negatifi içeriye sürün (324. sayfada açıklandığı gibi) ve yeniden „Copy“ tuşuna basın. Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayabilirsiniz.





095272man_tr.indd 317 10.10.11 10:1

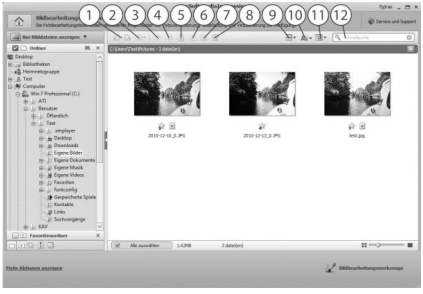
8. 3 ile 7 arasında verilen adımlar tekrarlanıp seçilen tüm slaytlar tarandıktan sonra tarama işlemi tamamlanır.

## Resimlerin gösterilmesi

1. Ana menüde (sayfa 315) "Resimler" butonuna tıklayarak taranmış olan resimlere bir genel bakışa geçin.

***NOT***

► Media Impression yazılımının üst sol köşesindeki simgeye tıklayarak programı kapatmadan ana menüye dönebilirsiniz.




① Burada işaretlenmiş olan resmi döndürün.

② Burada bir yığınsal işlemeyi başlatın.

③ Burada resimlere bir değerlendirme verin.

④ Burada tüm resimler otomatik olarak değerlendirilir.

⑤ Burada resimlere "etiketler" verebilirsiniz. "Etiketler" resimleri ileride sıralamak için, mevsim veya sahneler gibi özelliklerdir.

⑥ Burada otomatik bir çehre algılamayı başlatabilirsiniz.

⑦ Burada otomatik bir sahne işaretlemeyi başlatabilirsiniz.

⑧ Burada bir resmi silebilirsiniz.

Lütfen dikkat ediniz: Silinen bir resim artık geri alınamaz.

⑨ Burada resimleri farklı özelliklere göre gruplandırabilirsiniz.

⑩ Burada resimleri farklı özelliklere göre ayırabilirsiniz.





095272man_tr.indd 318 10.10.11 10:1

⑪ Burada gösterge türünü değiştirebilirsiniz.

⑫ Burada bir hızlı arama başlatabilirsiniz.

2. Şimdi gösterge modunda resimlerin birine tıkladığınızda, seçilmiş aletleri içeren bir düzenleme penceresi açılır.

① Burada büyültme işlevini seçin.

② Burada resimler arasında seçim yapın.

③ Burada resim için bir değerlendirme tespit edin.

④ Burada parlaklığı değiştirin.

⑤ Burada otomatik olarak çizikleri veya lekeleri çıkartın.

⑥ Burada otomatik olarak kırmızı gözleri düzeltin.

⑦ Burada resmi 90° sağa veya sola döndürün.

⑧ Burada resmi silin.

⑨ Yaptığınız düzenlemeyi kaydedin.

⑩ Çekilen resmin teknik bilgilerine bakın.

TR

***NOT***

► Fareyi bir yüzey üzerinde gezdirin ve tıklamadan kısaca bekleyin. Ekranda kısa bir metin (Mouseover) görünür ve butonun işlevini açıklar



095272man_tr.indd 319 10.10.11 10:1

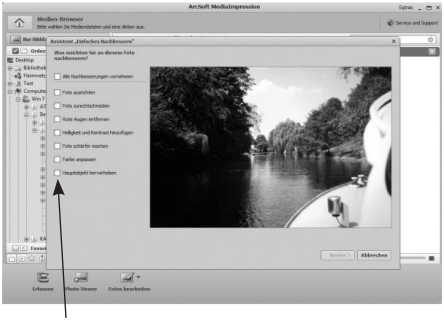
## Resimlerin düzenlenmesi - Basit düzeltmeler (Easy Fix)

1. Ana menüde (sayfa 315) "Basit düzeltme" butonuna tıklayın. Taranmış olan resimlere bir genel bakış görünür.

**NOT**

► Media Impression yazılımının üst sol köşesindeki simgeye tıklayarak programı kapatmadan ana menüye dönebilirsiniz.

2. Düzenlemek istediğiniz resmi seçin ve yeniden resmin sağ alt kenarındaki "Basit düzeltme" butonuna tıklayarak düzenleme moduna girin, ekranda şu pencere görünür:




3. Taradığınız resimde düzeltme yapmak istiyorsanız, bir onay işareti koyun.
4. "Devam et" üzerine tıklayın ve ekrandaki yönergeleri takip edin.

TR



095272man_tr.indd 320 10.10.11 10:1

## Resimlerin düzenlenmesi – Resim editörleri (Photo Editing Tool) ile

1. Ana menüde (sayfa 315) "Editörler" butonuna tıklayın. Taranmış olan resimlere bir genel bakış görünür.

**NOT**

► Media Impression yazılımının üst sol köşesindeki simgeye tıklayarak programı kapatmadan ana menüye dönebilirsiniz.

2. Düzenlemek istediğiniz resmi seçin ve yeniden resmin sağ alt kenarındaki "Editör" butonuna tıklayarak düzenleme moduna girin, ekranda şu pencere görünür:

3. Üç sekmeden birini seçin. Sonra da bir araç üzerine tıklayın ve doğrudan resim üzerinde uygulayın.
4. Sonuçtan memnun kaldığınızda "Farklı kaydet" üzerine tıklayın.

**NOT**

► Fareyi bir yüzey üzerinde gezdirin ve tıklamadan kısaca bekleyin. Ekranda kısa bir metin (Mouseover) görünür ve butonun işlevini açıklar.

TR

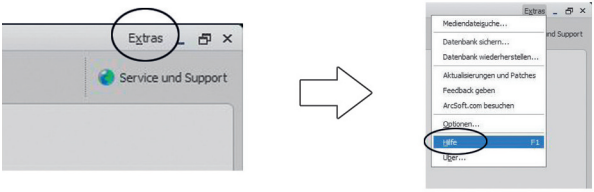


095272man_tr.indd 321 10.10.11 10:1

## Yardım / Ekstra seçeneğinin kullanılması

Ana menüde veya diğer menülerde, resmin sağ üst kenarındaki "Ekstralar" butonuna tıklayın ve yazılımdaki diğer seçeneklere geçin.

F1 tuşuna basarak veya "Ekstralar - opsiyon alanındaki" "Yardım" butonuna tıklayarak doğrudan ana menüye geçebilirsiniz. Burada yazılım uygulamaları ve butonlarla ilgili ayrıntılı bilgiler verilmektedir.




## Negatiflerin hazırlanması ve slayt tarayıcıya sürülmesi

TR

1. Şekilde gösterildiği gibi negatif film rayını açın.

2. Negatif film şeridini şekilde gösterildiği gibi giriş yuvasına yerleştirin. Negatif filmin ray üzerine doğru olarak yerleşmesine dikkat edin.

***NOT***

**Negatif / slayt şeritlerini kullanırken dikkatli olun**

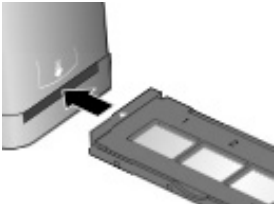
► Mümkün olduğunda daima pamuklu eldiven giyin.



095272man_tr.indd 322 10.10.11 10:1

3. Negatif film rayını kapatın. Rayın tarayıcıya sürülebilmesi için tamamen kapalı olması gerekir.

4. Slayt/negatif film rayı ve tarayıcı üzerindeki işaretlere dikkat edin.



5. Negatif film şeridini, rayın yerine oturduğu duyulana kadar cihazın içine sürün.
6. Yazılım açıldığında (sayfa 317'de açıklanan tarama işlevi), cihaz üzerindeki "Copy" tuşuna basın, slayt taranır.

7. Sonuçtan memnun kalırsanız, negatif film rayı ile ikinci negatif film penceresini de tarayıcıya sürün ve Adım 5 ile 6'yı tekrarlayın.

***NOT***

► Negatif film rayı cihazdan sadece tek bir yönde çıkartılabilir.

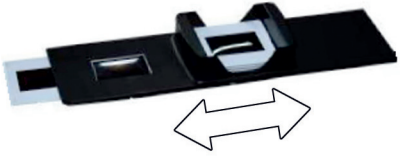


095272man_tr.indd 323 10.10.11 10:1

## Slaytların hazırlanması ve slayt tarayıcıya sürülmesi

1. Magazine itina ile üst üste 25 slayt (çerçeve kalınlığına bağlı olarak) yerleştirin.

2. Slayt magazini ve tarayıcı üzerindeki işaretlere dikkat edin.
3. Slayt magazinini, rayın sonuna kadar içeriye girdiği duyulana kadar cihaza sürün.
4. Şimdi de magazin kızağını ileri geri hareket ettirerek slaytları teker teker tarayıcıya sürebilirsiniz.



TR

5. Yazılım açıldığında (sayfa 317'de açıklanan tarama işlevi), cihaz üzerindeki "Copy" tuşuna basın, ilk slayt kaydedilir.

6. Sonuçtan memnun kalırsanız, ikinci slaydı da tarayıcıya sürün ve Adım 4 ile 5'i tekrarlayın.



095272man_tr.indd 324 10.10.11 10:1

## Filmlerin türlerine örnek olarak

| | | |
|---|---|---|
| Renkli negatif film | | |
| Siyah/beyaz negatif film | | |
| Slayt | | |

***NOT***

► Bu cihaz sadece 50 x 50 mm boyunda ve maks. 2,3 mm kalınlığındaki slayt çerçevelerini destekler.

TR

***NOT***

► Diğer slayt çerçevesi boyutlarında (örn. cam veya kağıt çerçeveler) optimal bir sonuç elde etmek için slaydınızın çerçevesini değiştirmenizi öneririz.

► Burada slayt çerçevesi çeşitlerimizi öneririz:
Hama slayt çerçevesi Hamafix 1030
Hama slayt çerçevesi DSR 1050
Hama slayt çerçevesi DSR+C 1070



095272man_tr.indd 325 10.10.11 10:1

# Temizlik ve bakım

Bu bölümde cihazınızın temizliği ve bakımı için önemli bilgiler verilmektedir.

## Güvenlik uyarıları

***DIKKAT***

**İçine sıvı giren cihazda hasar oluşabilir!**

- ► Cihazda onarılması mümkün olmayan hasarlar oluşmaması için, cihazı temizlerken içine sıvı kaçmamasına dikkat edin.
- ► Cihazın yüzeyini veya içini temizlerken sıvı veya olay tutuşabilen temizlik maddeleri kullanmayın.

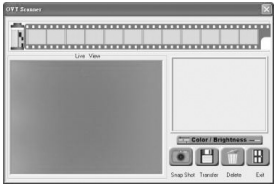
***NOT***

- ► Cihazı temizlemek için sadece birlikte verilen temizlik setini kullanın.

TR

## Tarayıcı optiğinin temizlenmesi

1. Cihazı bilgisayarınıza bağlayın. MediaImpression yazılımını bir slayt tarayacakmış gibi açın.




2. Tarayıcı şaftına herhangi bir slayt veya negatif film yerleştirmeyin.
3. MediaImpression yazılımın ön bakış penceresinde nerelerde pislik biriktiğini görebilirsiniz.

095272man_tr.indd 326 10.10.11 10:1

4. Şimdi artık birlikte verilen temizlik fırçası ile pislikleri temizleyebilirsiniz. Temizleme fırçasını yandan cihazın şaftına sokun ve cam plakayı temizleyin.

**NOT**

- ► İçeriye sokarken temizleme keçesinin cam plakaya doğru bakmasına dikkat edin.
- ► Temizleme fırçası ile slaytlar ve negatif filmler de temizlenebilir.

TR

# Hata giderme

Bu bölümde arıza tespiti ve giderilmesi ile ilgili önemli bilgiler verilmektedir. Tehlikeleri ve hasarlar önlemek için aşağıdaki bilgilere dikkat edin.

## Güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI**

Tehlikeleri ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki emniyet uyarılarına dikkat edin:

- ► Elektronik cihazlarda onarım çalışmaları sadece üretici firma tarafından eğitilmiş ustalar tarafından yapılmalıdır. Yanlış yapılan onarımlar kullanıcı için büyük tehlike oluşturabilir ve cihazda hasar yapar.



095272man_tr.indd 327 10.10.11 10:1

## Arıza sebepleri ve giderilmesi

Bir arızayı tespit edip giderebilmek için aşağıdaki tablodan yararlanabilirsiniz:

| | Arıza | Olası nedeni | Giderilmesi |
|---|---|---|---|
| Dia-Tarayıcı | Bilgisayar bağlı olan slayt tarayıcıyı tanımıyor. | | - Slayt tarayıcıyı mümkünse doğrundan bilgisayara bağlayın (arada USB hub kullanmadan)<br>- Slayt tarayıcıyı başka bir USB girişine takın.<br>- Bilgisayarınız sistem gereksinimlerini yerine getiriyor mu? |
| | Çalışırken ekranda "Code 10 error" görünüyor. | Yazılım ile slayt tarayıcı arasında iletişim sorunu var | Slayt tarayıcıyı bilgisayardan ayırmadan önce bilgisayarı sonra da yazılımı yeniden başlatın. |
| | Taranmış olan slayt üzerinde çizgiler veya lekeler var | Tarama işlemi esnasında kir parçacıkları bulaşmış. | - Taranacak slaytta çizikler veya pislik olup olmadığını kontrol edin.<br>- Tarayıcı optiğini temizleyin. |
| | Resmin kenarında istenmeyen çizgiler var. | Slayt tam merkezi olarak taranmamış. | Yazılımdaki ön izleme penceresinde artık çizgi görünmeyene kadar cihazdaki slayt/negatif film taşıyıcıyı ileri geri hareket ettirin. |
| | Taranmış olan slaydın/negatifin kalitesi iyi değil. | | - Slayt tarayıcı sabit ve titreşimsiz bir zemin üzerinde mi duruyor?<br>- Yazılımı doğru film tipine göre ayarladınız mı? |

***NOT***

► Yukarda açıklanan adımlar sorunu çözemezse, lütfen yetkili servise başvurunuz.

TR



095272man_tr.indd 328 10.10.11 10:1

# Depolama

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırarak doğrudan güneş ışınlarına maruz olmayan kuru ve temiz bir yerde saklayın.

# Atık toplama

## Cihazın atık toplamaya verilmesi

Bu cihaz kesinlikle evsel çöplere karıştırılmamalıdır. Bu ürün için Avrupa Direktifi 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) geçerlidir.

Cihazı onaylanmış bir atık toplama kuruluşuna veya yerel atık toplama kurumunuza verin. Güncel olarak geçerli talimatlara dikkat edin. Emin değilseniz, atık toplama kurumu ile irtibata geçin.





095272man_tr.indd 329 10.10.11 10:1

# Ek

## Teknik bilgiler

| Genel | |
|---|---|
| Güç kaynağı girişi | USB bağlantısı üzerinden 5V |
| Boyutlar (U x G x Y) | 90 x 90 x 165 mm |
| Ağırlık | ca. 465 g |
| Önerilen cihaz ortamı | 15 - 35 °C |
| Bağıl nem | % 20 - 70 [yoğuşmasız] |

| Teknik bilgiler | |
|---|---|
| çıkış dosyası biçimleri | JPEG sıkıştırılmış |
| USB arabirimi | USB 2.0 highspeed |
| uyumlu olduğu işletim sistemleri | Windows XP, VISTA, Win7 |
| Görüntü sensörü | 5 Megapiksel (CMOS sensör) |
| Objektif | F 6.0 4 G Element |
| Resim frekansı | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| Veri dönüşümü | 10 bit/renk kanalı |
| Tarama yöntemi | Single Pass |
| Çözünürlük | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 dpi (enterpolasyonlu) |
| Renk balansı | Otomatik |
| Pozlandırma kontrolü | Otomatik |
| Uzaklık aralığı | FixFocus |
| Işık kaynağı | 3 beyaz LED |





095272man_tr.indd 330 10.10.11 10:1

# Destek bilgileri

Üründe herhangi biz arıza varsa, lütfen satın aldığınız yere veya Hama ürün danışmanlığına başvurunuz:

Destek hattı – Hama ürün danışmanlığı
(Almanca / İngilizce):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Faks. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-posta: mailto:produktberatung@hama.de

Diğer ürün bilgileri için, bkz.: www.hama.com

CE

TR



095272man_tr.indd 331 10.10.11 10:1

# Оглавление

**Общие сведения . . . . . 333**
Введение . . . . . 333
Примечания к настоящему руководству . . . . . 333
Авторские права . . . . . 333
Правила техники безопасности 334
Назначение . . . . . 335
Ограничение ответственности . 335

**Правила техники безопасности. 336**
Общие правила техники безопасности . . . . . 336

**Структура и функции . . . . . 337**
Digital Dia Сканер (Вид спереди) . . . . . 337

**Ввод в эксплуатацию . . . . . 338**
Техника безопасности. . . . . 338
Доставка и транспортной инспекции . . . . . 338
Снятие упаковки . . . . . 339
Утилизация упаковочного материала . . . . . 339
Выбор места установки . . . . . 339

**Эксплуатация. Управление . . 340**
Требования к системе. . . . . 340
Установка. . . . . 340
Размещение и подключение к компьютеру . . . . . 344
Работа со сканером и ПО MediaImpression . . . . . 345
Сканирование . . . . . 346
Вывод изображений на экран . 348
Обработка изображений. Простое улучшение качества (Easy Fix) 350
Обработка изображений. Программа обработки изображений (Photo Editing Tool). . . . . 351
Справка. Дополнительные функции . . . . . 352
Подготовка негативной пленки. Загрузка в сканер. . . . . 352
Подготовка диапозитивной пленки. Загрузка в сканер . . . . . 354
Примеры типов пленок . . . . . 355

**Чистка и уход. . . . . 355**
Техника безопасности. . . . . 355
Чистка оптики сканера . . . . . 356

**Поиск неисправностей. . . . . 357**
Техника безопасности. . . . . 357
Устранение неисправностей . . 358

**Хранение. . . . . 359**

**Утилизация. . . . . 359**
Утилизация прибора . . . . . 359

**Приложение . . . . . 360**
Технические характеристики . . 360
Служба сервиса . . . . . 361

RUS



095272man_ru.indd 332 10.10.11 10:1

# Общие сведения

## Введение

Уважаемый покупатель,

цифровой сканер фирмы Hama является высококачественным изделием, самым современным техническим стандартам.

Чтобы познакомиться с его функциональными возможностями, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Благодарим за покупку!

## Примечания к настоящему руководству

Настоящее руководство входит в комплект цифрового сканера фотопленки (далее «изделия»). В нем приводятся важные сведения о правильной эксплуатации, правилах техники безопасности и инструкции по управлению.

Текст руководства следует хранить в месте эксплуатации изделия. Все лица, причастные к эксплуатации изделия, должны знать и соблюдать настоящие инструкции.

В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

RUS

## Авторские права

Авторские права на настоящую документацию охраняются законом.

Без письменного разрешения производителя запрещается копировать ее содержимое в любом виде, в том числе в видоизмененном.



095272man_ru.indd 333 10.10.11 10:1

## Правила техники безопасности

В руководстве приводятся следующие предупредительные указания:

**⚠ ОПАСНО**

**Указывает на потенциально опасную ситуацию.**

Несоблюдение данной инструкции может стать причиной несчастного случая или смерти.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание несчастного случая или смерти.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Указывает на потенциально опасную ситуацию.**

Несоблюдение данной инструкции может стать причиной несчастного случая или порчи оборудования.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание несчастного случая и порчи оборудования.

***ВНИМАНИЕ!***

**Указывает на потенциальную опасность порчи оборудования.**

Несоблюдение данной инструкции может привести к выводу оборудования из строя.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание порчи оборудования.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Дополнительные сведения по работе с прибором.

RUS



095272man_ru.indd 334 10.10.11 10:1

## Назначение

Работать с устройством разрешается только в помещении. Устройство предназначено для сканирования негативной и диапозитивной фотопленки.

Любое другое применение изделия считается использованием не по назначению.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Изделие запрещается использовать не по назначению!**

Неправильная эксплуатация может стать причиной возникновения опасности.

- ► Изделие разрешается применять только по назначению.
- ► Соблюдайте инструкцию по эксплуатации.

Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие несоблюдения инструкций. В таких случаях вся ответственность возлагается на эксплуатационника.

## Ограничение ответственности

Технические сведения, а также характеристики и указания настоящей инструкции актуальны на момент отправки текста в печать. Руководство составлено с учетом опыта и знаний производителя прибора.

RUS

Никаких претензий по сведениям, рисункам и содержанию настоящего руководства не принимаются.

Производитель не несет ответственность за ущерб, который возник по причине несоблюдения инструкций, неправильной эксплуатации, ненадлежащего ремонта, несанкционированного использования запчастей, а также вследствие внесения изменений в конструкцию изделия.



095272man_ru.indd 335 10.10.11 10:1

# Правила техники безопасности

В главе приводятся сведения по технике безопасности при эксплуатации изделия.

Устройство соответствует предписанным нормативам безопасности. Неправильная эксплуатация может привести к травмам людей и порче оборудования.

## Общие правила техники безопасности

Эксплуатируя изделие, соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Перед началом эксплуатации проверьте устройство на предмет повреждений. Запрещается эксплуатировать поврежденное устройство.
- Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу. Нарушение правил ремонта является основанием для аннулирования гарантии.
- Для замены неисправных деталей разрешается использовать только заводские фирменные запчасти. Несоблюдение этого правила является нарушением правил техники безопасности.
- Берегите изделие от влаги, жидкости и посторонних предметов. При попадании воды на устройство немедленно отключить блок питания от розетки электросети.
- Не ставьте на изделие другие объекты.

RUS



095272man_ru.indd 336 10.10.11 10:1

# Структура и функции

## Digital Dia Сканер (Вид спереди)

RUS

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Перед началом эксплуатации сканера необходимо установить на компьютер программу Arcsoft MediaImpression 2.



095272man_ru.indd 337 10.10.11 10:1

# Ввод в эксплуатацию

## Техника безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Во избежание несчастных случаев и ущерба оборудования при вводе прибора в эксплуатацию соблюдайте следующие правила техники безопасности!**

Эксплуатируя изделие, соблюдайте правила техники безопасности.

- ► Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность асфиксии!
- ► Во избежание травм и ущерба оборудования соблюдайте инструкции по выбору места установки и электрическому подключению.

## Доставка и транспортной инспекции

В стандартный комплект поставки входит следующее:

RUS

- фотосканер Hama
- компакт-диск с ПО (на рисунке не показан)
- инструкция (на рисунке не показана)
- направляющая шина для негативной фотопленки
- магазин для диапозитивов
- чистящая щетка

***ПРИМЕЧАНИЕ***

- ► Проверьте комплектность поставки, а также отсутствие повреждений прибора, которые могли возникнуть во время транспортировки.О нехватках и повреждениях немедленно сообщите поставщику или продавцу.



095272man_ru.indd 338 10.10.11 10:1

## Снятие упаковки

Порядок снятия упаковки:

- ♦ Вытащите изделие из коробки и удалите упаковочный материал.
- ♦ Удалите упаковочный материал комплектующих.
- ♦ Снимите с изделия упаковочную пленку.

## Утилизация упаковочного материала

Упаковка защищает прибор при транспортировке. Упаковка выполнена из экологически безвредного материала, который подлежит переработке.

Повторное использование упаковочного материала позволяет снижать количество отходов и сохранять природные ресурсы. Не утилизируйте упаковку в соответствии с местными нормами.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Во время гарантийного срока не выбрасывайте упаковочный материал. Это позволит в случае ремонта упаковать прибор надлежащим образом.

## Выбор места установки

RUS

С целью обеспечить надежную работу устройства место установки следует выбирать, учитывая следующее:

- ■ Располагайте устройство на стабильной горизонтальной поверхности.
- ■ Не размещайте устройство в местах с высокой температурой и влажностью.
- ■ Для правильной работы требуется достаточная вентиляция. Не ставьте устройство на мягкую поверхность, ковры и другой материал, который может блокировать циркуляцию воздуха.



095272man_ru.indd 339 10.10.11 10:1

# Эксплуатация. Управление

## Требования к системе

Для работы устройства и установки ПО необходимо обеспечить следующие минимальные требования:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Процессор от 1,8 ГГц
- 800 Мб на жестком диске
- 512 Мб ОЗУ
- Дисковод компакт-дисков
- Разъем USB 2.0

## Установка

Инструкция для Windows XP, Vista и Win7

1. Включите компьютер.
2. Вставьте в дисковод компакт-диск с ПО. Откроется меню мастера установки. Если в системе функция автоматического запуска программ с компакт-дисков отключена, то через проводник откройте папку компакт-диска и вручную запустите программу.

RUS

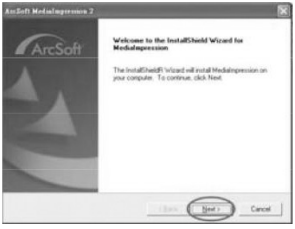
Меню мастера установки:

- Arcsoft MediaImpression 2
- Инструкция
- Обзор
- Отмена установки

3. Чтобы начать установку, нажмите кнопку Arcsoft Software. Начнется процесс установки программного обеспечения.

095272man_ru.indd 340 10.10.11 10:1

4. Следуйте указаниям мастера установки.




5. Ознакомьтесь с условиями пользовательского соглашения. Чтобы установить ПО, необходимо согласиться с этими условиями.

RUS

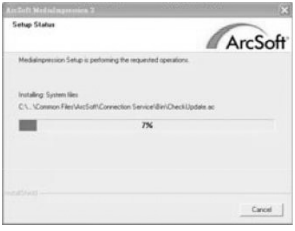
6. Чтобы сохранить программу в указанную целевую папку, нажмите ДАЛЕЕ.

Чтобы выбрать целевую папку, нажмите ОБЗОР.

095272man_ru.indd 341 10.10.11 10:1

7. Выберите папку программы и нажмите ДАЛЕЕ.

8. Процесс установки программного обеспечения продолжится.




RUS

9. По окончании укажите форматы файлов, которые должна открывать программа MediaImpression. Рекомендуется нажать ОТМЕНИТЬ ВСЕ, что отключить автоматическое открытие файлов программой MediaImpression.

095272man_ru.indd 342 10.10.11 10:1

10. Чтобы закрыть мастер установки, нажмите ЗАВЕРШИТЬ.

11. Удалите компакт-диск из дисковода и перезапустите систему.

На рабочем столе появится ярлык «MediaImpression 2».

Media Impression 2

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Если во время пуска прогрммы MediaImpression появится ошибка «Code 10 error», не отключайте прибор от разъема USB, а перезапустите систему и заново запустите программу.

RUS



095272man_ru.indd 343 10.10.11 10:1

## Размещение и подключение к компьютеру

В устройстве не предусмотрен отдельный блок питания. Питание подается через интерфейс USB 2.0.

***ВНИМАНИЕ!***

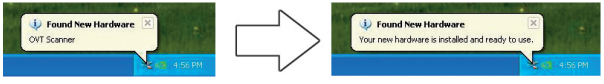
**Падение устройства и сильный удар могут стать причиной выхода устройства из строя!**

► Убедитесь, что устройство не может опрокинуться.

RUS

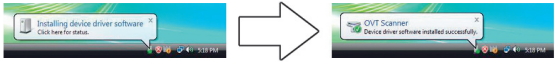
После подключения сканера к USB-разъему компьютера система автоматически обнаружит новое устройство.

Windows XP




Оборудование установлено успешно

Windows Vista / Win7




Оборудование установлено успешно

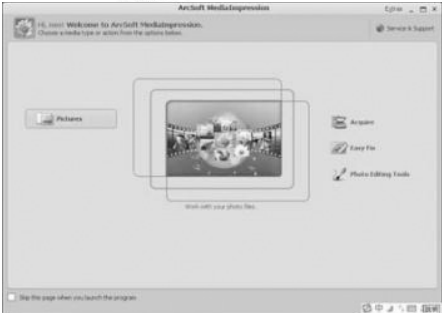
После этого прибор можно подключать и отключать любое количество раз, так как он уже будет установлен в системе.



095272man_ru.indd 344 10.10.11 10:1

## Работа со сканером и ПО MediaImpression

1. Чтобы запустить программу, на рабочем столе нажмите ярлык «MediaImpression 2» .



2. Имеется 4 функции:

| | |
|---|---|
| Изображения (Pictures) | Открытие сохраненных фотографий. |
| Импорт (Acquire) | Для сканирования фотопленки. |
| Простая обработка изображения (Easy Fix) | Простая пошаговая обработка изображений. |
| Обработка изображений (Photo Editing Tool) | Обработка изображений: улучшение, ретуширование и др. |

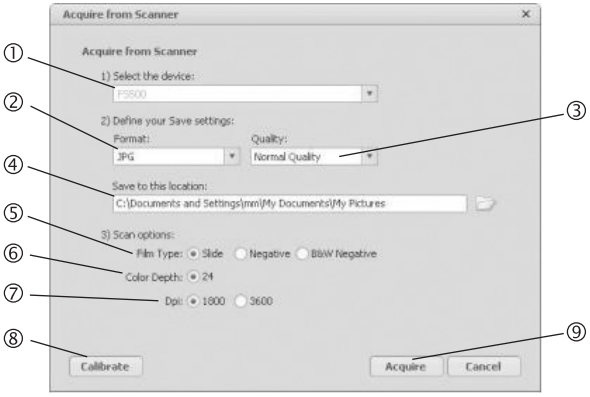
RUS



095272man_ru.indd 345 10.10.11 10:1

## Сканирование

3. Чтобы начать сканирование фотографий, нажмите ИМПОРТ. Сканер выполнит калибровку и затем откроет следующее окно:




4. Установите настройки для типа фотопленки.

RUS

① Выберите сканер (автоматически отображается подключенный сканер).

② Укажите формат файла (JPEG или TIF).

③ Укажите качество сканирования (низкое, нормальное, высокое).

④ Укажите целевую папку.

⑤ Укажите тип фотопленки (диапозитив, цветной негатив, черно-белый негатив).

⑥ Глубина цветности установлена на 24 бит. Данный параметр изменить нельзя.

⑦ Разрешение

⑧ Выполните калибровку сканера еще раз.

⑨ Чтобы применить настройки и начать сканирование, нажмите ИМПОРТ. Чтобы отменить операцию, нажмите ОТМЕНА.



095272man_ru.indd 346 10.10.11 10:1

5. Вставьте в сканер направляющую шину с негативом или магазин с диапозитивом (см. стр. 352).

6. Откроется новое окно с первым отсканированным изображением.

① Закройте текущее окно и вернитесь к настройкам.

② Откройте новое окно и настройте регулировку цветового баланса, яркость и др.

③ Чтобы начать операцию сканирования, нажмите здесь или нажмите кнопку КОПИРОВАТЬ на устройстве.

④ Чтобы закрыть изображение после сканирования, нажмите здесь.

⑤ Чтобы перейти к сканированию следующего изображения, нажмите здесь.

⑥ Выведите на экран отсканированные изображения.

⑦ Чтобы обработать изображение, выберите простую или сложную программу обработки.

RUS

7. После того как первое изображение сохранилось в программе (нажатием кнопки КОПИРОВАТЬ на устройстве или нажатием кнопки ❸ вставьте следующее изображение (см. стр. 354) и снова нажмите кнопку КОПИРОВАТЬ. Эту операцию можно повторять любое количество раз.



095272man_ru.indd 347 10.10.11 10:1

8. Процесс сканирования завершен, после того как все изображения отсканированы по пунктам 3-7.

## Вывод изображений на экран

1. В главном меню (стр. 345) нажмите ИЗОБРАЖЕНИЯ, чтобы вывести на экран отсканированные материалы.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Чтобы перейти в главное меню программы, в левом верхнем углу окна Media Impression нажмите значок .

RUS

① Поворот выделенного изоражения.

② Сортировка изображений.

③ Оценка изображения.

④ Автоматическая оценка всех изображений.

⑤ Маркировка служебными словами (время года, кадр и т.д.), по которым затем можно сортировать изображения.

⑥ Автоматическое определение лица.

⑦ Автоматическая маркировка кадра.

⑧ Удаление изображения.

Внимание! После удаления изображение восстановить невозможно!

⑨ Группировка изображений по признакам.

⑩ Сортировка изображений по признакам.



095272man_ru.indd 348 10.10.11 10:1

⑪ Изменение вида представления.

⑫ Быстрый поиск.

2. Чтобы открыть панель обработки изображения, в режиме просмотра дважды нажмите на изображение, которое требуется обработать.

① Масштабирование.

② Выбор изображений.

③ Оценка изображения.

④ Настройка освещенности.

⑤ Автоматическое удаление помех (царапин, пятен и т.п.).

⑥ Автоматическое удаление эффекта красных глаз.

⑦ Поворот изображения на 90° влево и вправо.

⑧ Удаление изображения.

⑨ Сохранение обработанного изображения.

⑩ Просмотр технических характеристик съемки.

RUS

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Наведите курсор на кнопку. Через секунду появится контекстная подсказка о функции кнопки.



095272man_ru.indd 349 10.10.11 10:1

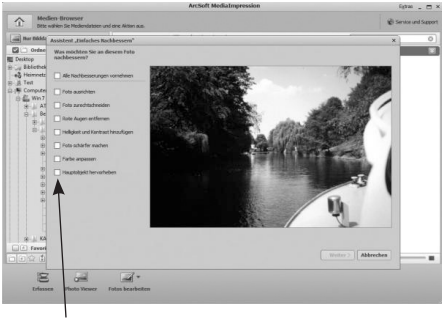
## Обработка изображений. Простое улучшение качества (Easy Fix)

1. В главном меню (стр. 345) нажмите кнопку ПРОСТОЕ УЛУЧШЕНИЕ. Откроется просмотр отсканированных изображений.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Чтобы перейти в главное меню программы, в левом верхнем углу окна Media Impression нажмите значок .

2. Выберите изображение для обработки, затем в нижнем правом углу изображения нажмите кнопку ПРОСТОЕ УЛУЧШЕНИЕ, чтобы перейти к режиму обработки:




3. Поставьте галочки рядом с функциями обработки, которые требуется применить к изображению.
4. Нажмите ДАЛЕЕ и следуйте указаниям программы.

RUS



095272man_ru.indd 350 10.10.11 10:1

## Обработка изображений. Программа обработки изображений (Photo Editing Tool)

1. В главном меню (стр. 345) нажмите кнопку ОБРАБОТКА. Откроется просмотр отсканированных изображений.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Чтобы перейти в главное меню программы, в левом верхнем углу окна Media Impression нажмите значок .

2. Выберите изображение для обработки, затем в нижнем правом углу изображения нажмите кнопку ОБРАБОТКA, чтобы перейти к режиму обработки:

3. Выберите один из трех ползунков. Выберите инструмент и перетащите его на изображение.
4. После завершения обработки нажмите СОХРАНИТЬ КАК.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Наведите курсор на кнопку. Через секунду появится контекстная подсказка о функции кнопки.

RUS

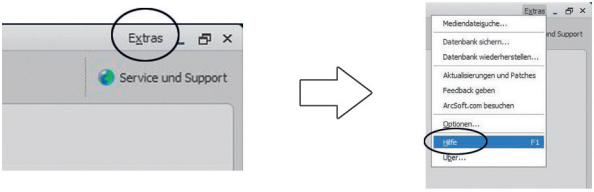


095272man_ru.indd 351 10.10.11 10:1

## Справка. Дополнительные функции

Вверху главного и других меню нажмите кнопку СЕРВИС, чтобы перейти к дополнительным функциям.

Чтобы открыть справку, нажмите кнопку F1 или в меню СЕРВИС выберите СПРАВКА. В окне справки приводятся инструкции и описание функций программы.




## Подготовка негативной пленки. Загрузка в сканер

1. Откройте направляющую шину фотопленки, как показано на рисунке.

RUS

2. Вставьте негатив в шину, как показано на рисунке. Убедитесь в правильном расположении негатива в шине.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

**Работая с пленкой, соблюдайте осторожность**

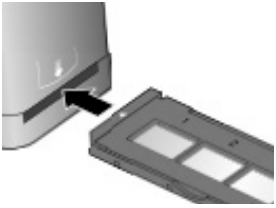
► По возможности, надевайте хлопчатобумажные перчатки.



095272man_ru.indd 352 10.10.11 10:1

3. Закройте шину. Перед загрузкой шины в сканер она должно быть полностью закрыта.

4. Соблюдайте маркировку на шине и на сканере.



5. Вставьте шину в сканер так до ощутимого захвата.
6. Если программа открыта (см. стр. 347), на устройстве нажмите кнопку КОПИРОВАТЬ, чтобы начать сканирование.

RUS

7. Затем вставьте следующую шину с негативной пленкой и повторите пункты 5 и 6.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Шину можно вытащить из устройства только с одной стороны.

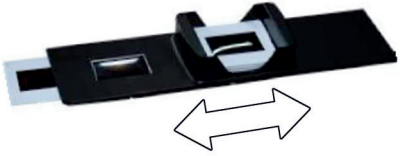


095272man_ru.indd 353 10.10.11 10:1

## Подготовка диапозитивной пленки. Загрузка в сканер

1. Соблюдая осторожность, вставьте до 25 диапозитивов (зависит от толщины рамки) в магазин.

2. Соблюдайте маркировку на магазине и на сканере.
3. Вставьте магазин в сканер так до ощутимого захвата.
4. Передвигая ползунок вперед-назад, продвиньте отдельные диапозитивы в сканер.



RUS

5. Если программа открыта (см. стр. 347), на устройстве нажмите кнопку КОПИРОВАТЬ, чтобы сохранить первый диапозитив.

6. Затем продвиньте следующий диапозитив и повторите пункты 4 и 5.



095272man_ru.indd 354 10.10.11 10:1

## Примеры типов пленок

| | | |
|---|---|---|
| цветная негативная пленка | | |
| черно-белая негативная пленка | | |
| диапозитив | | |

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Устройство предназначено для диапозитивных рамок размером 50 x 50 мм с толщиной до 2,3 мм.

RUS

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Диапозитивы других размеров (стекло, бумага и др.) рекомендуется вставить в другие рамки.

► В ассортименте предлагаются следующие продукты:
Hama Hamafix 1030
диапозитивные рамки Hama DSR 1050
диапозитивные рамки Hama DSR+C 1070



095272man_ru.indd 355 10.10.11 10:1

# Чистка и уход

В главе приводятся сведения по чистке и техническому уходу устройства.

## Техника безопасности

***ВНИМАНИЕ***

**Берегите устройство от влаги!**

- ► Не подвергайте устройство воздействию влаги и жидкостей.
- ► Запрещается применять жидкие и легко воспламеняющиеся средства для чистки поверхности устройства.

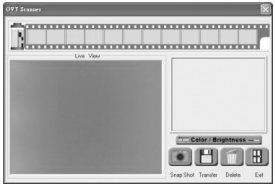
***ПРИМЕЧАНИЕ***

- ► Для чистки устройство применяйте только набор из комплекта.

## Чистка оптики сканера

RUS

1. Подключите устройство к компьютеру. Откройте программу MediaImpression в режиме сканирования диапозитивов.




2. Не загружайте в сканер шину фотопленки и магазин диапозитивов.
3. В окне просмотра показаны загрязненные места.

095272man_ru.indd 356 10.10.11 10:1

4. Удалите загрязнение чистящей щеткой (в комплекте). Вставьте щетку в загрузочный лоток сбоку и выполните чистку стеклянной пластины.

***ПРИМЕЧАНИЕ***

- ► Убедитесь, что ворс щетки направлен вниз к пластине.
- ► Щетку также можно применять для чистки диапозитивной и негативной фотопленки.

RUS

# Поиск неисправностей

В главе приводятся сведения по поиску и устранению неисправностей. Соблюдайте правила техники безопасности.

## Техника безопасности

**ВНИМАНИЕ**

Эксплуатируя устройство, соблюдайте правила техники безопасности:

- ► Ремонт электрооборудования разрешается производить только лицам, прошедшим специальное обучение на курсах производителя прибора. Ненадлежащее техническое обслуживание может создать угрозу жизни людям или стать причиной материального ущерба.



095272man_ru.indd 357 10.10.11 10:1

## Устранение неисправностей

В таблице приводятся возможные причины незначительных сбоев.

| | Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| Dia-Сканер | Компьютер не обнаруживает подключенный фотосканер. | | - Подключите сканер желательно напрямую а не через USB-концентратор.<br>- Подключите сканер к другому разъему USB.<br>- Проверьте минимальные технические требования. |
| | Во время пуска программы появляется ошибка "Code 10 error". | Сбои связи между ПО и сканером. | Не отключая сканер, перезапустите систему, а затем программу. |
| | На тсканированном материале появляются полосы и пятна. | Загрязнение оптики сканера. | - Проверьте пленку на предмет загрязнений и царапин.<br>- Выполните чистку оптики сканера. |
| | По краям изображений имеются нежелательные полосы. | При сканировании центр диапозитивов смещен. | Установите держатели пленки в устройстве так, чтобы полосы исчезли (см. в окне просмотра программы). |
| | Низкое качество тсканированного материала. | | - Установите сканер на стабильную поверхность, чтобы избежать вибраций.<br>- В программе установите настройки согласно типу фотопленки. |

***ПРИМЕЧАНИЕ***

► Если с помощью вышеуказанных рекомендаций неисправность устранить не удается, обратитесь в отдел техобслуживания.

RUS



095272man_ru.indd 358 10.10.11 10:1

# Хранение

Перед длительной паузой в эксплуатации отключите устройство от электросети. Хранить устройство следует в чистом сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

# Утилизация

## Утилизация прибора

Запрещается утилизировать прибор с бытовым мусором. Утилизацию настоящего изделия необходимо производить согласно директиве ЕС 2002/96/EC-WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).

Утилизируйте изделие через соответствующую службу сбора отходов. Соблюдайте надлежащие инструкции. За справками обращайтесь в местные органы, ответственные за сбор и удаление отходов.

RUS



095272man_ru.indd 359 10.10.11 10:1

# Приложение

## Технические характеристики

| Общие сведения | |
|---|---|
| питание вход | 5 В через разъем USB |
| размеры (Д x Ш x В) | 90 x 90 x 165 mm |
| вес | ca. 465 g |
| рекомендуемые условия эксплуатации | 15 - 35 °C |
| относительная влажность | 20 – 70% [без конденсации] |

| Технические характеристики | |
|---|---|
| выходные форматы файлов | JPEG сжатый |
| интерфейс USB | USB 2.0 (высокоскоростной) |
| совместимость с системами | Windows XP, VISTA, Win7 |
| датчик изображения | 5 мегапиксел (сенсор CMOS) |
| объектив | элемент F 6.0 4 G |
| частота изображения | (Max.) 5M (2592 x 1944) 2B/s |
| преобразование данных | 10 бит на канал цвета |
| метод сканирования | один проход |
| разрешение | 5MP 1800 dpi |
| | 3600 точек/дюйм (интерполированное) |
| баланс цвета | автоматический |
| управление освещением | автоматический |
| диапазон удаления | FixFocus |
| источник света | 3 белые светодиодные лампы |

RUS



095272man_ru.indd 360 10.10.11 10:1

## Служба сервиса

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama:

Отдел технического обслуживания компании Hama

(немецкий и английский языки):

Тел.: +49 (0) 9091 / 502-115

Факс. +49 (0) 9091 / 502 – 272

Эл. почта: mailto:produktberatung@hama.de

Информацию о продукции смотрите на вебузле www.hama.com

CE

RUS



095272man_ru.indd 361 10.10.11 10:1

**Hama GmbH & Co KG**
**Dresdner Str. 9**
**D-86651 Monheim/Germany**

00095272/10.11

© 2009 by Hama GmbH & Co KG
Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors orprinting errors.